

# DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY

JULIO DE 1947

Nº 5

Director: RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ

## EDICION EN HOMENAJE A LA VIRGEN DEL MAR

H

056

D331d

C.R.

jul (5) 1947

### SUMARIO

Ed. J. — Anheló y Re...  
— Homenaj... en ho...  
a los venced... en  
el Certamen Literario. —  
Homenaje de Simpatía. —  
El único Pr... —  
Acta de apertura y Calificación de los trabajos — Acta de calificación. — Testimonio de Gratitud. — Excusas. — Acuarela Porteña. — Rimas Porteñas. — Tardes de Invierno en Puntarenas. — Pasional. — La enorme ancla del "Fella". — Rafael Armando Rodríguez — A Puntarenas. — Biritecá. — Leyenda. — Don — Consuelo Caamaño. — ¿Sabía Usted que...? — La fiesta de la Virgen del Mar. — El Tamborito fué en Tiempos pasados el baile obligado de los Puntarenenses d' antaño. — Los Terrabás y los Borucas. — Cómo se originó la fiesta de la Virgen del Mar. — La fiesta de los Diablillos. — Los Tesoros de la Isla del Coco, I, II, III. — Los 15 de Setiembre. — El Muelle Viejo. — A Puntarenas. — Conchita García. — Agradecimiento. — Página gráfica. — Para don Angel Garrotte en la muerte de su dignísima esposa. — Marcelino Canales García. — Tamborito, Punto, Torito y Polka. — Equivocación. — ¿Por qué se debe estudiar literatura? — Don Héctor Guevara Santos. — Al Olvido. — Lancha Santa Rosa. — A Irma I. — El Pochote Legendario. — Una fiesta en Pozal. — Mirajes. — Los Tesoros de la Isla del Coco. — Voces de estímulo. — Viaje. — Pecado. — Juan Rafael Wong. — Luis Eduardo Ferrero Acosta. — ¿Sabía Ud...? — Omar Dengo no ha muerto. — Salvador Barrios Espinoza. — Srita. Olguita Tims. — Cosas viejas de Puntarenas. — In Memoriam. — Una Rectificación. — En la Playa. — Y se fué a pescar Perlas. — Mientras Duerme Puntarenas. — Asteriscos de la Zona Bananera del Sur. — Cuento Submarino. — Exaltación. — Agradecimiento. — Srita. Luz María Aguilar Zeledón. — Tardes de Invierno en Puntarenas. — Tristeza de Juanio. —



## A IRMA I<sup>a</sup>

Reina de Simpatía de Puntarenas. — Con mucho gusto en el día de su victoria

Ya proclama Neptuno portentoso  
el Reinado feliz de Vuestra Gracia;  
magnífico, rugiente, caprichoso  
se acerca a Vos con rara pertinacia.

Y Júpiter se ofrece respetuoso,  
brillando entre mil gemas con audacia,  
a entonar el hosanna majestuoso  
que merecéis por recta aristocracia.

Mirad también la Noche engalanada  
con joyeles de vivo resplandor  
y sentid la caricia delicada  
que os dedica la brisa pasajera...  
¡Todo canta y se alegra por amor  
a Vos, Bella y Gentil IRMA PRIMERA!

Alín de SAWS

Entre aromas de nardos y violetas,  
se adelanta la alegre primavera;  
y las Hadas desbordan sus siluetas,  
por laurear con primor a IRMA PRIMERA.

Es un acto solemne que culmina,  
en alegres principios culturales;  
do está el trono que acoge a la MADRINA,  
que es la REINA de alegres carnavales.

En virtud de sus dotes fué elegida,  
por el núcleo mayor de simpatía;  
la diadema brillante está ceñida  
a su sien, como premio en este día

A su trono de REINA me dirijo,  
como un bardo con lírica ballesta;  
repitiendo con mucho regocijo,  
viva, viva, LA REINA DE LA FIESTA...!  
J. ANGEL RETANA F.

HACIENDA Y

**Lechería**

**LA GLORIA**

LA MEJOR LECHE

Pureza garantizada

Muchos años de experiencia

DEPOSITO DE

**Maderas**

**EL TRIUNFO**

ESPECIALIDAD EN MADERAS

DEL PACIFICO

En trozas y aserradas

**TOBIAS VARGAS C.**

HERNAN VARGAS C.

ADMINISTRADOR

APARTADO 248 PUNTARENAS TELEFONO 1975

WALTER VARGAS G.

ADMINISTRADOR

APARTADO 248 PUNTARENAS TELEFONO 1975

**TIENDA Y SASTRERIA RAFAEL AYUB**

La única tienda en Puntarenas que vende a los precios más bajos para beneficio de los Porteños.

**INMENSO SURTIDO DE TELAS PARA LAS DAMAS**

Driles y Casimires para los Caballeros

**CONSTANTE RENOVACION DE MERCADERIAS**

**VISITELA Y SE CONVENCERA**

Calle del Comercio — Contiguo a la Farmacia López.

**Centro de Extensión Cultural**

**"RUBEN DARIO"**

Fundado en 1945

Enseñanza: **Metódica**

Resultados: **Reales y Sólidos**

"Estudiando hallarás Tesoro"

**MIGUEL VILLA ERASO, Director**

Puntarenas

Costa Rica

# Del Puntarenas de Ayer y Hoy

UNA PUBLICACION AL SERVICIO DE LA CULTURA PATRIA  
Director y Administrador: RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ

AÑO II

PUNTARENAS. JULIO DE 1947

Nº 5

## EDITORIAL

"DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY" surgió a las esferas de la publicidad como un levantado esfuerzo en busca de metas de mayor cultura y de civismo para los pueblos de la costa occidental. Fiel a nuestro ideario de agitar las alas de la inquietud allí donde plantamos nuestra tienda, quisimos que Puntarenas,—áncora de belleza enclavada en el golfo de perlas, múrce y esmeraldas que es el de Nicoya—, tuviera su publicación; una Revista que fuese el heraldo de su pujanza económica y de su progreso espiritual.

Sin mirar en sacrificios materiales que han sido muchos y constantes; atendiendo tan sólo a la voz de nuestro espíritu batallador, lo mismo que al natural anhelo de ser útiles a la colectividad donde vivimos, lanzamos la primera edición de nuestra Revista, continuando en el sendero de la publicidad, tratando de mejorar por todos los medios a nuestro alcance el esfuerzo inicial. Con orgullo santo tenemos que decir que salimos airosos en el propósito y que los garfios de la envidia y de la incomprensión ambientes no pudieron hacer mella en nuestros propósitos. Fué así como dispusimos organizar el Concurso Literario-Musical, del que esperábamos frutos sazonados que pusieran muy en alto el nombre de la cultura puntarenense. Sin embargo, el fallo del Honorable Jurado Calificador de ese Certamen dice a las claras que los resultados no estuvieron a la altura del esfuerzo mantenido, ni del propósito deseado. Por tanto, creemos que ha llegado el momento de dar por concluida esta etapa de nuestra labor editorial, reservando para mejores tiempos el seguir adelante. La intelectualidad de la Provincia no ha respondido como debió, cuando quisimos poner en sus manos la oportunidad de que dijese al país cuánto vale y cuánto pesa en el concierto nacional. Rehuyó, en su mayoría, participar en esas iustas del gay saber. Nos queda, sin embargo, la satisfacción de haber logrado que otros elementos hasta ahora casi ignorados, dieran de sí algo de los tesoros de su numen. Mil gracias a quienes tal hicieron, como también a las distinguidas personas que alentaron nuestros propósitos y les brindaron el calor de su hospitalidad espiritual.

"DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY" aparece por última vez llevando a los hogares el perfume suave de las reminiscencias de ayer y la fuerte corriente de la hora actual y sean estas palabras editoriales mensajeras de nuestro agradecimiento a quienes secundaron nuestros fervores y entusiasmo y de silenciosa condena ante quienes el torvo mirar de Calibán las hizo despreciar las alas luminosas y admirables de Ariel.

TRABAJO MUSICAL presentado por Gonzalo Calderon Umaña; quien ganó el Primer Premio de Medalla de Oro en el Certamen Literario y Musical patrocinado por esta Revista titulado:

## ANHELO Y REALIDAD



Gonzalo  
Calderón  
Umaña

### — B O L E R O —

Quiero volverte a ver  
amada mía,  
como en aquella vez,  
que fuiste mía.

Y a la orilla del mar,  
como ese día,  
apasionadamente,  
poderte besar.

Quiero así realizar  
mi dulce anhelo,  
de poderte decir,  
lo que te quiero.

Y bajo el cielo azul  
de Puntarenas

veremos ya forjado,  
nuestro poema de amor

### Montuno

Y bajo el cielo azul,  
de Puntarenas,  
te volveré a besar,  
a la orilla del mar.  
te volveré a besar,  
a la orilla del mar.  
Y bajo el cielo azul  
de Puntarenas  
y bajo el cielo azul  
de Puntarenas,  
te volveré a besar,  
a la orilla del mar.

NOTA: Únicamente publicamos la letra debido a la premura del tiempo de que disponemos para hacer el fotograbado de la música y que con tal precisa ningún taller quiso hacerlo.

PARA SU CALZADO FINO Y ELEGANTE

## LA ZAPATERIA CONEJO

— DE —

## Jesús María Zeledón

FRENTE AL PARQUE VICTORIA

LA QUE IMPONE LA MODA EN PUNTARENAS

Estilos Modernos!

Precios Bajos!

HOMENAJE EN HONOR A LOS VENCEDORES EN EL CERTAMEN LITERARIO

Tema CUENTO O LEYENDA REGIONAL

Segundo Premio: Medalla de Plata

Tercer Premio: Mención Honorífica



MIREYA GUEVARA FALLAS

Nos es grato recoger del Certamen Literario y musical del grupo de los vencedores, el nombre de la distinguida señorita Mireya Guevara Fallas, que en él obtuvo el Segundo Premio Meda-

lla de Plata de la revista "Del Puntarenas de Ayer y Hoy" con su bellísima composición "Tardes de Invierno". Delicada cultivadora del género literario más en boga hoy día y que la crítica llama la escuela americanista de Rómulo Gallegos, la señorita Mireya Guevara Fallas ha logrado bien impresionar con ella, tanto a los miembros del Jurado como al público.

Se ha revelado con una personalidad muy destacada que permite suponer que es una promesa para Puntarenas en el cultivo de las letras.

El poco espacio de que disponemos nos impide referirnos más ampliamente a ella pero lo ofrecemos hacerlo más adelante. Por hoy nos conformamos con estas líneas y con hacerle presente nuestro más rendido homenaje y felicitación por su muy justo triunfo. Que siga adelante son los deseos de ALCIONE.



CLEMENTE OBANDO NUÑEZ

Vamos a ser injustamente breves para referirnos al muy apreciable joven y ahora brioso escritor don Clemente Obando Nuñez, quien obtuvo el tercer premio mención honorífica y cheque por \$ 25,00 otorgado por la revista "DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY", en el Certamen Literario y Musical promovido por ella.

Es la segunda vez, si mal no recordamos que este muchacho obtiene un premio merecido a su privilegiado talento.

Esta nueva oportunidad la aprovechamos para testimoniar al amigo Clemente nuestras más sinceras felicitaciones por su merecido triunfo y que el le sirva de estímulo para otro futuro.

Segundo Premio:— Medalla de Plata

Tercer Premio:— Mención Honorífica



CARLOS SOTO MONGE

El espíritu selecto y emotivo de Carlos Soto Monge vuelve a triunfar. Ha obtenido el segundo premio en medalla de Plata del Certamen Literario y Musical promovido por la Revista "Del Puntarenas de Ayer y Hoy", con su exquisita composición: "Acuarela Porteña". Había la certidumbre de que este muchacho si concursaba, obtendría un premio, así lo decían sus amigos en la charla cotidiana de las esquinas, y el pronóstico resultó cierto. Es que nadie duda de su inspirado intelecto, talento que Dios le ha dado y él sabe cultivar como el jardinero. Rendimos un saludo cariñoso a Carlos y nuestra sincera felicitación.

¡Que siga triunfando!  
—ALCIONE



JORGE ALVAREZ AGUILAR

Una de las sorpresas de este Certamen Literario y Musical es precisamente el triunfo obtenido por el caballero don Jorge Alvarez Aguilar con su composi-

ción RIMAS PORTENAS de puro sabor folklórico.

A decir de personas que gustan de lo bueno y saben apreciarlo, la composición de Jorge es magnífica y rebela un exquisito espíritu poético.

Jorge Alvarez es nacido en Puntarenas y es de los jóvenes que se han levantado por su propio impulso y honradez.

Actualmente sirve con acierto delicadas funciones en el ramo judicial, pero eso no obsta para que el quite a sus innumerables ocupaciones un espacio para hacer cultivo de su inspiración y buen gusto. Terminamos estas líneas dándole al amigo don Jorge Alvarez, un sincero apretón de manos en cordial felicitación por su merecido triunfo en el Certamen Literario promovido por la revista "Del Puntarenas de Ayer y Hoy".

ERNESTO DESANTI

Abogado y Notario

PUNTARENAS

Contiguo al "Gambrinus Bar"

HAGA TODAS SUS COMPRAS EN LA  
PULPERIA SANTANA  
DE CARLOS QUIROS

Surtido constantemente renovado de mercaderías a los más bajos precios de plaza.

ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD, LOZA, ADORNOS,  
CINTAS Y EXTENSA Y VARIADA LATERIA

# HOMENAJE DE SIMPATIA

a las tres distinguidas señoritas que disputaron el triunfo a la SRTA. IRMA GUEVARA FALLAS, electa Reina de Simpatía de Puntarenas y Madrina de esta Revista



STA. VILMA MERY RIVERA



STA. JUANITA SOLIS



STA. ERZY SANCHEZ CHEN

Para ellas, la expresión de nuestro agradecimiento y cordial simpatía

## AUTOTRANSPORTES AL PACIFICO

### BURTON WATHEN

Ruta San José-Puntarenas y viceversa

**SAN JOSE**  
Teléfono 5145  
Apartado 371

**PUNTARENAS**  
Teléfono 168  
Apartado 278

## — EL UNICO PREMIO —

CORRESPONDIO AL COMPOSITOR PUNTARENENSE D. GONZALO CALDERON UMAÑA

Con la emoción sincera del placer que dá el reconocimiento al mérito ajeno y que en el caso concreto a que nos queremos referir, corresponde nuestra felicitación al caballero puntarenense don Gonzalo Calderón Umaña, salimos a escribir estas pocas líneas de enhorabuena para el notable compositor que en esta justa ha obtenido el primer premio MEDALLA DE ORO de

la Revista "DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY" y la suma de CIEN COLONES que la muy honorable colonia China del puerto a obsequiado especialmente al vencedor de este tema.

Gonzalo Calderón, a quien sus amigos llamamos Chalo, es de familia puntarenense y él también nació arrullado por los olas de este mar rumoroso que

rodea a Puntarenas. De aquí salió para hacer estudios secundarios, becado por la Municipalidad de Puntarenas, habiendo hecho su bachillerato en el Colegio de San Luis Gonzaga de Cartago.

La lucha por la vida lo tiene lejos de este puerto, pero él jamás nos ha olvidado y aprovechando la oportunidad de este

Concurso Literario y Musical ha escrito un precioso bolero en homenaje a su tierra que él quiere como el que más, el cual salió premiado con el primer Premio COLONIA CHINA.

Felicitemos al amigo Chalito y que este triunfo que ahora ha obtenido sirva de mayor acicate a su inspirado númen para seguir componiendo muchas cosas bellas.

## Acta de apertura y calificación de los trabajos presentados al Certamen Literario promovido por la Revista "Del Puntarenas de Ayer y Hoy"

En la ciudad de Puntarena, a las nueve horas del día diez de julio de mil novecientos cuarenta y siete. Reunidos los señores miembros del jurado calificador en casa del Presidente del mismo, don Leonidas Poveda Echeverría, procedamos a examinar los trabajos presentados. Seguidamente se entró en deliberación del mérito de cada uno de ellos y a verter el siguiente dictamen:

### LEYENDA O CUENTO REGIONAL

PRIMER PREMIO: Se declara desierto.

SEGUNDO PREMIO: "Tardés de Invierno" firmado con el seudónimo "Talia".

TERCER PREMIO: "Pasional" firmado con el seudónimo "El Costeño".

Poesía que canta mejor las bellezas naturales o sus aspectos emotivos de Puntarena

PRIMER PREMIO: Se declara desierto.

SEGUNDO PREMIO: "Acuarela Porteña. A Puntarenas", firmado con el seudónimo "Marino Trovador".

TERCER PREMIO: "Rimas Porteñas", firmado con el seudónimo "Zeravla".

Por no ajustarse a las bases del Concurso, se declaran fuera de certamen los trabajos "Despedida" y "Flota Pesquera", que a juicio del jurado merecían, cualquiera de ellos, el primer premio, ya que la cláusula B establece tácitamente que un mismo autor no podía presentar dos trabajos para un mismo tema; y en este caso en concreto ninguna de las dos poesías decía, o determinaba cuál era la del concurso.

El mejor apunte biográfico de exaltación de cualquiera de los problemas de Puntarenas

Habiendo concurrido para este tema solamente una composición, que según el Jurado no reunía las condiciones necesarias, se declaran desiertos el primero, segundo y tercer premios.

A continuación se procedió a abrir los sobres lacrados que establecen la identidad de los autores vencedores en este certamen, con el siguiente resultado:

"Tardés de Invierno"—"Talia" — MIREYA GUEVARA FALLAS.

"Pasional"—"El Costeño" — CLEMENTE OBANDO NUÑEZ.

"Acuarela Porteña"—"Marino Trovador" — CARLO SOTO MONGE.

"Rimas Porteñas"—"Zeravla" — JORGE ALVAREZ AGUILAR.

Como comentario general, el Jurado sostiene que los trabajos presentados, no llenaron por completo el interés cultural que alentaba la promoción de este evento cívico y de homenaje a la ciudad de Puntarenas, promovido por la Revista "Del Puntarenas de Ayer y Hoy".

Leonidas Poveda Echeverría, Presidente. Ciro Guerra Baldares, Secretario. Juan Rafael Sotomayor. Attilio Vincenzi, Fray Casiano de Madrid, y Rafael Armando Rodríguez Gutiérrez, como suplente de doña Nelly de Flores.

## Testimonio de Gratitud

Rinde la Revista del Puntarenas de Ayer y Hoy a los profesores y artistas don Roberto Cantillano, don Julio Barquero y don José Daniel miembros del Jurado Calificador que integraron el Certamen Literario, por su valiosa y reconocida cooperación.

## EXCUSAS

La Dirección de la Revista lamentablemente no pudieron hacer el trabajo con la urgencia requerida, por el exceso de trabajo adelantado y la carencia de sus materiales. Esto nos privó de saborear esa satisfacción y servir como era nuestro deseo, los intereses del público, que ansiaba conocer la música del bolero premiado.

La Dirección

## ACTA DE CALIFICACION

ACTA DE CALIFICACION DEL JURADO PARA ESCOGER LA MEJOR COMPOSICION, EN EL CONCURSO DE PUNTARENAS, EN EL RAMO DE MUSICA

Reunidos en la ciudad de San José el día viernes 20 de junio a las cinco de la tarde. Revisamos las cuatro composiciones recibidas. La que a nuestro juicio consideramos mejor es la que se titula "HELO Y REALIDAD—bolero—", firmada por el pseudónimo "THEY". Como a nosotros no se nos remitieron las tarjetas, de conocemos quién es el autor, pero señalamos esa composición como premiada.

Hemos de advertir que si se hubiera publicado esa composición, habría que hacerle una revisión para aclarar algunas dudas en cuanto a compás y en cuanto a escritura de algunos compases.

Todo lo firmamos y dejamos así concluido. Rodríguez, iniciador del Concurso que se sirvió nombrar para el Jurado.

ROBERTO CANTILLANO V. JULIO BARQUERO  
J. DANIEL ZUNIGA Z.

NOTA: El pseudónimo THEY corresponde al señor Gonzalo Calderón Umaña, puntarenense.—LA DIRECCION.

para combatir estados asmáticos y pretuberculosos

se recomienda el

**PULMOXIL**

El medicamento contra la tos, el asma, la bronquitis y el dolor de espalda.

DE VENTA EN TODAS PARTES.

Los últimos adelantos de la medicina han puesto en evidencia el poder combativo de los componentes de este admirable medicamento. Excelente para eliminar la fiebre, los sudores nocturnos y la desnutrición.

Laboratorios BOTICA FRANCESA, S.A.  
Fundados en 1868

No A-3

**PULPERIA "EL HORIZONTE"****Roberto Soto Monge**

25 varas al Norte de la Cantina "El Palmar"

**Artículos de primera necesidad — Precios bajos — Calidad sin reproche y esforzada atención a su clientela**

PUNTARENAS — COSTA RICA

**- Rimas Porteñas -**

Tema: Poesía que mejor cante las bellezas de Puntarenas o cualquiera de sus aspectos emotivos.

Tercer Premio— Mención Honorífica y ₡ 25,00 en efectivo.

## \* RIMAS PORTEÑAS \*

Que dices Jacinto a este Sol que te abraza?  
A este Sol sofocante que te quema la espalda?  
Pos que voy a decir quería Tomasa:  
no ves que sin él la vía no es naa...!

Es el Sol que a mi Puerto, y a su mar engalana,  
que sus rayos candentes entibian el alma;  
y que tanto en los Pueblos como allá en la montaña  
da la vía a los seres mi quería Tomasa...!

Que me dices antonces de ese Mar que verdea?  
De ese Mar tan inmenso que sus olas nevienta?  
Pos no ves que es el Mar que a mi Puerto rodea,  
que por eso lo llaman del Pacífico "Perla"...!

Que su oliaje atrevio nuestra arena nevuelca,  
como el viento en lo alto una pluma menea,  
y que en botes pequeños como en barcas de pesca  
salen hombres valientes a cumplir su tarea...!

Tú no entiendes de ésto mi adorada Tomasa...!  
Tú no sabes de cosas como éstas de hermosas!  
Por ejemplo: ésa playa que al Puerto se abraza,  
y que noches de luna, la hacen linda y preciosa.

Tú no sabes tampoco lo que es el estero,  
dónde duermen humildes ésos bancos de arenas  
y que cosas como ésas yo mucho las quiero,  
porque hacen tan bella a mi Puntarenas...!

Ve si sabes poco mi amada Tomasa!...,  
que ni deste mes siquiera te acuerdas;  
empieza ora misma a arreglarme la casa,  
porque es mes de Julio y del Mar son las fiestas.

Claro que me acuerdo Jacinto quería...!  
Si me acuerdo tanto, como de un tal certamen;  
y ésta plática amena que hoy hemos tenio,  
la hemos dedicao a la Virgen del Carmen...!

Mayo 26 de 1947.

Hechos por: ZERAVLA.  
JORGE ALVAREZ AGUILAR

Tema: La poesía que mejor cante las bellezas naturales de Puntarenas o cualquiera de sus aspectos emotivos.

2º Premio— Medalla de plata y ₡ 50,00 en efectivo.

**ACUARELA PORTEÑA****A Puntarenas**

Esta tierra de ensueños orgullosa se interna  
en el agua tranquila y esplendente del mar,  
recogiendo las notas de la música eterna  
que las olas levantan como un himno triunfal.

Esta tierra es la ardiente, la gentil Puntarenas,  
la ciudad que ha logrado, con vistoso esplendor,  
ostentar en sus playas de argentadas arenas  
estrellitas de lumbré pellizcadas al sol.

Bajo un cielo que se abre cual un palio de rosas.  
bajo un cielo radiante decorado de azul,  
Puntarenas ensaya sus canciones hermosas  
al compás de sus palmas que son arpas de luz.

Cuando el aura los bucles de la aurora despeina  
y es el mar una orquesta y un atril el manglar,  
la ciudad aparece cual si fuera una reina  
reclinada en su lecho de bruñido coral.

Así bella y festiva, calurosa y risueña,  
con su estero de plata, bajo el brillo del sol,  
el viajero la admira, el poeta la sueña,  
la idolatra el marino y el audaz pescador.

En su seno la gracia por doquiera palpita  
y su vida es tan dulce cual la dulce canción  
de la brisa marina que en sus vuelos agita,  
con sus trémulas alas, los almendros en flor.

Cuando Véspero extiende su fulgor en la cumbre  
y el paisaje se tiñe de luciente matiz,  
la ciudad asemeja, coronada de lumbré,  
un vergel encantado de belleza sin fin.

¡Dios bendiga este pueblo que es nidal de alegría,  
que es cigarra y hormiga, y es trabajo y canción,  
donde el verso concentra claridades del día  
y la vida se enciende con los rayos del sol!

¡Dios bendiga este carmen de mujeres morenas,  
Dios bendiga este nido de trabajo y de paz,  
esta tierra querida, la gentil Puntarenas,  
cuyo ardor no he dejado de sentir en mis venas  
y que siempre en mis sueños agitándose va!

MARINO TROVADOR.  
CARLOS SOTO MONGE.

**TUNG SING**

Su casa de confianza por la buena calidad de sus artículos

**Gran surtido de artículos enlozados.**

**Cristalería y Mercaderías en general**

Compre en esta casa el CAFE MAS PURO que consumen los porteños

**ASAN LI YONG**

## TEMA: CUENTO O LEYENDA REGIONAL

Segundo Premio con Medalla de Plata y  
 ₡ 50.00 en efectivo

## TARDES DE INVIERNO EN PUNTARENAS

Hay todo un poema en la tarde vestida de plumiza tristeza. Puntarenas está soñando reclinada en la almohada húmeda del invierno, y el mar quiere depararla con el cosquillo de sus encajes que se han roto cuando la lluvia traviesa ha tropezado con ellos. Las gaviotas huyeron llevándose prendido de sus alas el oro cálido de un rayo de sol sonrojado de frío. Y con sus picos de jaron hilvanado un trozo de nostalgia en un celaje tímido.

Cae una lluvia fina, benévola, que moja el vestido y charla con las hojas, que se han puesto su mejor traje verde; bendita lluvia, que por venir del cielo, pareciera que trae un mensaje de ilusiones para el alma que sueña. ¿O es acaso que la Quimera, al fin mujer, está llorando una ingratitude humana? Las lágrimas de mujer siempre son benévolas, porque hablandan el corazón de los hombres.

Las olas, jóvenes frívolas enamoradas del sol, se alzan para reprocharle al cielo su melancolía, pero la misma tristeza que reina las hace arrepentirse pronto, y se arrodillan para trocar su soberbia en una humilde caricia que la playa acepta indiferente. Así comienzan levantando la cabeza todas las jóvenes frívolas, y así acaban: a los pies de la indiferencia humana.

La vigilante mirada de un faro empieza a escudriñar las sombras, en busca de las naves errantes, para señalarles el camino seguro. Obedientes, las naves colocan su proa valiente hacia el macilento ojo que les guía el faro. ¡Cuántos hay que en la vida no han obedecido el mandato de su faro, y cuando envueltos en la tempestad violenta de sus pasiones, le buscan, comprueban que la niebla de su propia locura lo ha ocultado para siempre!

Puntarenas está soñando bajo el húmedo manto del invierno; está triste: la nostalgia ha baja-

do hasta su corazón. Pero está bella, con esa belleza que tienen las cosas melancólicas. Con esa majestad que acompaña siempre a la tristeza. Con una dulce belleza que hace humedecer los ojos y llorar al alma. Y el alma sólo llora cuando un sentimiento bello pulsa sus liras. Tiene ese misterioso efluvio que se apodera de nosotros para convertirnos en anhelantes edificadores de ensueños.

En cada gota de lluvia, hay un repiquetear de recuerdos, porque el recuerdo es hermano de la lluvia; de la lluvia... y de las lágrimas.

En una tarde así, Rosa, la morena alta, de los ojos verdes que siempre se quedaban mirando hacia el horizonte con una rara fijez, tomó su anzuelo un poco herrumbroso, el que estaba sujeto a la cuerda nueva, la de los plomos cuadrados. Se dirigió al Estero, con su paso decidido, con su mirada de rara fijez.

El bongo estaba siguiendo el ritmo de una música nueva: la que hacía el agua al chocar contra una concha de chucheca. Estaba sujeto a un cordel fuerte, pero no más fuerte que las manos de Rosa, que se habían encallecido de tanto moler el maíz y palmear las tortillas. La muchacha soltó el cordel, y dando un sabio empujón al bongo que tenía pintado con letras azules un nombre: Esperanza, saltó a él y maniobró en sus velas, las cuales se desplegaron sedientas de viento. Pronto no se veía más que la vela del bongo como un mástil que enarbolara el horizonte.

La Esperanza bogaba resbalando en las olas, y esquivando grácil los dedos salados del mar. Todas las lágrimas de las desilusionadas se habían dado cita, para darle al mar y a la tarde esa melancolía desesperada, que comunica a las almas un inquieto vaivén de incertidumbre.

También Neptuno estaba triste:

# Casa Martínez y Co.

A la cabeza de la Industria Nacional.

Está instalando nuevas máquinas para la elaboración del cuero, los que ofrece al más bajo precio y alta calidad.

— Existencia permanente de zuela —

## Se compra toda clase de Cueros y Pieles

se había sentado en la espalda de un delfín, y meditaba.

Rosa, a bordo de la Esperanza, tiró su anzuelo al mar, que se hundió arrastrando la cuerda de los cuadrados plomos. Y el Azar, aburrido de no hacer nada, cogió el anzuelo con su mano toda de hilos dorados, y lo dirigió a la boca del delfín donde Neptuno descansaba su tedio, el cual dió un enorme salto al sentir desgarrarse su carne por la uña del anzuelo.

¡Quién ha osado interrumpir mis sueños —gritó Neptuno, fiero el semblante y la barba hirsuta— quede convertido en una isla, es mi deseo, y que su alma sea el único habitante de ella!

Al instante se oyó un golpe seco de madera rota. La Esperanza gemía su muerte golpeando

contra la superficie rocosa de una isla. Las olas llegaron a consolarla lamiendo sus despojos. Una gaviota se posó con gesto lacio en un árbol que miraba al cielo, y, cosa rara, la gaviota tenía unos ojos verdes de rara fijez.

Desde entonces la gaviota ha habitado la isla, y de vez en cuando la abandona para realizar un corto vuelo, del que siempre regresa con algo rosado en el pico: la alegría de la tarde que le roba a Puntarenas. Por eso, de vez en cuando, las tardes de Puntarenas tienen esta melancolía que penetra al alma, deja en la playa un nostálgico aletear de gaviotas, y un húmedo ardor de tristeza en los ojos.

T A L I A

Mireya GUEVARA T.

## EL HOTEL BALNEARIO ARENAS

Situado en la más bella sección de Puntarenas

SIEMPRE A LA ORDEN DE SUS DISTINGUIDOS CLIENTES ESPERANDO  
 ATENDERLOS MEJOR CADA DIA

Apartado 43 — Teléfono 190

TEMA: CUENTO O LEYENDA REGIONAL.—Tercer premio Mención Honorífica y \$ 25 en efectivo.

# PASIONAL

Cuento de Clemente Obando Núñez

A Alicia le gustaba recordar algunos pasajes de la vida de su niñez, por esto los volvía a vivir aunque borrosamente. Se en contraba tan a gusto estando en simismada, contemplando intimi- dadamente el polvoriento cami- no sobre el cual la carreta se perdía dando tumbos, entre los canjilones, con su pesada carga, que ni cuenta se daba del traba- jo que entre manos tenía.

—“Pero niñá, qué te pasa? Um, despertate?” Y era su madre que así o en forma parecida la reprendía de súbito cuando la encontraba sin hacer nada, con la piedra de moler en sus manos inmóviles y el maíz a medio tritu- rar. Doña Cleofa pensaba que su hija estaba enamorada de algún peón ya que se quedaba tan ida, pero no, ella no comprendía a la muchacha, aunque se diga que las madres siempre saben cuando los hijos están bajo el do- minio de una pasión que bien puede ser amor, dolor o estas mismas con cualquier otro nom- bre. Sencillamente Alicia no es- taba enamorada de hombre algu- no; si se quedaba a veces exta- siada era porque soñaba, esa era su manía; por esto, a su edad nada de raro había en que, inmó- vil, los ojos perdidos en el cam- po, se contemplara para sus a- dentro jugando con sus chanchi-

tos hechos de palillos y jicarillos tiernos o yendo de nuevo sobre el aterro que cargaba la carreta leñera de ruedas rechinantes. Y suerte que tenía la chiquilla pues, aunque a los boyeros les tenían prohibido llevarla, siem- pre que había chance los acom- pañaba. Allá ellos y las molestias que les causaba, que ya quería unos jocotes, ora unos mangos caribes, que en seguida un racimo de deliciosos papatu- rros, en fin, era insoportable. Mu- chas veces sus manos se saciaron con la suavidad petalina de unos cuantos manojos de guarías si- vestres y otras tantas, gigantes- cos guanacastes o altaneros gua- pinoles sintieron la presión de ner- vudos brazos de mozó, quemado por el sol, quien los holla- ba en pos de un periquillo. Ah! y se reía a solas cuando recorda- ba al “Zonto”, ja!, ja!, qué golpe se dió cuando se cayó de la ca- rreta, por dormilón!; luego una nube ensombrecía sus recuerdos, sus ojos perdían el brillo de fe- licidad y hasta parecían rom- perse en lagrimones: “Pobre Zon- to, cómo se fué a vivir con la

viuda sabiendo que a su haber tenía a tres cristianos, qué hom- bre más tontito, bueno, Dios lo quiso, con él fueron cuatro los muertos de la viudita!”

Qué horas más felices e inol- vidables esas de su niñez! Por qué las recordó frecuentemente hasta aquel día infausto? Sería por sentirse atada a los quehace- res de la casa, sin saberse li- bre, como nube al azahar de los vientos de fin de año, o era pe- reza? No, eso no, quién sabe cuál era la causa por la cual su espíritu soñaba. Pero bueno, que importa el motivo si en esta vi- da todo tiene su final? Así aquel carácter vivaracho y soñador ter- minó un día de tantos y fué una fresca mañanita teñida de un suave rosicler campesino. A la sazón todo era alegría y trabajo; se hacían los diversos quehace- res con afán y hasta Alicia ese día ni tiempo tuvo para esca- parse mentalmente, como era con suetudinario, por sus campos y dehesas, en cambio se movía con rapidez dentro del “huevito” en contilado atizando fogones, do- rando tortas y también pensando en los viajeros que ya pronto aparecerían por sobre la hondo- nada.

A las doce menos cuarto pasó el tren por Barranca. Bajaron del balcón unos cuantos entre los cuales estaban don Ricardo y sus tres hijos. Don Nicanor, que ya los esperaba, los recibió y los condujo al vehículo contra- tado para el viaje.

Por el camino real se perdie- ron. Se fueron conversando ani- madamente, preguntándose por unos y otros familiares, arman- do una algazara en medio de un calor endemoniado que llegó a cesar un poco con las últimas lu- ces del crepúsculo, cuando iban

apareciendo por sobre la hondo- nada de la Hacienda.

En la cima de una amarillen- ta colina estaba la casita que Ri- cardo había construido hacia ya años, luchando a brazo partido con los charrales. Y al volver- la a ver ahí, tan sola, tan quiet- ta, retratada en un cielo azul marino, pensó y casi que exclamó inconscientemente: “Ah, mi casita, la de amplios corredores poblados de frondosos helechos, la de jardines olorosos a tierra húmeda y a heliotropos, la de ex- tensos papayales...”

Otra vez estaba en ella, sólo que ahora era de pasada, en bus- ca de descanso a sus labores ur- banas. Allí estaba la butaca en la cual pensó tantas veces, en los momentos más cansados de sus labores, intelectuales; allí esta- ban esperándolo las deleitantes tazas de aromático café recién chorreado por Rafaela, y por qué no, también lo aguardaba aquel paisaje impresionante, la tarde que moría dejando a oscuras las llanuras manchadas por las a- bras y en la parte más baja, las islas incrustadas en el Golfo. Qué más podía desear!

\* \*

De los hijos de Ricardo sólo Enrique estaba inconforme con el veraneo en “El Torito”. A pesar de que la gente era buena con él, a pesar de lo sumisa y lo sencillas, estaba incómodo. Abo- rrecía de los peones el dejo del hablar y la alegría de sus can- ciones apasionadas. Odiaba la belleza de la luna en los esteros y odiaba, por decirlo todo, hasta el aire que del Golfo venía, cues- ta arriba. Cambiando, era uno de esos tipitos que sólo piensan en la ciudad y en sus diversio- nes, que se viven la vida deli- rando por bailar en tal o cual dancing de moda, pero claro, con amiguitas de su clase. Según él, era una de las tonterías más grandes ese paso de su padre: “Irse a veranear a la Hacienda”, PASA a la Pág. 43

SU PENSION POR LO BARATA Y POR SU CONFORT TIENE QUE SER LA

## PENSION ALAJUELA

75 vs. al Sur de la Tesorería Municipal

—:o:—

La Cantina de Confianza del Público y la más Popular. LA QUE DA BUENAS MEDIDAS Y BUENAS “BOCAS”

## LAS INDIAS

En el Mercado

EVA ARROYO SOTO

## EL SEMILLERO

SAN JOSE — APARTADO Nº 783

SEMILLAS — PLANTAS — BULBOS — INSECTICIDAS —

HUEVOS RAZA — POLLITOS — ALIMENTO DE AVES

TODO lo que el agricultor NECESITE. Envíos por correo a cualquier parte del país.

MEDICINAS E INSTRUMENTOS VETERINARIOS

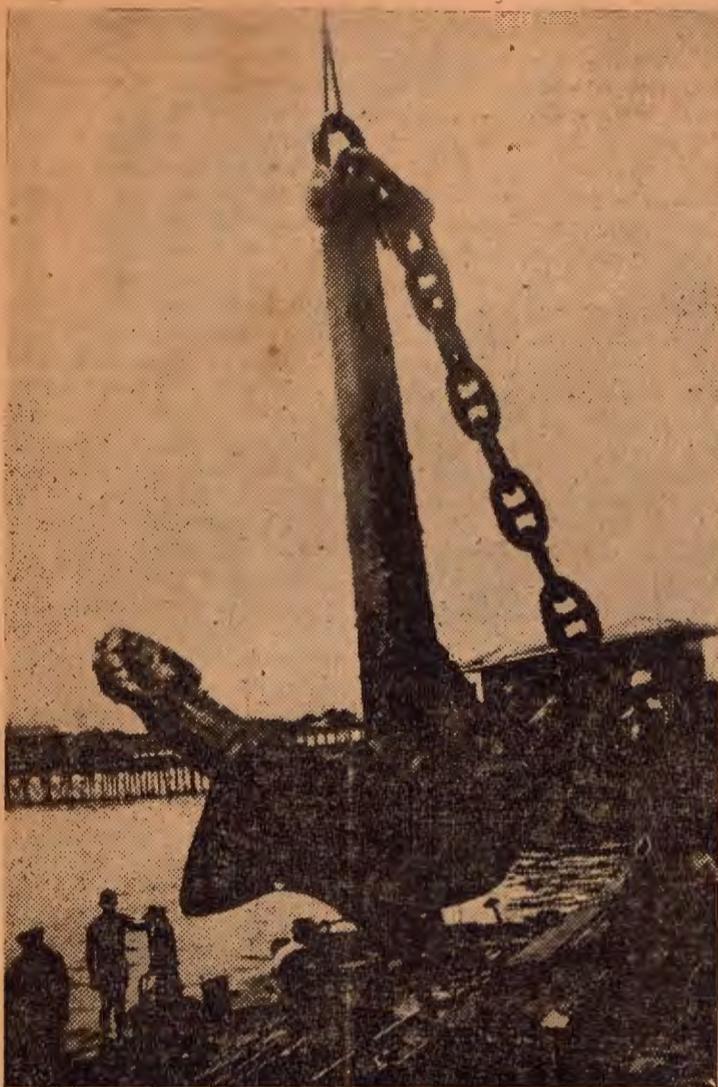
## EMPRESA DE TRANSPORTES URBANOS DE

## OCTAVIO MORALES

Atención especial en el manejo de la carga y prontitud en los encargos

Servicio diario de camiones dentro de la ciudad

La enorme ancla del "Fella" fué extraída por don Rodrigo Castro Strauburger, y su numerosa cuadrilla



La ciudad de Puntarenas la noche del treinta y uno de marzo de 1941 se vió sacudida terriblemente por el pavoroso incendio que devoró los barcos alemán e italiano respectivamente el "Einsenach" y el "Fella".

El barco "Fella" era capitaneado por Gabrielle Locatelle, el cual dió a la prensa las declaraciones de que los incendios eran muy comunes en los barcos, que no era la primera vez que esto sucedía.

La grandiosa ancla del "Fella", constituía un gran peligro dado su enorme tamaño, y la situación en que estaba. Por tal motivo se comenzó la extracción de la misma hace poco tiempo, siendo comandada la cuadrilla por don Rodrigo Castro Strauburger, a quien felicitamos muy sinceramente por su magnífica labor, con sus trabajadores.

LA REVISTA DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY ofrece como una verdadera primicia a sus lectores la presente fotografía de la ancla que motiva estas suscintas notas.

## Rafael Armando Rodríguez

Trabajador paciente, desde hace largos días  
tu juventud es cerebro de mágicos emblemas;  
Has sabido de las profundas armonías  
con los bellos Sonetos y los bellos poemas.

Padre amante, tienes el corazón de Oro,  
y sufres la amargura que pronto pasará.  
¿No ves que el Sol ha puesto, el divino tesoro  
de sus gala, que pronto el mismo te dará?

Amigo cariñoso, el afecto encendido  
puede más muchas veces, que el mismo Oro pulido  
que en las arcas reales la codicia inflamó.

Así, todos brindamos, ante el buen compañero,  
con ardiente entusiasmo, un brillante lucero,  
YA QUE TODO EN SU VIDA EN AMOR SE TROCO.

Remy Lacour.

Puntarenas. 1 de Julio de 1947.

DEL CERTAMEN LITERARIO

## A PUNTARENAS

¡Oh Perla Querida!

Al ver con frecuencia las playas queridas,  
y el cálido cielo de azul cristalino;  
ne visto las altas palmeras erguidas,  
batirse en las ondas del viento salino.

Allá por las sombras que presta el almendro,  
yo miro las casas humildes y pobres;  
cual grandes castillos que tienen acendro,  
de frentes sudadas que pulen sus cobres.

Las tardes doradas por bellos celajes,  
cubiertos de nacar y rico zafir;  
reflejan como oro sobre esos oleajes,  
que rumbo a la playa se dejan venir.

Y así en esta Perla tan bella y querida,  
de brisas alegres, de armónicas notas;  
yo miro el paisaje con toda mi vida,  
donde alzan el vuelo las blancas gaviotas.

Este es el regazo caliente y muy suave,  
adonde la musa se viene a recrear;  
y al verlo del aire semeja una nave,  
que tanto acarician las aguas del mar.

¡Oh Perla Querida! Yo tengo un santuario  
de inmenso cariño, de aprecio y de amor;  
por eso al brindarte mi son literario,  
me infundes respeto, me llenas de honor.

José Angel RETANA

**PEDRO SEGARES y Co. Ltda.**

Almacén de Granos y Abarrotes en General

TELEFONO 55

APARTADO No. 65

PUNTARENAS, COSTA RICA

**CANADA DRY**

**Spur**

Esté segura de quedar mejor con sus amistades sirviendo la sabrosa SUPER COLA Canada Dry, el refresco sano que estimula y satisface. Téngala en su nevera y sívala bien fría y deliciosa.

**CANADA DRY BOTTLING CO. of COSTA RICA**

## BIRITECA

Dedicado con todo cariño y aprecio a la Madrina de esta Revista: Srta. Irma Guevara Fallas y al periodista Sr. don Rafael Armando Rodríguez G.

Corría el año de 1560, Costa Rica permanecía aún libre, cosa que no sucedía en Nicaragua ni Panamá, lugares donde se cumplían aproximadamente treinta y ocho años de régimen colonial.

En el Valle que queda al Oeste del Río Cuarros (Mastate, San Mateo) hasta llegar al Río Grande de Tárcoles, habitaba un poderoso rey indígena a quien sus caciques vecinos rendían tributo en forma de presentes variados. Entre tales presentes, llegó uno, enviado por el indómito Koroohore Kevi de Kepos.

Era un núbil belleza apesada en tierras de Coto, que le fué obsequiada en calidad de esposa al poderoso cacique cuyo nombre la historia patria ha guardado con gran veneración. Tal fué Garabito, a quien le fué impuesto este nombre al recibir la vara de cacique por los hechiceros de la tribu, en recuerdo de Andrés de Garabito, teniente del terrible personaje que se llamó Pedrarias Dávila. Biriteca era de una belleza ilímite. Ella hacía feliz a su consorte, siendo una adorable enamorada y una magnífica compañera. Corría veloz como una Diana bronceada, tras venados y zahinos en la región de Tárcoles; y arrullaba con sus frases amorosas, en las calladas noches luminosas de luna, al poderoso rey que entonces era su rendido vasallo.

Pero no todo era idilio en las regiones del Pacífico. Garabito tuvo noticias de que un puñado de conquistadores españoles habían hecho destrozos en Chomes, y temeroso de que aquellos llegaran a su Valle, emprendió prudente retirada. La historia nos ha transmitido que un indio cris-

tiano llamado Pedro, con el fin de congraciarse con los españoles, se ofreció a llevarlos a donde se encontraba oculto el monarca huetar con Biriteca.

Y una noche, mientras bajo un frondoso guapinol se llevaba a cabo un extraño rito religioso, cayeron de improviso los guerreros mandados por Antonio Alvarez Pereira, un portugués de treinta años, de gentil porte y corazón valeroso. Imposible sería describir la confusión y el espanto que se apoderaron de los indios quienes salieron huyendo en todas direcciones. Garabito logró huir, pero la hermosa Biriteca quedó prisionera.

Garabito quiso recuperar a su amada, pero en una expedición fué apresado por los españoles aunque pudo huir nuevamente.

Pasado el tiempo, Biriteca con trajo nupcias con su secuestrador, el valiente soldado conquistador, dando como resultado una nueva raza en cuyas venas corre la bravura del indio americano y la hidalguía del hispano, raza que siglos más tarde se levantó en armas para luchar por su independencia y su libertad.

Garabito se retiró a una intrincada montaña, en la región de Votos, en donde ya anciano, rindió su último tributo a la madre tierra Biriteca tuvo el privilegio de ser elegida por sus comarcanos para inmortalizarla, al llamar Biritecas a las mujeres guerreras, título con que se les nombra en los viejos cronicones de Indias.

Escribe Luis Ed. Ferrero A.  
MIEMBRO DE LA ASOCIACION JUVENTUD CULTURAL

San José, Julio de 1947.

### DEL CERTAMEN LITERARIO

## LEYENDA

Por mi fantasía desfila la historia de la tierra mía.

En repiqueteos afanosos estaban las golondrinas, tejiendo con hilos de oro una guirnalda de amor.

Cruzaban el ancho mar dejando en el espacio salpiqueos de colores que formaban en raudales estas tardes de hermosura, de belleza y esplendor.

Para llegar al Señor que atendía con cariño a las bellas mensajeras de alegrías y de ilusión, formaron una ronda de completa armonía y hacia el cielo se encaminan; llegaron en raudo vuelo, tocaron en mil arpegios serenatas celestiales.

—Vagaba en aquella tarde el hada de mil colores que prendía en los espacios las galas de sus ropajes.

Surgió de pronto una luz envuelta de mil destellos y apareció majestuosa y poderosa la figura de Dios que así dijo:

—Un premio he de ofrecer a vuestros sueños de amor.

Y ante la loca ansiedad de las tiernas avecillas, apareció rutilante y bella una perla en la cual se reflejaba un arco iris de luz.

Era tan grande el caudal de aquel preciado tesoro que las pequeñas viajeras olvidaron sus ensueños, sus viajes y sus guirnaldas y se lanzaron de ambi-

ción plenas, peleando su posesión; y resbalando de pico en pico la hermosa perla vino a caer al mar.

El Señor frunció el ceño al ver la egoísta ambición de las que tanto se amaban momentos antes; se oscureció la tarde y ante la borrasca incierta, la noche tempestuosa ocultó la perla. El viento sopló muy fuerte y trotó sobre el caballo inquieto de las olas del mar.

Quando la aurora llegó con su calma serena y sus perfumes, las golondrinas buscaron avarientas su tesoro, pero solo encontraron una lengua de arena reclinada, lánguida, en el regazo de un cávido golfo.

Pusiéronse tristes y una a una sus lágrimas fueron cayendo sobre la perla convertida en puerto, y a la caricia de esas lágrimas germinaron las plantas, florecieron las resedas, se irguieron los malinches, se sonrojó la tarde y se hizo más azul el mar.

Y dicen que algún día la lengua de arena volverá a ser perla. Por eso las golondrinas se acercan todos los días al viejo faro del muelle que sabe tantos secretos, a preguntarle si no ha visto brillar bajo las estrellas un arco iris de luz reflejándose en una perla.

AMIRA

### DEL CERTAMEN LITERARIO

## Paisajes Porteños

Baña el sol las colinas de oro y grana; el mar ondula su perfil de plata, y una nube color de porcelana en las aguas tranquilas se retrata.

La tarde que parece una mañana bajo un cielo teñido de escarlata, sobre su tibia frente se desgrana y en sus móviles ondas se dilata.

La brisa corre y un murmullo queda prendido entre los copos de reseda por el encanto del sutil aroma;

El tropel de las gentes "zumba" el puerto, y ante el hermoso panorama abierto un regio barco en lontananza asoma,

EUGENIO DEL RIO

Puntarenas, 30 de mayo de 1947.

# Dn. Mario Peña Pons



El lápiz caricaturesco y de chispa del artista Roger López, trazó magistralmente la personalidad comercial de nuestro apreciado amigo don Mario Peña Pons en el presente caricato.

Sobre un carro del Ferrocarril, cargado de tucas aparece don Mario Peña Pons, en una pose que habla por sí sola. Al verlo acude a la mente la afanosa actividad a que se dedica: la del proveedor de maderas con las zozobras con siguientes de quien como él, las va a adquirir a su fuente primaria, las vuelve trozas, las conduce al puerto fluvial de la zona guanacasteca, de allí al puerto de Puntarenas, donde son debidamente traspasadas a los carros del Ferrocarril hasta llegar a la ciudad capital donde está el depósito general. Todo un proceso que lleva

su tiempito; y todo por servir de la manera más conveniente los intereses de su clientela que es una de las más numerosas de San José.

**..MADERAS DE GUANACAS -**  
TE reza el rótulo que está frente a su depósito en la plaza del Pacífico. Y así es; de la bella provincia de Guanacaste sale la madera que vende don Mario y que tan buenos resultados dá a quienes construyen con ellas.

Pero bien, era la leyenda de un caricato lo que estábamos haciendo y casi nos resulta un apunte biográfico de este puntarenense distinguido que en la capital es uno de los más fuertes madereros del Pacífico. Para don Mario, el saludo cordial de esta revista.

## AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES

LA CASA DEL BUEN LECTOR

Revistas — Periódicos — Diarios  
Libros — Novedades

Agente Distribuidor de la Revista Nacional  
DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY

Teléfono 3234

Apartado 1348

San José — Costa Rica — A. Central

VICTOR RECOBA



CALIDAD  
—  
CANTIDAD

Sección Literaria

## PUNTARENAS

Dedicada a mi amigo don Rafael A. Rodríguez

Gestaban de aquellas sombras yermas  
las formas que habrían de comparecer  
como fuerzas brutas; las fuentes termas,  
que se enfriarían en un amanecer.

Y... El rey de la creación con un paisaje  
bañó de oro las grises arenas,  
al abrir sus fauces el cielo... Puntarenas!

Y las olas se alzaron asombradas  
monstruos que bramaron con furias,  
cincoelándose en esmeraldas apagadas;  
fueron testigos de innumerables penurias.

Y al siglo se desprendió de su mano  
éste índice de arena hoy existente,  
marcando el progreso humano  
en el récodo costarricense floreciente.

Oh, tú! Mar Pacífico.  
Fué entonces un viejo nidal cabrillante,  
donde columpiaban majestuosos  
los humos de la máquina flotante,  
los árboles que navegaban presurosos.  
con potencia...  
con potencia...  
con potencia y con ardimiento  
hasta la tierra donde el sol colora  
misterioso el altar portento,  
la tumba de Cañas y de Mora.  
Edén, virgen perla,  
ánfora sedienta, su forma desnuda  
del mar es frisácea cabellera,  
donde el viajero la encuentra muda  
pero se lleva toda su primavera.  
Y de todo lo que de ella se descuelle,  
el sello de la vida marinera.  
es un barco que zarpa del gran muelle;  
y lleva en su casco prisionera...

Lleva el reflejo de cielos azules,  
copón de la blanca espuma,  
rojo... fuego en sus antros...  
Matices de mi sagrado pabellón,  
dice adiós cuando pita  
llevándose un retazo de mi Costa Rica.

MANUEL ANGEL CHAVARRIA MATTEL.  
Julio 1947.

### Juancito Izaguirre



Engalanamos las páginas de nuestra Revista con la fotografía del precioso güilita Juanito Izaguirre, que con sus travesuras y balbuceos, hace el encanto y la alegría en el hogar muy estimable de nuestro distinguido amigo don Juan Izaguirre y su digna señora esposa.

Recién ha cumplido sus tres años de edad este "gran hombre" y sus papás festejaron con una sencilla fiestecita a la que concurrieron la güilada del barrio.

Tanto para este travieso como para sus padres, el testimonio de nuestra simpatía.

### SRTA. CARMEN HENDERSON SALAZAR



Cuando el Señor le ordenó a la aurora dar frescura y belleza al rostro de Carinencita, le quitó al Sol unos rayos y con ellos doró su linda cabellera. Por eso hoy Carmen-cita tiene el rostro angelical

y los cabellos rubios, con tonalidades de sol. Para ella, que es pura y buena y es encantadora el homenaje de esta Revista, que la tiene como una de sus más apreciables amiguitas.

### Consuelo Caamaño



Por bonita y por modesta, Consuelito Caamaño simboliza la pureza y el encanto de la mujer porteña. Su gracia y la sugerente espiritualidad de su alma son rico manantial de dulzura en el cual se mira toda su almita. Su cabellera undosa copió a la noche y sus ojos recogieron su negrura para que mejor luciera debajo de su frente despejada.

Un Amigo.

## UNA EMPRESA MADERERA AL SERVICIO DEL PROGRESO

Queremos referirnos del modo más encomiástico a la Sociedad Maderera LEON Y NIÑO, cuyas actividades dirige en calidad de Gerente nuestro estimado amigo don Victor Julio Niño, porque esta empresa no ha cesado un

instante en la tarea de servir al progreso de la industria, a pesar del paro en los materiales y su difícil consecución, activando en su finca en Guanacaste el labrado de trozas, su transporte al puerto fluvial, su conducción marítima a Puntarenas y de este lugar, por medio del ferrocarril a su otro depósito en la capital.

Preocupados siempre en servir eficientemente a su numerosa clientela, no escatiman tiempo ni dinero, y por esta razón es que tienen gran demanda en el mercado nacional como en el extranjero, para lo cual están en capacidad de suplir ampliamente cualquier pedido en el menor tiempo posible.

Preocupados siempre en servir eficientemente a su numerosa clientela, no escatiman tiempo ni dinero, y por esta razón es que tienen gran demanda en el mercado nacional como en el extranjero, para lo cual están en capacidad de suplir ampliamente cualquier pedido en el menor tiempo posible.



Teléfonos:  
Nº 3032, San José  
Nº 200, Puntarenas

**ADQUIERA SUS MADERAS EN SUS DEPOSITOS EN SAN JOSE Y PUNTARENAS Y COMPRA LO MEJOR**

NO ES UN SECRETO. — ¿UD. PUEDE SABER EL  
POR QUE?

## LA NUEVA DESPENSA

ES EL TRAMO DE GRANOS Y ABARROTOS EN EL  
MERCADO, QUE EL PUBLICO PREFERE PARA  
HACER SUS COMPRAS

LA NUEVA DESPENSA ESTA A SUS ORDENES

PRECIOS BAJOS — ARTICULOS DE PRIMERA.

**Ricardo Calvo Arancibia**

## ¿SABIA USTED QUE...?

TODAVIA antes de finalizar el siglo pasado, fué costumbre en Puntarenas, rematar los impuestos comunales, especialmente los de introducción de sal elaborada en el país, la carne salada proveniente del Departamento de Guanacaste y el derecho exclusivo de destace de cerdos?

Estas pujas duraban tramitándose bastantes días y alrededor de los interesados formábanse bandos y se libraban batallas de astucia, y golpes de efecto para ganar la partida.

Uno de los remates que estuvieron más movidos se recuerda el del año de 1886. Se disputaban el derecho los tres personajes más adinerados de la época. don Pedro Avellán y don Manuel Barahona. Hacía pié también don Feliciano Quirós Ponce.

Las cosas llegaron a tal punto, que si no se hubieran resuelto pronto las ofertas por los encargados de adjudicarlas, la cosa hubiera terminado en sangre, según las crónicas, pues los bandos rivales ya estaban dispuestos a batirse en cruenta lucha.

Veamos algo: "DESDE EL 22 DE DICIEMBRE COMENZO EL REMATE EN LA GOBERNACION DE LA COMARCA, ACTUANDO DE PREGONERO DON VICENTE IMENDIA Y DE SECRETARIO DON FRANCISCO MAYORGA, DON PEDRO AVELLAN OFRECIO ₡ 1600.00 (pesos) o sea la base, más ₡ 2206 Don Manuel Barahona la subió a su vez a ₡ 3916,30 en total. Después de ésto, todas las propuestas han quedado "DENTRO DEL DERECHO DE TANTEO" para resolver el 7 de Enero siguiente.

Llegada la fecha del cierre, don Pedro Avellán vino al remate con todos sus amigos y descartó a don Feliciano Quirós que había hecha varias propuestas.

Llegado al convencimiento de lo bueno del negocio, don Pedro ofreció dar más, pocos minutos antes de clausurarse el remate. mejorándola con el medio diezmo que en anterior puja ofreció don Manuel Barahona".

Literalmente así está escrita la minuta, pero lo que no se cuenta allí, y lo recuerdan los abuelos, es que fué una batalla y hubo apasionamiento.

## LA FIESTA DE LA VIRGEN DEL MAR



Faro de la Virgen del Carmen

Tradicionalmente año con año, nuestro bellissimo puerto de Puntarenas se viste de gala celebrando una fiesta religiosa en honor a la dulcísima Virgen del Carmen, Patrona Excelsa de los navegantes, fiesta que se le dá el nombre de "Fiesta de la Virgen del Mar".

Con gran pompa y estruendo de bombetas, la Virgen es pasada al Muellecito del Estero con el acompañamiento del pueblo del Señor Obispo de la Diócesis de Alajuela, de las principales autoridades del lugar y la banda militar que va tocando alegres parranderas. En el muellecito la espera una de las mejores embarcaciones debidamente arreglada con anticipación, a la cual es subida la Virgen, para el consabido paseo marítimo, en un trono especial con el acompañamiento de un par de ángeles, del señor Obispo, del cura y del público que pudo caber en la lancha. Colocada en su lugar se inicia la procesión llevando atrás un cortejo pintoresco de embarcaciones embanderadas y adornadas graciosamente, en las cuales viaja también el pueblo y las gentes venidas de diferentes partes del país, a presenciar estos actos religiosos. Corrientemente estas fiestas toman dos días pues al día siguiente se celebra una misa en tierra en el final oeste de la ciudad en el punto conocido por La Punta, a donde se ha levantado una pequeña ermita. Es costumbre que

para esta misa se presenten todos los dueños de vehículos, donde el Padre cura les da su bendición.

En tiempos pasados, estas fiestas se celebraban conjuntamente con las famosas fiestas cívicas, en las cuales se hacía derroche de todo, pero de unos años atrás para acá, éstas se eliminaron y esto hizo perder animación a los festejos religiosos y algunas buenas costumbres, como la del arreglo especial de embarcaciones fué perdiendo mérito, y ahora escasamente se ven unas cuantas embarcaciones arregladas artísticamente como antes, en la procesión marítima.

Los puntarenenses han discutido mucho estos aspectos interesantes de la vida pintoresca de su pueblo, que le hacen ante el foráneo parecer más típica, más criolla y por lo mismo, bien explotados, pueden ser fuente inagotable de atracción para el turismo nacional y extranjero. Les ha faltado tacto para saber aprovechar con éxito los dones naturales con que les regaló madre natura. Todavía no se han convencido de que poco a poco se les están cerrando las mejores fuentes de vida y que muy pronto confrontarán el dilema de transformar rápidamente su tierra o en una importante ciudad balneario apta para ser de del turismo, copiando a Miami y otros centros interesantes de placer e interminable fiesta o convertirla en centro activo para la industria. Ese es su dilema o desaparecer del mapa vencidos por su indolencia.

K. de T.

## MATERNIDAD

Cuando el médico entró en la sala de espera de la maternidad, el flamante padre se abalanzó anhelante hacia él y le dijo:

—Doctor... ¿es él... o ella?

Y el médico contestó sonriendo:

—Es... ellos.

A usted le conviene antes de comprar  
informarse por qué es que la Pulpería

## LA VERACRUZ

tiene tanta clientela en el puerto

HAGA EN "LA VERACRUZ" SUS COMPRAS Y LO SABRA  
CONSTANTE RENOVACION DE MERCADERIAS.—  
PRECIOS DE SITUACION Y TRATO AFABLE

Contiguo a la Librería Jiménez Hnas.

## GARAGE AGUILAR

Tel. 5151.

Tel. 5152

SU NUEVO PROPIETARIO

## RAMON LUIS LEON

# El Tamborito fué en Tiempos Pasados el Baile Obligado de los Puntarenenses de Antaño

El Tamborito constituyó para los puntarenenses de antaño el baile obligado en todas las fiestas, ya fueran cívicas o religiosas.

Para esto se construían expreso grandes chinamos frente a los negocios de licor de más movimiento, y desde las antevísperas hasta al finalizar el último día de fiestas, sin perder su animación ni el entusiasmo en los bailarines, al tamborito sólo le extinguía la autoridad, que impaciente de esperar el final, un final que se prolongaba demasiado, interrumpía el baile y decomisaba los aparatos musicales, y hacía bajar del tabanco a los músicos tan inquietos y por severantes.

Se asegura que ese baile fué importado a Puntarenas por los primeros inmigrantes colombianos y panameños que vinieron al puerto. Puede que sea así, pero muy estimables personas de avanzada edad a quienes he preguntado me han dicho que ese baile ya era conocido y se bailaba en Puntarenas, mucho antes de que esas corrientes migratorias nos llegaran de Chiriquí, pues es a los chiricanos especialmente a quienes se les atribuye la importación de ese pintoresco baile.

Don . . . . . me ha contado lo siguiente: Frente a la Petra Alvarez se ponía una enramada (esquina S. E. del Mercado), otro frente a la Colmena (La Colmena era una cantina que estuvo ubicada en la boca de las Playitas) y otra por "El Resbalón" —luego esquina de "La Bola de Oro", ahora esquina donde está el Banco de Costa Rica. Estos tres tamboritos atraían todo el gentío y ni las propias corridas de toros lograban mermar el entusiasmo que existía por el tamborito. Alrededor de esos tamboritos las autoridades y la Comisión de Fiestas permitía los pue-

# los Puntarenenses de Antaño

tos de juegos públicos y dentro de las cantinas, en la reserva de habitaciones interiores se jugaba a los dados. Corría el dinero a manos llenas en dichos negocios que recuerdo explotaban Manuel Panameño, el Cholo Santos, La Chomba y la Petra Alvarez. Había que ver a nuestras abuelas bailar el tamborito. Como era diversión para todos, allí llegaba el rico como el pobre y el aristócrata como el plebeyo. Nuestras abuelas usaban unas polleras con un descote que ahora nada tendría de malo, pero que en aquellos tiempos era motivo para que los sacerdotes y las beatas se santiguaran "de tanta perversión en las gentes."

Para esos días de fiesta, también se celebraban bailes suntuosos en la casa del Cónsul de Colombia don Manuel Amador Camargo y en la del vice-cónsul de Estados Unidos a los cuales sólo asistía una escogida concurrencia de la alta sociedad puntarenense. También el Consulado de Nicaragua hacía bailes, pero eran menos frecuentes. En estos bailes sociales se bailaban los vals de moda y otros de la época, pero casi siempre

terminaban bailando el "Tamborito." Como se ve, el Tamborito tenía una enorme influencia en las gentes y a veces bastaba que "un par de carambas" en una cantina se pusieran a tocar una jicara con algunos granos de maíz y un pito (dulzaina) y cualquiera de los presentes con el dedo dando golpecitos acordes en el mostrador hiciera de clave, para que al poco rato la autoridad llegara a parar el festival que en pocos minutos se armara con tal motivo.

La descripción de este baile regional, que no parece ser típico de esta zona del Pacífico no la voy a describir exactamente por la cantidad de versiones que se me han dado, pero ahí va algo:

Hoy dos tambores, uno que llaman el repicador que son los que dan el comienzo del baile, seguidamente suena el Sonajero (una jicara hueca con piedritas o semillas secas) y continúa la orquesta a base de un pito (dulzaina) y un melancólico violín que sólo da lamentaciones cada cambio de ritmo. Cuatro o cinco músicos forman la orquesta. Las parejas comienzan el baile

con un movimiento uniforme, unos cuantos dan el guipipia de rigor dando una contorsión al desprenderse de su hembra, y de allí siguen sueltos. En medio de una de las piezas los hombres sacan el pañuelo y siguen su pareja zapateando el piso con estruendo y diciendo cosas a su dama. Esta se mueve como huyendo, da varias vueltas alrededor del sombrero que su pareja le dejó caer, y con la gracia de una gitana española pica fuerte sobre el piso, mientras el hombre, con el pañuelo, "le saca los camarones". Desde luego, la danza es alegre, caldea el ambiente, se escucha el constante guipipia del mozo y hay un momento en que todos los instrumentos suenan con tal estridencia, que parece que enloquece a sus músicos, que subidos en un tabanco pegado a la pared observan el baile. Sacados los camarones la danza va declinando bajo los estertores del pito y el violín, mientras las parejas sin decaer en su entusiasmo, se van apartando."

Esta descripción un poco difusa, es la que mejor habla o explica la danza en cuestión.

Tiene el tamborito, para nosotros, los puntarenenses de ahora, el perfume de un hechizo embriagador de una época que se está yendo aceleradamente hacia los campos del recuerdo. Los que tenemos vivos a nuestros abuelos y por las tardes en la tertulia familiar escuchamos el relato de esos tiempos pasados, nos parece que cobra vida en la pupila ya cansada de nuestros viejos queridos, aquella frase famosa "de que todo tiempo pasado fué mejor", cuando vemos lo que ahora se baila en los "Dancing Bars" del puerto. Por algo dicen ellos, que eso no es baile ni es nada.

ARMANDO MABRIL

**RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ E HIJOS**

**AGENCIAS Y COMISIONES EN PUNTARENAS**

APARTADO Nº 275, 25 vrs. al Sur del Cuartel

EN COLCHONES Y COLCHONETAS DE

**BALSA - ALGODON y HENO**

Y TODO CUANTO NECESITE EN ESTE RAMO,  
— BUSQUE —

**LA COLCHONERIA**  
DE ALBERTO DELGADO

Tijeretas - Mecedoras plegables - Catres, etc.,  
etc.

— Puntarenas - Contiguo al Correo —

ECONOMICÉ DINERO HACIENDO SUS  
COMPRAS EN LA

**PULPERIA "LOS ANGELES"**

- DE -

**TITO MURILLO**

PUNTARENAS - FRENTE A LA PLAZA AMADOR

Surtido constantemente renovado de mercaderías a los más bajos precios de Plaza

# Los Tórrabas y los Borucas

Es el cantón de Osa, uno de los últimos refugios de nuestra raza autóctona que vive melancólica bajo el legendario palenque; es suelo de una exuberante riqueza natural, que se explota en gran escala con el cultivo del banano. Tiene una población aproximada de 3.700 habitantes de los cuales en muy poca cantidad son Tórrabas y Borucas (Brunkas).

Los indios Tórrabas viven de la ganadería y en sus lares no hay grandes extensiones de pasto, motivo que los ha obligado a ir emigrando.

La india Tórraba es sumamente apetecida por el elemento blanco debido a lo interesante de su físico y constitución, siendo además adornada de dotes de gracia y dulzura, motivo por el cual las familias Maradiaga, Ureña, Altamirano, Granados Figueroa, y otras más formadas y establecidas en la región tienen este origen.

En cambio la raza Boruca por costumbre y tradición es rebelde a la mezcla de razas, prefiriendo conservar la pureza de la suya.

Es digno de mencionarse que estos indios no consumen licores destilados, ni aún la popularísima bebida llamada "chirrite", pero, si consumen ingentes cantidades de la clásica chicha, terrible brebaje que los embriaga y enloquece. Estas clases de chicha son preparadas de diferentes maneras, siendo su elemento principal el maíz.

Estos indios son muy católicos, pero esto no ha impedido que continúen con sus creencias y costumbres. Rechazan de plano el concubinato. La prostitución no es conocida en el pueblo.

Escribe Luis E. Ferrero Acosta

Miembro de la Asociación Juventud Cultural



Con la presente fotografía de dos indias Borucas ilustramos el presente artículo, a fin de que nuestros lectores se formen un mediano parecer sobre la pobreza y costumbres de nuestros aborígenes. Obsérvese la forma pintoresca en que cargan a sus hijitos.

La mujer es la encargada de hacer todo el trabajo fuerte, es sumamente dócil, sacrificada y obediente.

Escena muy común en esta región es la de ver a un indio plácidamente sentado a la sombra de un fresco árbol pastoreando

el ganado, mientras la mujer está ocupada en el transporte de productos a la espalda igual que los "tlamemes", por caminos pedregosos y solitarios o en labores agrícolas.

Un tanto huraño, receloso y desconfiado como buen indio

que es, no le gusta la intimidad hogareña en presencia del blanco. Las fiestas son su predilección, en ellas baila al compás de una música monótona y exótica que es producida por orquestas primitivas. La fiesta de los Diablillos o Kabruc, la de los ne gritos y la de los pastores son las fiestas que celebran anualmente.

Viven en la pobreza y están conformes, siendo su principal preocupación la de contar con un plato de arroz y frijoles diariamente.

Como sus vecinos los Tórrabas viven también de la ganadería, no contando con fincas organizadas debidamente.

Entre sus ocupaciones dignas de anotarse, está la del cultivo del algodón, y la fabricación de su vestuario. "Después de desmontar el algodón, lo batanean con 2 varillas sobre un cuero tendido en el suelo del rancho, para que se esponje y poder hilarlo fácilmente; hecho el hilo proceden a fabricar el tejido, una especie de tela muy burda pero sumamente resistente". Estos géneros compiten con los traídos por turistas criollos que han sido hechos por indígenas guatemaltecos y mexicanos. Para estos menesteres ocupan hilares y telares muy primitivos. Para dar color a sus tejidos usan tintas naturales de colores fuertes e indelebles, las cuales obtienen de jugos y cortezas de árboles. No usan anilinas para estas labores.

Son en extremo supersticiosos, no gustan de los médicos y prefieren a los brujos que con sus bebidas y brujerías según creen ellos, es de un mejor e inmediato efecto que los productos del blanco.

San José 1947.

## EN EL JUZGADO

El juez al darse cuenta de la irresponsabilidad del acusado, le dijo:

—Vamos, nombro a los abogados Fulano y Zutano para que lo defiendan.

—Señor juez—interrumpió el

acusado— ¿me permite hacerle una propuesta?

—¿Cuál es la propuesta que piensa hacer?

—Si no tiene usted inconveniente, le cambio un defensor por un buen testigo.

Por muchos motivos el público distinguido del Puerto y los marinos y los pesqueros han hecho del RESTAURANT Y CANTINA

**EL TUNA FISHERMAN**

— de José García —

SU SITIO PREFERIDO

Licores finos - Exquisito y variado Menú servido a la Carta. - Todo, dentro de un ambiente serio y distinguido

# COMO SE ORIGINO LA FIESTA DE LA VIRGEN DEL MAR

— I —

A muchas gentes del interior de la república, venidas a Puntarenas en jira de paseo a presenciar las fiestas de la Virgen del Mar, les he escuchado preguntar curiosas por quien o quienes se les ocurrió hacer la primera fiesta. Confieso que yo también desconocía el motivo y a quien se le debía la idea que a través de los años ha venido a constituirse en tradición.

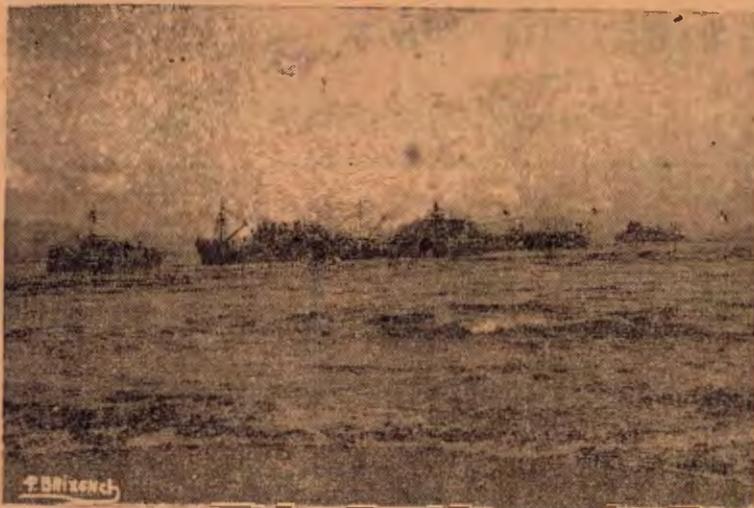
Para saberlo fué necesario hacer preguntas y hacérselas a quienes por su avanzada edad pudieran contestarlas con lujo de detalles, cosa que no me fué muy difícil por cuanto esta simpática como pintoresca costumbre de hacer una procesión en el mar, con todas las lanchas surtas en el puerto, no tiene más allá de treinta y cinco años.

Quién o quienes fueron los de la idea?

Para ser exactos y justos tenemos que abonarle la iniciativa a quien en vida y aquí en el puerto fué conocido por don Merengildo Cruz, don Mere o don Merejo Cruz, y la idea fué obra de la casualidad, o mejor dicho, nació en el cumplimiento de una promesa, en un momento de necesidad espiritual.

Allá por el año de 1913, en aquellos tiempos en que el puerto era el centro comercial más activo del país, y la moneda corría por todas partes en forma generosa llevando el bienestar a la colectividad, vivía en esta ciudad haciendo vida de mar, don Merengildo Cruz que tenía instalado una floreciente empresa de Bucaría. Hacia muchos años había venido de Chiriquí en pos de mejor fortuna, encontrándose en Puntarenas con que uno de los mejores negocios era el de la pesquería de concha perla, y teniendo un caudal de conocimientos en la materia, se dedicó de lleno a ella, haciéndolo ampliamente, ad-

## Por Armando Mabril



Pintoresco y típico aspecto de la Procesión marítima de la Virgen del Mar.

quiriendo una pequeña armada de botes de buen calado aparentes para el caso y la actividad que iba a explotar. Contrató la construcción de uno más grande con don Lorenzo Canessa, de dos árboles y más capacidad al cual al ponerlo en servicio bautizó con el nombre de "El Galileo". Contrató una tripulación sumamente entendida y avezada a las luchas del mar, al mando del capitán Silvano Nieto, jefe de buzos Antonio Silvera y Pedro Zamora a cargo de la bomba de aire. Con esta lancha, o mejor dicho, este Pailebot y tal tripulación don Merengildo, podía cantar a todo pulmón aquello: "No corta el mar sino que vuela mi velero bergantil".

Y así, desarrollando con éxito sus actividades y con viento en popa en sus empeños pasaba su tiempo don Merengildo, querido y estimado de sus amigos y de sus trabajadores, hasta que llegó el día fatal que debía poner a prueba la resistencia de "El Ga-

lileo" y los conocimientos de su tripulación y marinería y por el cual, casi pierde la vida don Merengildo.

Era costumbre de que al mediar Enero, todos estos pescadores de perlas partieran hacia el mar en busca de los bancos de concha perla, donde desarrollar sus actividades, en las cuales duraban hasta acercarse la Semana Santa en que hacían su regreso. La llegada de estas gentes era celebrada por todo mundo por la cantidad de plata que botaban en fiestas y toda clase de diversiones. Donde la Petra Alvarez, en la cantina de Manuel Panameño, en la cantina del Chino Pedro Quirós, en los merenderos por la Colmena y frente al almacén del Chino Man Chon Sing, en las mesas de juego y los lupanares quedaba esa plata y todo era alegría y borrachera por más de un mes, es decir, hasta que volvían a partir para volver a regresar en la semana del 15 de setiembre en que corrientemente

se celebraban las fiestas cívicas del puerto conmemorando el día de la patria.

A fin de inspeccionar las zonas perleras y los trabajos de su empresa, don Merengildo solía salir en jiras trimestrales embarcando en sus lanchas y después de ocho días de esta labor hacía que uno de ellos lo llevara al puerto del Coco en la bahía del Coco, en el cual tomaba bestia para Sardiná donde dormía y al siguiente día continuaba su viaje por tierra hasta el pequeño puertecito fluvial de Ballena donde embarcaba en una de las lanchas correo hacia Puntarenas donde esperaba pacientemente la llegada de su flota de bucería.

— II —

A veces hacia viajes a los mercados de Panamá a colocar el producto de su empresa, llevando una fuerte suma de colones en perlas de mucho valor que allí conseguía colocar a magníficos precios. Pues bien, esa vida así apacible y dedicada al trabajo estuvo a punto de perderla un día de tantos regresando de una jira de inspección. Al llegar a Punta Guiones, una madrugada perdieron rumbo y sin poder explicárselo se encontraron metidos de lleno entre la bajería que circula esos lugares. Todos venían durmiendo a excepción del timonel que guiaba la embarcación y a quien de seguro el cansancio le había hecho dormirse unos segundos, única explicación por la que pudo perder el rumbo, siendo un profundo conocedor de esa costa. La alarma se produjo con el bailoteo del barco y golpes que se producían en la quilla con el tumbo del oleaje en pleno desenfreno debido a un temporalito que desde hacía algunos días estaba azotando esa zona. Todos eran hombres de mar, y como tal no desconocían que su situación

(Pasa a la Página 31)

## INDALECIO ORDOÑEZ

Avisa al público porteño que tiene para la venta,

**Teja de barro y ladrillo de construcción**

fabricados en Cartago, así como otros materiales similares para la construcción de casas de cemento

**Natilla y Mantequilla higiénicamente elaborada**

DEPOSITO EN SU CASA DE HABITACION  
EN "LAS PLAYITAS"

## Joyería Rogelio López

(SE ACREDITA POR SU NOMBRE)

PUNTARENAS, COSTA RICA

**Trabajos en el ramo completo  
de joyería y platería**

Más de treinta años acreditan una labor de honradez  
y exacto cumplimiento en los encargos

**IBO GARCIA LEON**

**161**      **NUMEROS TELEFONICOS**      **163**  
**EN PUNTARENAS DEL**  
**— GRAN HOTEL DE VERANO —**

Situado 25 varas al Sur del Parque Victoria  
**HABITACIONES CON SERVICIOS SANITARIOS**  
**Frescas y elegantes**  
**Atendido por sus Propietarios ORLANDO TAPIA Y SEÑORA**

De las costumbres indígenas

# La Fiesta de los Diablillos

En la región denominada Talamanca, de tupidos bosques poblados de infinitas variedades de árboles, de bellas orquídeas de las más delicadas formas y colores, de grandes riquezas, de escasa población, tienen sus habitantes los descendientes de los indios conocidos con los nombres de Brunkas o Borucas, de probable afinidad Chibcha.

Indios de magníficas habilidades manuales y de inteligencia clara.

Anualmente celebran tres fiestas a saber: la de los Negritos, la de los Pastores y la de los Diablillos o Kabruc, como dicen en sus lenguas. Siendo ésta última la de mayor resonancia y la que motiva estas líneas.

El primero de Enero, es la fecha fijada para la celebración.

Los indios que hacen el papel de Kabruc visten con hojas de plátanos, pieles de animales y vistosas plumas multicolores.

También no es de extrañar ver máscaras de madera pintadas, algunas de las cuales llevan colmillos de zahinos y cuernos de venado.

Varios días antes del día fijado para el principio de la fiesta se da comienzo al almacenamiento de vituallas y de ingentes cantidades de chicha.

**Escribe: Luis E. Ferrero Acosta**

Dedicado con especial afecto a los socios de la A. J. C.

Esta fiesta dura tres o más días según se disponga de chicha de maíz la cual es repartida copiosamente a los asistentes.

Esta chicha es fabricada de la siguiente manera: "después de haber remojado durante la noche cierta cantidad de maíz, se mezcla con una porción más o menos igual de bananas secas al fuego; y el conjunto se muele con cuidado, y después se hierve en un gran volumen de agua. Este líquido que se asemeja a una sopa de avena o harina tostada se llama "DIU RAR", agregando a éste al mismo tiempo, otra cantidad de agua. La saliva obra como fermento y después de doce a veinte y cuatro horas, la chicha está en su punto".

Se escuchan por doquier los sonidos de una multitud de caracoles tocados por los indígenas; el motivo de esto es el llamado al toro, un personaje importante de la fiesta, que debe ser sorteado por los Kabruc, todo esto sucede en la noche de la víspera de la fiesta.

El toro que es llamado, es un disfraz formado por una cabeza de madera hecha a imitación

a la de este animal, estas cabezas de madera son tenidas en gran respeto y veneración por los indios de ésta tribu y pasa de herencia de una generación a otra, y tal es el grado de estima que dichos nativos tienen para ésta clase de máscaras que son guardadas como un objeto sagrado y son solamente usadas para festividades religiosas muy determinadas.

—Quién no ha visto en las mascaradas, paseos de disfraces de nuestras Fiestas Populares de fin de año al "TORO GUACO"?

—Pues bien, el Toro Guaco se asemeja al toro de los Brunkas. ¿Tendrá acaso su origen esta figura en la Fiesta de los Diablillos?

Bueno, prosiguiendo con la fiesta de los Kabruc, vemos que el objeto de los Brunkas al tocar los caracoles es con el fin de que un espíritu que se introduce en el toro para asistir a la fiesta sea atraído.

Con una danza que es ejecutada por los indios vestidos de Kabruc, y por todo el pueblo es comenzada la fiesta. El único acompañamiento a la danza con

siste en una flauta de sonido iris y golpes repetidos de un pequeño tambor.

A medida de que el tiempo pasa, los danzantes van avanzando y conforme llegan a la puerta de un palenque la alegría general se desborda cual un río en invierno: los Kabruc sacan las más variadas y divertidas suertes al toro.

Con la muerte fingida del toro, el que es ultimado a balazos, es el fin de la fiesta. Acto seguido de la muerte de la figura principal, el toro, se hace una especie de Testamento de Judas, después de leído el testamento, que es coreado por los asistentes con grandes gritos y vivas, se da comienzo a un baile con música de acordeón y con golpes de un pequeño tambor. Danzan en parejas separadas que tejen

y desteejen los más intrincados jeroglíficos, dando vueltas unas alrededor de otras. Este último acto no concluye sino cuando los asistentes están en el suelo amontonados, unos vomitando otros durmiendo por el abuso de la bebida fermentada: la chicha.

San José 25 4.47.

## BOTICA "LA PUREZA"

**Para el mas cuidadoso despacho de sus recetas, la "Botica La Pureza"**

**Drogas frescas y puras, precios bajos, buena atención**

**Alfredo Raga Paris**

## EL TROPICO

**TRAMO DE GRANOS EN EL MERCADO MUNICIPAL**

- DE -

## Flores y Franceschi

**PARA SUS COMPRAS Y QUEDAR SIEMPRE SATISFECHO, POR LA BUENA CALIDAD DE LAS MERCADERIAS COMO POR LO BAJO DE LOS PRECIOS, EL PUBLICO PREFIERE ESTE TRAMO**

# Los Tesoros de la Isla del Coco

Nuestra isla del Coco, la legendaria y misteriosa isla, de la cual tomó posesión Costa Rica en 1832, con motivo del auxilio que brindara a unos naufragos chilenos sigue despertando el interés y la curiosidad de expedicionarios y audaces navegantes que se sienten atraídos por las referencias, cada vez más amplias y concretas, que se van conociendo de los tesoros que los piratas de los siglos XVI, XVII y XVIII, escondieron después de sus audaces hazañas, realizadas a lo largo de las costas del Continente Americano.

Luchaban los valerosos hombres de mar, que vivían del saqueo de ciudades y de asalto a naves indefensas, contra las fuerzas de las naciones que controlaban los mares del Atlántico y del Pacífico: España y Portugal, Inglaterra y Francia, se disputaban el poderío naval, sirviéndose en ocasiones de los mismos capitanes que infundían terror en las poblaciones que visitaban, para llevarse las riquezas de los templos y de las Capitanías.

Hacia fines del siglo XVI se conoció la fama de Francisco Drake, corsario elegante y temerario, hábil y ambicioso, que mereció el honor de la investidura de Almirante, que le brindara la Corona Inglesa. Drake llegó al Pacífico, cruzando el Estrecho de Magallanes; saqueó poblaciones chilenas y peruanas, no sin brava pelea. Sus naves traían numerosas piezas de artillería y hombres de experiencia en tal clase de aventuras. El se jactaba de ser personaje superior; y así, buscaba la compañía de artistas; se regalaba con músicas y espectáculos, en sus viajes; y se hacía servir en vajilla de plata.

La bahía de Drake, frente a la

## Drake y otros aventureros del siglo XVI

Por Ricardo Jinesta

isla del Caño en Costa Rica, lleva ese nombre porque en la misma se escondía el citado aventurero para atacar navíos que pasaban hacia Nueva España, o en dirección contraria. Juan de Espinosa, según refiere en documento de 29 de marzo de 1579, fué sorprendido allí, después de haber salido del puerto de Nicoya, con rumbo a Panamá. El comerciaba en compañía de Joseph de Parrases. A la gente de Drake le fué fácil vencer a la de Espinosa, porque los últimos sólo contaban con espadas, mientras que los primeros, disponían de arcabuces, además de su artillería; y en sus asaltos usaban trompetas y tambores, dándole mayor

importancia a la aventura. Los piratas mostraron a los prisioneros, antes de ponerlos en libertad, parte del botín que habían cogido en la América del Sur; y que consistía en barras de oro monedas de la época y objetos valiosos de uso general.

Jerónimo del Cubillo, Tesorero de Costa Rica, en petición dirigida a la Audiencia de Guatemala en 1592, decía: "Como es notorio, el corsario Franc<sup>o</sup> Drake, los años pasados corrió y robó la mar del Sur y dio carena y aderescó su navío en la Isla del Caño en la lha. provincia, lo qual no pudiera hazer si la dha. prova: estubiera poblada".

Accionaba en ese tiempo con Drake, el célebre pirata John Hawgins; y hay referencias de que llegaban en barcos de España, mujeres que venían a poblar las colonias, como la que estaba en las Bocas del Drago.

En 1576 una fragata del Gobernador Diego de Artieda fué asaltada por corsarios luteranos, en las vecindades de Nombre de Dios; y treinta años después, el puerto de Suerre fué saqueado y quemado.

Se habla en documentos antiguos, de los tesoros que Drake había cogido en las costas del Pacífico, hasta California, a donde llegó en 1579 en su barco "La Cierva de Oro", y que sepultara en la histórica isla del Coco, en la Meanguerita, en el Golfo de Fonseca, como lo indica el Presbítero Eduardo Argüello, de El Salvador. El citado pirata dejó en California placas grabadas con su nombre e inscripciones especiales, que aclara el Profesor Balton.

El Presidente Valverde, de la Audiencia de Guatemala, se refiere a Drake en carta enviada al Rey en 1579; y dice que había robado mucho cerca de Golfo Dulce. Drake era pequeño, rubio, y hacia 1577 tenía unos 35 años de edad. El menaje que usaba estaba marcado con su escudo. Hizo muchos obsequios para la iglesia construida junto al río Loa, con parte de lo saqueado en Portobelo.

Cerca de cuatro siglos tiene, con bastante fundamento histórico, la tradición de los primeros piratas que visitaban la isla del Coco. Más adelante me referiré a otros aventureros que también se alejaban del Continente, para esconder los tesoros de que se adueñaban en valerosa lucha contra los nativos y colonizadores.

### JOYERIA Y CAREYERIA

- DE -

### ALEJANDRO MOLINA E HIJO

TRABAJOS ARTISTICOS A LOS MAS BAJOS PRECIOS

PUNTARENAS, COSTA RICA

### UN PAJARO DIJO A OTRO PAJARO

¿No ves que mi pena es mucha?  
¿Por qué cantas, ruiseñor?  
¿No ves que nadie me escucha estas quejas de dolor?  
Tú que eres placentero me debes, pues, escuchar con la atención que yo escucho los trinos de tu cantar...

Todos los garacillos que hay en la orilla del mar me aconsejan que la olvide... ¡¡¡y yo no la puedo olvidar!!!  
Por eso al ver un cangrejo me pongo a considerar que se parece a mis dichas: ¡siempre andan hacia atrás!

### PULPERIA LA TROJA

Belfort Espinoza y C<sup>o</sup>

ESPECIALIDAD EN LA ATENCION DE

Barcos, Lanchas y Barcos Pesqueros

*El aumento constante de su clientela y volumen de negocios se debe a la calidad de sus mercaderías, puntualidad y esmerado trato para con sus favorecedores y amigos*

Puntarenas - Costa Rica. 100 al N. del Muelle Grande

Haga Ud. más agradable su permanencia en PUNTARENAS, hospedándose en la

### PENSION LOPEZ CANTILLO

Situada frente a "Las Playitas, 200 vrs. al N. de la bodegas de la Estación

Esmerado servicio en las comidas.—Especial ventilación e higiene en sus cuartos

Seguridad—Confort—Buen servicio y precios razonables encuentra Ud. en la

### PENSION LOPEZ CANTILLO

# Los Tesoros de la Isla del Coco

El algunas islas de las Antillas, promediando el siglo XVII se alojaron muchos grupos de aventureros, llamados bucaneros, que se dedicaron a la piratería. El nombre de bucanero se deriva de "bucanar", que significa asar carne y ahumarla a la vez. Muchos de esos piratas eran ingleses y holandeses. En Haití y Jamaica, esta última arrebatada por Inglaterra a España en 1655, se establecieron muchos de ellos, que también eran llamados filibusteros y que a veces alcanzaban protección oficial.

Era muy conocido entonces Alejandro Oexmelín, nacido en Flandes hacia 1645. Fué esclavo en la isla Tortuga, situada al norte de Haití; después, en calidad de cirujano, acompañó a los filibusteros; y en París publicó apuntes en 1688.

Los filibusteros y bucaneros llegaban a las costas de "Caracas", de Nicaragua y de Honduras, para sorprender barcos españoles. Asimismo, iban a Bocas del Toro, al Darién y a la isla de Pinos. Muchos prisioneros eran enviados por ellos a las minas del Perú; y el botín lo llevaban a Jamaica o a la Española, en el Caribe; o a la isla del Coco, si pasaban al Pacífico.

El filibustero inglés Mansfield cuyo "headquarter" estaba en Jamaica, entró por el río San Juan y llegó hasta Granada, saqueando principalmente las iglesias. El botín alcanzó a unos cuarenta mil escudos y consistía en plata y pedrería.

L'Olonnais, pirata francés, después de saquear ciudades en la bahía de Maracaibo, salió de la isla Tortuga para ir con sus buques a Bayaha. Pasó después por puertos pequeños de Cuba, como Batabano. Fué al Golfo de Honduras y robó en Puerto Caballos (hoy Puerto Cortés) y San Pedro Sula. Uno de sus lugartenientes, Moisés Vouclín, se fugó a la Tortuga, llevándose

## Actividades de los piratas alrededor de nuestro territorio en el siglo XVII

Por RICARDO JINESTA

I I

mucha riqueza; y otro, de nombre Le Picard, se fué a Costa Rica y después al río Chagres. Luego pasó a Veragua, con ánimo de atacar la ciudad, pero se le dificultó la defensa de los esclavos, que lavaban oro en esa región.

Se propuso L'Ilonnais ir a Nicaragua, y, al efecto, estuvo en las islas de las Perlas y del Maíz, pero fracasó en su intento, pues fué combatido por los españoles al querer entrar al Desaguadero. Después, se fué hacia Punta Diego, en la desemboca-

dura del río Chagres; y por último, cerca de Cartagena, donde murió a manos de los indios.

El pirata Van Horn, burlando a Laurent y Michel, se apoderó de un cargamento de añil y plata, en la isla de Roatán, en el Golfo de Honduras. En Veracruz, en 1683, los aventureros se llevaron más de seis millones de francos, en alhajas, plata y cochinilla.

A esa época pertenecía también Alexandre, conocido por Brazo de Hierro, quien operó mucho en la costa de Veragua. Algunos de sus hombres, después de un naufragio, se refugiaron en las cercanías de las Bocas del Drago.

Numerosos piratas, al mando del inglés Cook, llegaron a Nicoya en 1684, después de hacer saqueos en el Perú; y fueron rechazados por los españoles y los indios. Otros aventureros, procedentes del Darién, intentaron desembarcar también en Nicoya, pero sin resultado favorable. Asimismo, Esparza fué asaltada en 1685; y en 1686, de nuevo la saquearon e incendiaron, lo que motivó que los vecinos abandonaran la ciudad.

Afirma un documento de Malcolm Campbell, que el primer tesoro escondido en la isla del Coco, fué el del Capitán Edward Davis, quien participó en 1685 en el saqueo de León Nicaragua. También se habla en otro expediente privado, de las riquezas del pirata (que significa ladrón de mar) Dampier, quien fué compañero del citado John Cook y quien había muerto en 1715, después de visitar la isla misteriosa de Costa Rica a bordo del "Batchelors Delight".

Algunos filibusteros de ese siglo, que regresaron a Europa con rico botín, fueron considerados desde entonces como personajes importantes; y las páginas de los cronistas se animaron con sus aventuras, que despertaban la curiosidad general.

### LA HEREDIANA

JOSE ANGEL RETANA F.

Ofrece a Ud. toda clase de artículos de cuero, cabuya, crin y algodón.

Aperos para bestia en todo estilo y a todo precio

ESPECIALIDAD EN CALZADO FINO Y PARA TRABAJO

Agencia - Sucursal de las famosas guitarras "Mora Garro" - Ventas al por mayor y al menor

TODO a Precio de OCASION!

Apartado N° 269 - Puntarenas Costa Rica

75 vrs. al S. del Mercado de esta ciudad

Para su descanso veraniego o su estada comercial en Puntarenas, BUSQUE EL

## COLON RESTAURANT CANTINA

ESCOGIDO Y VARIADO MENU - LICORES DEL

PAIS Y EXTRANJEROS - EXQUISITAS BOCAS -

Atendido por su propietario,

MANUEL J. MORA

# Los Tesoros de la Isla del Coco

Henry Morgan, alcanzó mucha fama en sus asaltos a los barcos y a las ciudades. Inició su vida de bucanero, cuando el Capitán Mansfield le dió el mando de una nave en la expedición a Curazao. En la refriega murió Mansfield, y Morgan continuó con el mando de su gente. Cayó sobre Cuba; luego fué sobre Portobelo y para tomar la ciudad, apeló a medios audaces y crueles.

Mansfield y Morgan habían estado en Portete, cerca de Limón, en abril de 1665 y llegaron hasta Turrialba, con setecientos hombres. El Gobernador Juan López de la Flor reunió tropas y se atrincheró en Quebrada Honda, cerca de Juan Viñas, habiéndose devuelto los filibusteros, lo cual fué atribuido por los creyentes a milagro de la Virgen de Ujarrás.

En 1666 el valle de Matina fué invadido otra vez; y diez años más tarde se repitió la hazaña, pero el Gobernador Juan Fracó. Sáenz y sus hombres las obligaron a reembarcarse; y así informó en 1676. Los filibusteros intentaban tener un paso franco entre el Atlántico y el Pacífico, para ir a las costas del Perú principalmente; y asimismo, pretendían disfrutar de libertad de comercio. En 1681 hubo otro intento de invasión para ir sobre Cartago, pero fracasó. Con tal motivo, hubo cien soldados en Costa Rica, en forma permanente, durante varios años.

Los piratas Francisco L'Olonnais, Mansvelt, Morses Vancleim y Pedro Picardo, asaltaron en el Darién, Natá y Santiago de Veraguas, entre los años 1660 y 1670. El segundo de los citados anduvo en la aventura contra Cartago de Costa Rica, pero sin resultado para él.

## Morgan

(por Ricardo JINESTA)

III

Morgan proyectó la toma de cuidado del Presidente de la Panamá, que estaba entonces al Audiencia, Juan Pérez de Guz-

mán. En 1668 llegó a Portobelo después de hacer volar el castillo que tenían en ese lugar, los españoles. Su ayudante Bradley se adueñó del Castillo de San Lorenzo, a la entrada del Chagres; y el 18 de enero de 1671 Morgan con cinco bongos llenos de artillería y 1,200 hombres repartidos en 33 canoas, subió el citado río y después de nueve horas llegó al cerro El Avance, cerca de Panamá.

La ciudad de Panamá tenía unas seis mil casas, algunas de dos y tres pisos, con ochenta mil habitantes; dos iglesias, ocho conventos, un hospital, cuatro cuarteles, incluyendo el de la ca ballería, dos mil mulas en la ca ballería real, y lugares de recreo. El movimiento comercial era extraordinario. Sostuvo un poco la invasión el Coronel Antonio Rojas Jiménez, con su valiente caballería, pero asustadas las bestias por los toros bravos que habían sido echados en la ciudad, contribuyeron al fracaso de la defensa, y cayó la población en poder de los piratas después de tres horas de intensa lucha. Fué saqueada y quemada la ciudad; y a los prisioneros se les exigió rescates muy fuertes. Después de un mes de permanecer allí, en doscientas mulas los invasores se llevaron las riquezas que habían cogido y muchos esclavos. En Chagres seleccionó Morgan parte de sus hombres y huyó en un bergantín llevándose el tesoro, que consistía en oro, plata, perlas y objetos de mucho valor. Se creyó que había salido para la Tortuga, pero hay razones para considerar que ese tesoro fué escondido después en el Pacífico, en la isla del Coco, y hay documentación al respecto. Henry Morgan fué armado caballero por Carlos II de Inglaterra.

### POR LOS CAMPOS DE MORACIA

Al exquisito cantor de motivos guanacastecos

J. RAMÍREZ SAIZAR

:o:

Cual romántico Quijote de la pampa,  
con la loriga de tu afán vernáculo,  
va tu númen en conquista hacia el pináculo  
donde brilla de Aquileo, augusta estampa.

Nandayure, Nayuribes! Nombres regios  
de la estirpe antañona chorotega;  
ellos fueron los gigantes de otra brega  
en que tu musa se llenó de arpegios.

Despiertan los caciques de su sueño  
ante el conjuro de tu cuerno de oro;  
y muge y rasca en la sabana el toro,  
y se transforma el "cholpo" en Clavileño.

Y no en vano, Señor, quebraste lanzas  
al cantar a tu terruño amado.  
Guanacaste, por fin fué consagrado  
a despecho de algunos Sancho-panzas.

Así va tu musa vernácula cantando  
con expresión jacarandosa y viva  
el folk-lore de esta tierra altiva  
donde una patria mejor se está gestando.

Gerardo GOMEZ h.

Cañas, Enero de 1947.

## EN LA LIBRERIA DE "LA VOZ DEL PACIFICO" ESTA EN LIQUIDACION UNA FUERTE CANTIDAD DE REVISTAS DE FECHAS ATRASADAS

De unos días para acá está en liquidación un fuerte saldo de revistas extranjeras de fecha atrasada en la oficina de "LA VOZ DEL PACIFICO" en la ciudad de Puntarenas la cual está situada contiguo a la SODA PARIS, por el Cuartel. Este anuncio es para nuestros lectores de afuera, los cuales nos pueden escribir pidiéndonos las que necesiten. Tienen que enviar adjunto 25 cts. en estampillas para su remisión aparte de su valor. Remitimos una lista de ellas a quienes nos las soliciten. Pidanos informes por toda clase de revistas, que con sumo agrado le complaceremos. De la revista "DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY" sólo nos quedan unos pocos números de la primera y cuarta edición. Las ediciones 2 y 3 están completamente agotadas.

— ALVARO ED. RODRIGUEZ — APDO. N° 275. —

Puntarenas de Antaño

# LOS QUINCE DE SETIEMBRE

Cuando todavía la época de la electricidad, el automóvil, o el avión no habían hecho entrada en esta tranquila ciudad de Puntarenas, sus costumbres típicamente regionales, tenían el encanto de algo muy nuestro, y su progreso marchaba de acuerdo y en ritmo absoluto, con la idiosincrasia de sus habitantes y los que la visitaban venían a gozar de ese ambiente tan distinto del resto de la República.

Esos tiempos pasan por nuestra mente, como una cinta llena de recuerdos por lo cual adoptándonos al adagio de que "Todo tiempo pasado fué mejor", al recordar esos hechos, sentimos como un fluvio rejuvenecer nuestro espíritu, añorando lo que nunca jamás podrá volver.

Sensaciones son estas exclusivas de quienes vivimos esos tiempos, que nos permiten ya de viejos, hacer comparaciones y que estamos seguros, que aquellos que nos lean y que también los vieron, sentirán gran complacencia con su recuerdo.

Tipos de la calle, que fueron de la chiquillería constantes en tretenimientos, vienen a la memoria y al tratar de reconstruir pasajes de sus vidas, experimentamos singular emoción, ya que algunas veces fuimos participantes directos de esos sucesos.

Los Quince de Setiembre en que se celebraba la fiesta patria, eran famosos por lo alegre, porque los puntarenenses calando el chambergo de su entusiasmo, se aprestaban con su espíritu a decidir a participar en ellas, haciendo derroches de su humor altamente acogedor. La ciudad al estar de fiesta, mudaba de ambiente, pues sus moradores cambiando su indumentaria de trabajo, invadían los sitios públicos, luciendo flamantes pantalones

con sus imprescindibles levitas de plata en sus alitrancos y sus camisas de engomadas pcheras; ese era el vestir fiestero entre el elemento trabajador de aquel entonces.

La Municipalidad, las autoridades y vecinos principales, desarrollaban el programa con gran solemnidad; la trascendencia de la fecha histórica revelaba cuanto era su comprensión y su civismo en tales actos.

Tres días de jolgorio, sin caer un momento su esplendor.

Había en aquel entonces, una especie de mancha brava de hombres del pueblo, que se envanecían de su agilidad de pelea y otros, que según la costumbre dejaban para esa fecha, el dilucidar desavenencias que requerían un encuentro personal; así saldaban sus cuentas, sin rencores ni odios en esa fecha indicada, por cuanto era el único día en que las autoridades permitían los golpes libres; en esos tiempos había gran respeto a la Policía y salvo caso de alguna gravedad, no se veía el espectáculo de reñir en la vía pública. y cuando la ofensa la consideraban de no poderla posponer, era común oír éste reto: —"ANDA, VAMOS A LA PLAYA" que sin más preámbulo cada adversario por aceras opuestas, se encaminaban a dicho lugar que por ser poco poblado, se evitaba en mucho la intervención de la Policía.

Recordamos entre esos hombres, al Macho Morales y su hermano Rafael; a José María Villafaña, a Manuel y Napoleón Mejicano, a Pedro y Braulio Rosales, conocidos por los "PATOS", a Juan Rabito, Chumino, Pedro Zamora y tantos otros que escapan a nuestra memoria.

Desde el catorce víspera de

las fiestas, era grande la concurrencia que afluía a la ciudad de todo el litoral del Golfo, gran número de costños llegaban a rendir jornada en sus labores, poniendo así un paréntesis en la dura lucha. Esto daba animación que iba en aumento hasta llegar a su plenitud; mujeres con sus chales de seda, luciendo su garbo de morenas, que con sus hombres nervudos, emparejaban sus alegrías contagiadas por el entusiasmo que imperaba por todos lados.

La calle del comercio, esa calle, donde al través de los tiempos, Puntarenas ha visto palpar inmensas actividades de sus esforzados hijos, era nada menos que la señalada para hacer las corridas de toros; ese número no costaba un centavo, pues los leñateros traían gratuitamente las varas y el bejuco de amarrar y un grupo de vecinos entusiastas construían la barrera; los toros eran suministrados por las Haciendas de San Agustín. El Chapernal y Aranjuez, propiedad de los reconocidos y recordados ganaderos, don Feliciano Quirós, don Miguel Guzmán y don Antonio Vargas.

Los tamboritos con sus Cumbias y Mejoranas "Danzas típicas Chiricanas", las marimbas, retretas y bailes amenizados con quintetos de cuerda, se multiplicaban! Los chinamos fiesteros, las casas de negocios y las particulares, embanderaban sus frentes y por las noches, pintorescos faroles chinos colgaban de sus puertas, dándoles así un aspecto por demás interesante.

Las carreras de Cintas, eran un acto galante donde garridos mozos de nuestra sociedad en lucha de competencia, se disputaban hermosas cintas bordadas por

gentiles y cultas damitas porteñas.

Las mascaradas, merecen capítulo aparte, pues me recuerdan un pasaje divertido en el cual tomé parte. Estos paseos de disfraces no carecían de lucimiento, por cuanto había un español llamado Teodoro Domingo, que fué muy conocido de la generación actual, que tenía un guardarropía de Teatro y era su costumbre alquilar trajes magníficamente confeccionados y así; veíamos a condes, marqueses y duques de aristocrático porte entremezclarse con pintorescos toreros, Pierrrots y Colombinas, que hacían contraste con un grupo popular, donde la Giganta, el Torito y El Diablo, hacían las delicias de la chiquillería. Bien: era ya consagrado por la costumbre, que el Diablo era sacado por un simpático y guazón personaje de la calle, conocido con el sobrenombre de "Ñor Caites" — progenitor de los populares Caites que todavía en estos tiempos, vemos entregados a sus trabajos en el Manglar, luchadores constantes en esa ardua tarea y grandes contribuyentes del fondo escolar por las constantes multas que por sus libaciones inmoderadas con frecuencia tienen que pagar en las Agencias de Policía. Ñor Caites pues, era para nosotros figura central en tales paseos y sus movimientos eran seguidos con curiosidad e interés por toda la "güilada". Un día Ñor Caites ya listo para el paseo, dispuso lavarse los pies, para refrescárselos según él decía; la parvada de muchachos que lo observábamos, al verlo quitarse los caites, logramos escondérselos y como el tiempo apremiaba, no le quedó más recurso, que asis-

—Pasa a la pág. 26

EL PUBLICO PREFIERE SIEMPRE LAS MEJORES  
PELICULAS,

ARGENTINAS - ME JICANAS -  
ESPAÑOLAS y NORTE AMERICANAS

Y CONCORRE A VERLAS EN EL

TEATRO SUN YAT SEN

Equipado ahora con servicio de fuerza propia,

en el deseo de servir mejor a su  
distinguida clientela.

Empresa BRILLA e Hijos.

PARA UN TRAJE ELEGANTE, BUSQUE LA

SASTRERIA GUIDO

La más popular del Puerto y siempre atenta a servir  
a su clientela de Puntarenas y Guanacaste,

Los Ultimos Modelos en Boga

Prontitud y esmero en los trabajos.

Puntarenas—50 vs. al Oeste de la Misión Evangélica

JOSE GUIDO E HIJOS

PAGINA LITERARIA

(De la Colaboración para el Certamen Literario)

EL MUELLERO VIEJO

Cuando por las tardes cruzan en silencio, del monarca errante los últimos reflejos, he mirado a solas pensando muy serio quien sabe en que cosas, sentado en la banca al muellero viejo, es de pies descalzos, costumbre de aquellos muelleros de antaño, que el tiempo ha llevado a puertos que quedan en el propio cielo, y donde no arriban los barcos que llegan, a su puerto amado, a su Puntarenas, que un día dejaron con gesto risueño.

Pensará acaso ese que yo veo, en todos aquellos que un día partieron repentinamente como los reflejos que adornan las tardes de su criollo puerto. ¡Oh quizá! lo sume en un mar de conceptos, la eterna cantinela de tablas, chinguillos y fardos que llegan, ¿sin tomar en cuenta su adusta presencia?

O es tal vez que cruzan en giros ligeros, recuerdos que rutan con gestos muy fieros, del puerto de otros días, de aquel puerto viejo de rojos lanchones y un muelle pequeño.

O posible, pudiese que sea, que cuando el sienta en la banca vieja, lleguen en silencio, con los pies descalzos muertos compañeros que antes se marcharon a un puerto del cielo

y, hablando al oído entre dicharachos le digan: con sus vocejones de amigos sinceros: "¿En qué piensa vale? Prepare su boleto... Ya aquí no cabemos... Le tenemos plaza en el mero cielo".

El Puntarenas color de canela, como entre sonriendo y poniéndose muy serio, escucha en silencio aquel ocurrente y amable consejo. Después... se levanta de la banca vieja, busca y conversa con muelleros viejos. Mira hacia el mar.

Luego:

Dirige sus pasos al estrechero estero, para despedirse de un anciano amigo y cobrizo botero, y al día siguiente el viejo Winchero, cantando se aleja con los compañeros que le tienen lista una eterna plaza en un lugar del cielo.

Mientras tanto cruza el monarca errante derramando a trechos todos sus reflejos, y esperando quedan su turno viajero, otros nobles y buenazos muelleros ya viejos que son cual semblanzas de bellos bosquejos, de añonzas bonanzas de aquel puerto viejo.

EL VIEJO CARMELO.  
Benjamin Obando Valdés.

A PUNTARENAS

Una voz lejana y misteriosa se extendió por todos los abismos, era la voz suprema de los sismos, era la voz de Natura poderosa.

"Transfórmense las aguas y arenas". Y ante el ímpetu de las olas, como ignescentes banderolas brotaron tus firmamentos Puntarenas.

Y tu forma cual índice pendiente se extendió en el Golfo de Nicoya, semejando inmensa boya de eterna luz, resplandeciente.

Oh! Puntarenas querido, estar en tí siempre quisiera, reclinado bajo una palmera, contemplando la arena donde he crecido.

Puntarenas, para tí es este cantar, para tí mi primera palma. Sólo sé que moriré en calma, si muero en el fondo de tu mar.

GOLDEN STAR.

Roberto E. Meoño.

AGENCIADÉ LICORE SDE PUNTARENAS

Carlos Cordero

Con motivo de las tradicionales Fiestas en Honor de la Virgen del Mar, se complace en saludar a su apreciable clientela

También extiende su saludo a los vencedores en el Certamen Literario y Musical y a Su Majestad, Reina de Simpatía

IRMA PRIMERA

CANTINA "LA UVITA"

NATURALMENTE QUE UD. PREFIERE HACER SU CONSUMO DE LICOR DONDE SABE QUE ESTE ES PURO Y DAN BUENA MEDIDA.

CON RICAS BOCAS

POR ESTO TODOS PREFIEREN LA

CANTINA "LA UVITA"

Canto a Puntarenas

¡Vamos a ver Puntarenas, Aquí vengo para verte, yo quiero que el corazón todito en tí se vuelque, y que derrame su sangre de cepa puntarenense por tus playas extendidas de fina arena caliente!

¡Oh, que emoción más sentida llena mi pecho ferviente cuando recuerdo tu nombre, cuando recuerdo tu gente vestida de traje blanco y corazón de diciembre!

¡Oh Puntarenas amiga, ni aún cuando estoy ausente puedo olvidar el cariño que mi pecho por tí siente!

¡Oh Puntarenas dormida bajo tus almendros verdes! ¡Si alguien quisiera encontrarte, "que te busquen en mi frente"!

Como homenaje a la Reina de la Simpatía señorita Irma Guevara Fallas, de su fiel vasallo,

TOMAS GUIDO G.

## CONCHITA GARCIA HIZO SU PRIMERA COMUNION



Conchita, la preciosa guililla hijita de nuestro distinguido amigo don José García, a quien cariñosamente llamamos sus amistades "Machete" hizo la primera comunión. Nuestro fotógrafo captó esta instantánea en el momento preciso.

¡Dulce florecer de ilusiones! ¡Edad de oro en que todo es color de rosa como cantó el poeta! Su pequeña y blanca al-

mita es mucho más pura y blanca que el vestido que la engalanó el día feliz en que recibió el cuerpo y la sangre de Nuestro Señor Jesucristo. Al verla así, diríase un cromó tomado de una edición parisina para niñas! ¡Conchita, plieguese al cielo que tus días sean eternamente felices y rodeados del cariño de tu querido papasito, eso te desea, un amiguito.

### LIC. FERNANDO ALFARO ZAMORA

A sus órdenes en su Oficina de Abogacía  
contigua al Banco de Costa Rica

HORAS DE OFICINA: 7 A 11 Y 2 A 5

## ¡RADIOS DE MESA CON RENDICION EXTRAORDINARIA!

# Admiral

Nuevos Radios de 2 Bandas

A plazos muy favorables

En Club con sorteos

Recibimos su radio usado



Modelo 5A1 -  
5 tubos  
Onda Corta  
y Larga  
Gabinete plástico  
en acabado de  
madera o nogal

Radios verdaderamente nuevos que le proporcionan diversiones ilimitadas y añaden distinción a un nombre afamado por su CALIDAD. De tamaño compacto, rinden sin embargo un servicio estupendo. Fabricados para resistir toda clase de climas y condiciones atmosféricas, estos instrumentos son diseñados especialmente para llenar los requisitos más exigentes... brindándole placeres mayores al escucharlos... funcionamiento sobresaliente... de valor genuino y duradero.

- ★ Recepción inigualable en Onda Corta (de 16 a 49 metros) ... extraordinario funcionamiento en las dos bandas ... sorprendente exactitud en la selectividad.
- ★ Poderoso altoparlante especialmente seleccionado ... brillante y fiel reproducción de la voz o música con todas sus naturales cualidades de tono.
- ★ Estilos de exquisita belleza... diseños elegantes... construcción sólida en gabinetes de plástico y madera - para su completo y duradera satisfacción.

ONDAS  
Corta y  
larga  
5 tubos

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
ALMACEN ELECTRICO **C. Cámer**  
**B.**

# Admiral

Avenida Central  
"El mejor radio que llega a Costa Rica" Ap. 1047 - Tel. 4384

## AGRADECIMIENTO

No podemos dejar pasar desapercibidos los valiosos como importantes servicios prestados por los miembros respectivos del Concurso Literario-Musical y del certamen para la elección de Reina de Simpatías, ambos patrocinados por esta Revista y realizados con el resultado benéfico y de interés cultural en que estaba basada su génesis. Presidieron estos honorables comités el caballero muy distinguido don Leonidas Poveda Echeverría auxiliado por el Secretario don Ciro Guerra Baldares y el valioso contingente de don Juan Rafael Sotomayor, del Lic. don Attilio Vincenzi, Fray Casiano de Madrid, y doña Adriana de Guido en la Presidencia del Concurso de simpatía ayudada por el Secretario don José Angel Briceño y la eficaz cooperación de don Gonzalo Pacheco y don Arnoldo Castro.

Hacemos justicia también porque honor y justicia merecen las muy dignas y encantadoras señoritas Irma Guevara Fallas, Erzy Sánchez Chen, Vilma Mery Rivera Bustillos y Juanita Solís porque ellas generosamente comprensivas facilitaron sus nombres y dieron su apoyo más amplio al concurso de simpatía con el mejor propósito de ayudar al interés cultural que se alentaba desde la REVISTA DE PUNTARENAS DE AYER Y HOY y el Semanario La Voz del Pacífico, para levantar el nivel cultural de Puntarenas por medio del certamen Literario y Musical que ha culminado tan dignamente en manos del Jurado calificador que vertió su fallo justiciero e inapelable. Esta Revista rinde fervoroso reconocimiento a tan apreciables personas y expone su ejemplo como espejo en donde deben verse muchos que permanecieron indiferentes dándole la espalda a uno de los eventos más trascendentales que han ocurrido en Puntarenas.

# — PAGINA GRAFICA —



Ermita y Faro en el Barrio del Carmen, tal como se puede ver en la actualidad.



Vista del viejo Puntarenas, obsérvese el Muelle antiguo como también Los Baños (actualmente Copacabana Club)



Hospital San Rafael, centro científico que presta innumerables y valiosos servicios a la comunidad puntarenense. Orgullo de la Perla del Pacífico.



Vista Panorámica del precioso puerto de Golfito.



LA Y Griega en 1935. Oh tiempo, oh mores!



Un aspecto de la Casa Cural de Puntarenas.



El magnífico y amplio Estadio de Golfito.



El caudaloso Río Barranca, que puebla de encantos la comarca puntarenense tal es la gráfica que ofrecemos a nuestros estimados lectores.



Monumento conmemorativo al eximio Patricio y ex-presidente don Juanito Mora y al General Cañas, este monumento se encuentra localizado en el mismo lugar donde fueron vilmente fusilados sin tomar en cuenta sus valiosísimos servicios a la patria en la guerra del 56.



Entre los mil y un paisaje que ofrece a diario esta maravillosa tierra se encuentra el Estero con cuya gráfica adornamos nuestras páginas.

## PULPERIA "LA BALALAJKA"

La preferida. Su Pulpería de confianza, donde se consigue de todo, a bajo precio y atendido prontamente y con buen trato

— Puntarenas — Frente a Jesús de Petatlán —

**RAFAEL HERNANDEZ LOBO**

### Para don Angel Garrotte en la muerte de su dignísima esposa doña Ninfa de Garrotte

Me siento previamente comprendido al dirigirme a usted, como que van mis palabras volando hacia la altura de un siglo.

¿Qué intentara yo decir que usted no comprenda, aun cuando la flacura de mis palabras no lo exprese? A su edad —viejo amigo— llegan a usted las cosas del mundo como la brisa a las flores: siempre con la perspectiva de ser bien recibidas. Vi vir cien años, como usted, equivale a constituirse en un mojó de la especie, que España clava en esta tierra como testimonio de su pujanza racial.

Llegar a la edad que usted intenta tan gallardamente, es destacarse como un monumento en el cual ha ido dejando el tiempo millares de inscripciones: durezas, crueldades, primicias de cariño; sonrisas y lágrimas, fuego y cenizas, luz y tinieblas, fiesta y luto.

Pero también —en la fuga de tantos años se han consolidado reciamente las fibras del alma— a tal punto que resistan, como las bien templadas cuerdas de un arpa, el feroz manotazo que hace brotar una sinfonía heróica dejando vibraciones dolorosas conmoviendo una vida.

Así creo que ha sido para us-

ted la desaparición de doña Ninfa: acorde que se desprende de una suite familiar y vuela al cielo en un ansia de místico canso. Murió como vivió: clara nota musical que se pierde, después de haberse incorporado generosamente dondequiera hubo un arpegio falso, vivo sonido que fué de corazón en corazón como buscando el compás débil para posarse, en un afán desinteresado de cooperación.

Así recuerdo a doña Ninfa: desprendida, alentadora, activa, firme, toda valor, toda caridad para el prójimo. Buena si la buscaban por bien; y si la llamaban las fuerzas del mal, mejor, porque entonces florecía en su alma, además del amor, el perdón.

Mi corazón llora por ella e intenta dejar en esta página una lágrima que —al evaporarse inevitablemente— llegará hasta ella como un hálito de cariño que la busca en las Alturas.

Viejo y noble amigo mío: le ruego bajar desde la cúspide del siglo de vida en que se encuentra, para darle un abrazo pleno de sincera simpatía.

Edwin Salas  
Alín de SAWS.

Las personas distinguidas prefieren

## LA JOYERIA LOPEZ,

POR SUS ARTISTICOS TRABAJOS Y LA PRONTITUD CON QUE SE ATIENDEN LOS ENCARGOS

JOYERIA LOPEZ

Frente al Gambrinus Bar — Puntarenas

SILUETAS DEL LLANO...

## MARCELINO CANALES GARCIA

Nacido en Sardinal, provincia de Guanacaste en 1905.

Estudios primarios en la escuela del mismo lugar. Educación secundaria y profesional en la Normal de Costa Rica.

Hizo sus estudios con brillantez, logrando el primer premio BENNET en 1927. Ejerció el magisterio durante 4 años llegando a ser profesor de matemáticas y castellano en la Escuela Complementaria de Liberia en 1930.

Ocupó por dos años la dirección de la Escuela Bernardo Gutiérrez de Sardinal y por haberse enfermado tuvo que radicarse en la ciudad de San José. En el primer año de estar fuera del Magisterio en 1932 y parte de 1933 ejerció el comercio en la capital. La Municipalidad de San José, precidida por don Manuel J. Grillo de grata recordación, lo llevó al último puesto de la contabilidad, donde pudo ascender poco a poco. En estas actividades llegó a ejercer con pleno dominio en todas las cuestiones municipales, constituyendo hoy por hoy una autoridad en ellas. En las postrimerías del año de 1943 lo nombró el Gobierno del doctor Calderón Guardia Oficial Mayor de la AUDI-

TORIA Y CONTROL MUNICIPAL. En este empleo había permanecido desde set. de 1943 a 31 de mayo de 1946 dando brillantes pruebas de su claro conocimiento y talento en todo. El actual Gobierno de quien es amigo leal y digno, al jubilarse el Jefe de esa Oficina don Miguel Angel Robles Troyo, ascendió al señor García Canales al cargo de AUDITOR DE LA MUNICIPALIDAD.

Está actualmente en este ejercicio con actuación muy honesta y elevada, dando crédito moral a la ciudad capital. Ha prestado magnificas iniciativas para organizar la Hacienda Municipal y se ha ganado el concenso de muchos ciudadanos por su acierto en sus funciones. Buen amigo de la literatura no descuida su pluma y la poesía. Dirige el semanario EL GUANACASTE desde Noviembre de 1945 y tiene fecundidad literaria que está inédita. Adjunto publicamos algunas de sus composiciones, que de seguro gustarán a nuestros lectores.

Para Marcelino, con cuya amistad nos regala y nos honra, el saludo cordial de la revista.  
R. A. R.

TIENDA DE CALZADO Y ARTICULOS DE  
TALABARTERIA DE

**Carmen Acuña**

Puntarenas

Economice dinero haciendo sus compras en esta tienda  
Materiales de excelente calidad trabajados por  
expertos operarios

ZAPATOS FINOS Y DE TRABAJO - Valijas -  
Monturas - aperos y todo lo que necesite en  
el ramo

APARTADO N° 298

TELEFONO N° 180

KIOSCO

**EL RIO DE JANEIRO**

Admirablemente situado en el Paseo Guevara, montado con todo lo necesario para la mejor atención de su estimable clientela, siente gran placer en ofrecer al público, sus deliciosos refrescos embotellados y al natural y una cantina bien surtida con los mejores licores.

Visite el Rio de Janeiro—exquisitas bocas—  
Buena Atención

**GUMERO CASTILLO JARA**

Buscando el origen de los bailes populares

# Tamborito, Punto, Torito y Polka

Por RICARDO JINESTA

No se ha hecho en Costa Rica un estudio técnico completo de la música popular. La historia y el arte reclaman esa tarea, que ha de ser grata, aunque difícil. Las tradiciones de bailes y cantos, son pobres. Los documentos del Descubrimiento y la Conquista de nuestro país, no dan muchos datos de las fiestas y diversiones de los aborígenes; y por lo que atañe a la vida independiente, no se advierte una preocupación de aquella índole en las primeras décadas. Por eso, señalar hoy danzas o canciones nacionales; recoger composiciones transmitidas por la tradición, más que por la partitura; hacer una crónica de los festejos antiguos, en que había simulacro de asaltos, mascaradas, bailes de caprichoso ritmo, con tonadillas y palmadas, demandaría esfuerzo extraordinario que no se ha manifestado entre los aficionados a actividades tales.

En la zona del Pacífico, hacia Puntarenas y El Guanacaste, se conocían y aún se bailan, aunque no con tanto entusiasmo, el tamborito, el punto y el torito, en forma preferente. Se les da carácter de típico regional, agregando también una especie de polka, imposible de describir, porque queda a gusto de los danzarines.

Esos bailes, tan alegres y generalizados, que se improvisan bajo la enramada, al son de marimba, guitarras y tambores, agregándole a veces algún desafinado violín, no son costarricenses, sino panameños. Aquí han venido adaptándose, a partir de mediados del siglo anterior, a lo que parece. En tiempo de Guardia estaban en todo su furor.

En la vecina República del Sur se han hecho estudios cuidadosos de bailes y canciones nacionales; y los que citamos, desde antiguo son conocidos

Los indios de San Blas bailan el tamborito, con acompañamiento de maraca, tono (especie de flauta), un instrumento formado con siete cañas (llamado purruí) y sonajero (de calabaza, lleno de semillas secas).

En Chiriquí, asiento anterior de los guaymies, también se conoce mucho ese baile, en que las mujeres usan vistosos trajes de polleras, con pendengues y tembleques, relicarios de oro y zapatos de raso.

En las provincias centrales, se sigue la tradición, especialmente en Montijo (cerca del mineral de Veragua, a donde iban los esclavos africanos). En ese lugar se le

da gran lucimiento a las danzas populares; y el animado tamborito se baila con pujador, caja, repicador y sonajero; agregándole a veces violín, contrabajo y flauta. En ese baile sobresalió, en la población citada, que es de gentes de color, Carmen Urriola.

El torito aparece también en esa región, desde antaño. Es un juego danzado y coreado, sobre temas de flauta y acompañamiento de tambor. Cada pie ejecuta dos movimientos sucesivos: uno golpeando el suelo y otro, dirigiéndose hacia la derecha o la izquierda.

Punto, tambor, cumbia, toritos,

diablicos, grandiablos (éstos en Corpus), se bailan en la región de Pueblo Nuevo. Se hacen juegos llamados balserías, que son simulacros de ataque; y se escuchan caracoles de tierra, ocarinas, cuernos de toro, clarines de madera y flautas de hueso de venado.

Tiene el tamborito su modalidad, su indumentaria, su instrumentación. Imita movimientos de animales y varía en cada región. Los trajes femeninos, que ya he mencionado, se hacían para lujo, con telas de holán; y se completaban con el sombrero de Panamá calado, que ya se ha sustituido por los tembleques de gusanillos. El tambor repicador es el más pequeño; golpea el parche y el borde de aquél. Se cantan coplas en medio del baile. El repicador dirige los movimientos de las parejas. Hay palmadas y tresillos del mismo. La tuna es un tamborito que se baila recorriendo por las noches las calles, en procesión.

En el punto se conocen las dos formas: vocal e instrumental. Su compás corriente es de seis por ocho. En la cantinela alternan dosillos y tresillos.

“La coreografía del punto (que a veces es cantado) —dice un investigador— es muy semejante a la de la mejorana: baile colectivo compuesto de dos partes contrastadas: paseos y zapateado. Como en la mejorana, la estructura melódica del punto, tampoco refleja este contraste coreográfico; y es por medios dinámicos y agógicos como los instrumentos acompañantes subrayan la alternación del zapateado y el paseo”. La cumbia (que se baila con candelas), por su ritmo cuadrado, exento de toda veleidad ternaria, no denota tener raíces rítmicas indo-europeas, como si las tienen la mejorana y el punto”.

CON ESPECIAL COMPLACENCIA Y EL MEJOR PROPOSITO DE SERVIR A SU MUY DISTINGUIDA CLIENTELA, EL ALMACEN

CASTRO Y HERRERA LTDA.

SE PONE AL SERVICIO DEL PUBLICO Y DEL COMERCIO EN GENERAL EN LA CIUDAD DE PUNTARENAS, EN EL ANTIGUO LOCAL DE MORICE HNOS.

CONSIGNAMOS A NUESTROS FAVORECEDORES LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

VISITENOS Y SE CONVENCERA

## E QUIVOCACION

En un gran hotel de Nueva York pasaron la luna de miel dos enamorados, y una mañana salió ella de compras, mientras él la esperaba en el cuarto. Al regresar, equivocándose de habitación, la recién casada empezó a golpear otra puerta, exclamando:

—Déjame entrar, dulzura. Pero

dulzura, ¿por qué no me abres? ¡Dulzura de mi vida! Abreme, dulzura! ¡Pronto, dulzura...!

Y cuando menos se lo esperaba, sintió la voz de un inglés que le decía.

—Señora, esto no es un panal de abejas como usted se figura: esto es un cuarto de baño!

Cuando Ud. va a comprar algo, duda, puede dudar mucho.

Pero en la gran

**FARMACIA MODERNA**

DEL LIC. MORUX Y HNO.

al entrar no más ya no es duda sino cierto, exacto, profesional lo que lleva su salud, economía y seguridad

HAGA SU VISITA A ESTA FARMACIA Y NO DUDARA NUNCA!

**LUIS VANNI L.**

COMERCIANTE EN VINOS, LICORES Y CONSERVAS

**CANTINA "LA CALIFORNIA"**

Puntarenas, frente al Muelle Grande

## POR QUE SE DEBE ESTUDIAR LITERATURA

La ley ineludible de la evolución no excluye a los conglomerados sociales; como al elemento humano, impulsa a los grupos étnicos a cumplir su destino.

De esto, buena cuenta da la Historia, y los hombres se acogen a ella en su interminable e imperativa evolución.

Felizmente, para corroborar en mi aserto, transitamos una época eminentemente evolutiva, de la que habrá de resurgir, impoluta, la gesta prepotente de una raza, que, arrastrada en la convulsa vorágine de su destino, funde sus yerros hoy en el crisol de la Historia.

Empero, la Historia deprime a los pueblos en transfiguración; no así la evolución que mantiene constante el progreso espiritual. El símil de que el Dante es "un promontorio de luz sobre un mar de sombras" tiene en sí la denotación de lo que digo.

Pensemos ahora que el grado

evolutivo de un pueblo está caracterizado por sus creaciones espirituales, y las creaciones espirituales que de mejor manera deslían ese grado evolutivo, son las creaciones literarias.

En esta situación, podemos afirmar que la literatura no se improvisa: Es el producto de buen aporte de la concentración espiritual de un ente representativo, o considerada más ampliamente, es la fisonomía de un grupo racial. Se dice: Literatura India, Española, etc.

Considerada así, es la Literatura el fanal que irradia la condición espiritual de los pueblos, y esto es, precisamente, lo que me induce a decir que para conocer los pueblos hay que estudiar su literatura.

No se inscribe, en el rol de la cultura humana, a nadie que no muestre credenciales de conocimientos literarios.

OVIDIO SALAZAR S.

## DON HECTOR GUEVARA SANTOS



DON HECTOR GUEVARA SANTOS

Allá por los años 1884-1885 don Juan Rafael Guevara Pérez se trasladó a Nicaragua con el objeto de trabajar en aquel lugar y fijó su residencia en la ciudad de Granada donde un tiempo después contrajo matrimonio con doña Cecilia Santos y en esa ciudad nació don Héctor Guevara Santos el día 8 de octubre de 1887. Don Juan Rafael regresó a su patria, Costa Rica, siendo don Héctor un niño apenas y fijó su residencia en esta ciudad y Héctor hizo sus primeros estudios en las escuelas de Puntarenas y luego los demás en San José, ampliando sus estudios y capacitándose para la lucha por la vida. Por eso pudo lograr el triunfo que da una vida consagrada al trabajo y al servicio de los demás; en sus afanes periodísticos los puntarenenses lo vieron muchas veces tragar ese sendero apuntando anomalías y criticando procedimientos que consideraba no bueno o agitando una campaña de bien público. Gladiador romano en las batallas que la vida exige cuando no se tiene una fortuna con qué defenderse, y poseedor de una mente privilegiada, en los al-

tibajos de la fortuna tan pronto lo vimos haciendo de comerciante, como de funcionario público ocupando muy importantes puestos con dedicación y suficiente celo. Así ocupó la Intendencia Municipal, la Comandancia del Presidio de San Lucas, la secretaria de la Comisión Técnica Municipal, Secretaria de la Comandancia de Plaza, y últimamente ocupaba la Agencia Principal de Policía. Como periodista, trabajó en algunos diarios de la Capital y aquí dirigió El Grito del Pueblo, y El Pacífico y fué por algún tiempo redactor de El Heraldo. Como se vé don Héctor Guevara Santos fué persona de muchos conocimientos y de reconocida ilustración. Pero bien, nos otros sólo queríamos hacer, por lo pronto una sentida remembranza al distinguido amigo que nos honró con su amistad, y ca si le hacemos la biografía.

La Revista "Del Puntarenas de ayer y hoy" que lo contó como uno de sus colaboradores más distinguidos, consigna en este momento el triste pesar de su viaje definitivo acaecido el día 4 de abril del corriente año en esta ciudad, y lo mucho que tal suceso infortunado como pérdida general, significa para los puntarenenses que tanto lo apreciaron quedó de sobra patentada con el numeroso acompañamiento que sus funerales tuvieron.

Para la distinguida señora que hoy llora tan irreparable pérdida doña Angelina Vargas de Guevara, para sus hijos Lic. don Héctor Guevara Urbina, y Delia María, Yolanda, Arturo, Alvaro y Adrián Guevara Urbina, y Teresita, Juan Rafael y Victoria Guevara Vargas, sus hermanos Ernesto Guevara Santos, señora e hijos residentes en San Francisco de California y don Humberto Guevara Santos y demás familia doliente, el más sincero pésar de esta publicación.

LOS QUINCES DE SETIEM... VIENE de la pág. 20—

tir sin ellos al paseo; se comprenderá que al medio día y en Puntarenas, con sus calles arenosas y calientes que hacían hundirse hasta los tobillos al peatón fué para nuestro Diablo una verdadera congoja, puesto que sus correrías se redujeron a buscar constantemente la sombra durante el desfile, mientras que nosotros a mandíbula batiente nos burlábamos del agresivo enemigo, a sabiendas del por qué de su pasividad... Irineo González que era el contratista de los disfraces compulsaba a nuestro Diablo a desempeñar su tarea, que no era otra, que perseguirnos sin descanso con la consabida vejiga en la diestra y ante la imposibilidad de darnos alcance, bajo aquel calor enervante exclamó cansado y sudoroso: ¡Carajos... busquen la sombra! Se podrá su poner el lector la risa del público por la salida y las burlas de

nosotros que gritábamos con todas las fuerzas de nuestros pulmones: ¡Diablo sin caites no sirve...! ¡Diablo sin caites no sirve...!

Ñor Caites todo mohino y vencido, optó por retirarse del paseo y quitándose la máscara desapareció de nuestra vista... mu sitando para sus adentros: tienen razón en decir, que ni el "Diablo, quiere saber de los muchachos".

Pasadas las fiestas, todo el mundo volvía a su trabajo, satisfechos de la expansión durante las fiestas. Así eran los quince de setiembre en Puntarenas, transpiraban sinceridad, con el pecho abierto a todas las emociones; había más hombría, más espíritu, se sentía uno más costarricense.

Como decíamos al principio, esto nos obliga a repetir el adagio: "Que todo tiempo pasado fué mejor".

Humberto Canessa González

## CONSUELO DE SALAZAR

SALUDA A SU ESTIMABLE CLIENTELA DE

GUANACASTE Y PUNTARENAS

OFRECIENDOLE AL MISMO TIEMPO UN SURTIDO

COMPLETO DE ABARROTOS EN GENERAL

Teléfono 56—FABRICA DE VELAS—Aptdo. 75

## TIENDA LA NOBLEZA

DE

PEDRO AYUB

Puntarenas

SI UD. QUIERE VESTIR ELEGANTEMENTE Y CON ECONOMIA COMPRE EN LA

## TIENDA LA NOBLEZA

QUE LE GARANTIZA LAS TELAS Y LE DA BAJOS PRECIOS

## ENSALADA TIPICA

Con el acento del llano de vibrante guipipías anuncio a estos "pañías" que aquí está Baltodano. Es el mismo Baltodano que se ha parado en lo seco tendiendo siempre la mano al hombre guanacasteco. De sus bellas mocedades siempre ha tenido ilusión de estimular juventudes de nuestra linda región... Ha visto toros "matreros" montados a la berruga por los bravos sabaneros que dan al sol la pechuga. Ha bebido en el pocío la delicia de los "tistes" y conoce el señorío de los recios "tinamastes". El chicheme y el coyol que aún perdura en el llano lo ha tomado Baltodano "guacaleado" por el sol. Por profundas tembladeras de los planitos caminos, ha pasado muchas veces sobre "cholpos" pasifinos. Tiene gran disposición en componer sus tonadas, el llanero que en quebradas ha dejado una pasión... Todos los hombres del llano valerosos bien lo somos cuando vamos sobre lomos de un caballo campirano. A los hombres de la pampa nadie nadie nos iguala, pues damos a la chavala el corazón con la mano... El valor del fiel pampero no es un valor de ocasión pues este valor está entero en el propio corazón. El talento muy chispeante y la gran jovialería viene del llano quemante con su gran nancitería... Franco, alegre decidor, es siempre el guanacasteco, por eso volamos mechos a quien nos toque el honor. En la alegre cofradía festejamos con honor al paisano que hoy en día es Ministro de Interior. Que la gran malinchería nos dé sus flores bonitas para adornar este día la sentida fiestecita. Den sacanjuches sus flores y aromas en profusión para hacer aquí mil primores en la frase y la emoción. Aquí todos complacidos le damos a Baltodano el homenaje sentido por su triunfo soberano. Con el acento del llano oloroso a guipipía... le digo a estos pañías que ha triunfado Baitodano.

Marcelino García CANALES.  
1946.

## CONFESION

Temor... quizá,  
llamémoslo así,  
un amor que ha de agradar  
porque es triste a un hombre amar  
y no poderlo confesar.

Escúchame amor mío,  
te quiero sólo a ti  
sólo los fulgores de tus ojos me dan luz;  
vago por la vida ansiando tu cariño,  
lo necesito tanto, tanto que no sé,  
te ruego que me ames,  
siquiera un poquito;  
escúchame amor mío  
te quiero sólo a ti.

JUANITA OBANDO C.

(Puntarenense)

## IMPOSIBLE

Angela Torres G.

Perdón si el rencor en mi ser está latente;  
si aquel cariño que nació en mi vida  
como un madrigal de flores dulcemente,  
es hoy debido a tu pérfida embestida  
despojo cruel de un ilusión celeste.

No intentes ya en conseguir perdón,  
que tu mismo escribiste la sentencia...  
No en balde se destraza un corazón  
para luego pretender clemencia.  
Ya lo ves, nada me costó olvidarte,  
y ahora amigo recoge la ceniza  
de un amor que ya no podrá quemarte  
y que avienta por doquier la brisa.

Olvida que tú me has conocido,  
que yace todo al beso de lo inerte.  
Que este amor para ti está perdido  
en las sombras augustas de la muerte.

Puntarenas, mayo de 1947.

## TARDE EN PUNTARENAS

La playa en esta hora tiene color cobrizo  
y alberga candorosa mi oleaje de ilusión...  
Cuando la tarde muere bajo un capuz rojizo  
se extiende voluptuosa en la gélida extensión.

Policromas las aguas, ornan la tarde bruna  
de reverberaciones y armónico cantar...  
Como una novia blanca se reclina la luna  
sobre la sierra oscura, mirándose en el mar.

Las palmeras agitan sus verdes cimitarras  
después de haberse hundido plácidamente el sol,  
y en el puerto al son de las guitarras  
comienzan las parrandas con su trino español...

1925.

## AL OLVIDO

Ese juramento de amarme con fiel devoción  
en largas vigilias de meses y horas  
no fué tan sincero cual mi corazón,  
porque cuando apenas venían las auroras  
rayando en el cielo del amor sincero  
tu alma alocada pecó en destrucción...

Y así puse fin a tanta locura:  
le corté las alas a esta mi quimera  
llevando tu imagen de fiel hermosura  
al eterno olvido de mi corazón...

1931.

Siempre que sufras hermosa mía  
por esta ausencia de quien te adora  
no te preocupes, mi alma atesora,  
dicha, ternura, sana alegría...  
Pero tu hermosura tengo en el día  
la grata imagen que me devora  
Sirva mi ausencia en toda hora  
como un motivo de epifanía...  
Si eres el ángel, que primoroso  
cuida mi vida con su calor,  
en cambio de este vivir dichoso  
daré a tu vida, versos de amor...  
1941.

MARCELINO GARCIA CANALES

PIDA UD. EN EL KIOSCO  
**BLANCO Y NEGRO**

*Gelatina con Helados y Frutas, Helados Conos y los Deliciosos Refrescos*

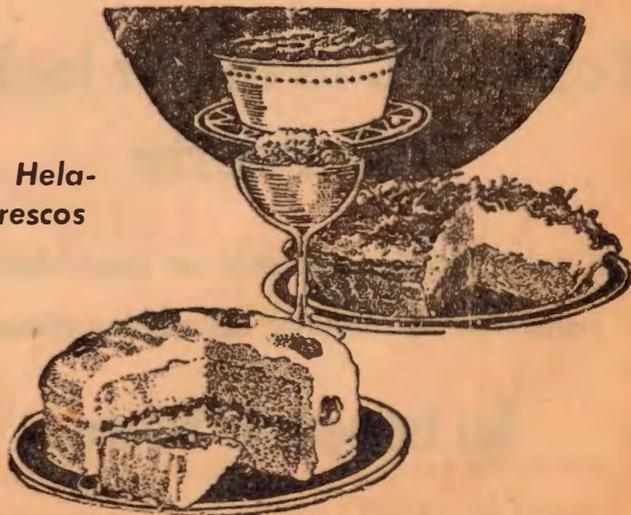
**CHONCEL**

— Y —

**Leche Americana**

Los exquisitos jugos de Papaya -Moru  
y Naranja. **PRUEBE LA ESPECIALIDAD  
DE LA CASA,**

**PONCHE LEMON.**



## "LANCHA SANTA ROSA"

Para el Capitán de la misma, Sr. D. JOSE DIEZA GUIDO: Cortesía de EL AUTOR.

Como una nuevadurmiente encantada  
de tiempos modernos,  
llevas ya soñando larga temporada,  
casi tres inviernos...

\* \* \*

Mientras que los Puertos que antes visitabas  
allá abandonados,  
siguen esperando tus nuevas llegadas  
que abren sus mercados.

\* \* \*

Tu dolencia ha sido grave por lo larga:  
"Cosas del Gobierno";  
la frase que todo lo malo consagra,  
el País está enfermo  
de la desvergüenza que todo lo arruina,  
muchos que disfrutaban,  
y como en el cuento de la vieja mina:  
pocos que trabajan!

\* \* \*

Y vino la guerra para peores penas  
con limitaciones,  
cuando apenas recién comenzaban  
tus reparaciones...

\* \* \*

Y ahí te quedastes como una paciente  
tendida en la mesa  
de la cirugía abierto tu vientre  
que era una promesa...

Y pasaron meses y pasaron años,  
mientras tu dolencia  
que era casi nada para los extraños,  
cedía en violencia...

\* \* \*

Y cual la durmiente del citado cuento  
tu pecho de acero,  
canta ya de nuevo feliz y contento  
como un gondolero!

\* \* \*

Vibran tus entrañas pujantes  
y al cielo,  
lanzas espirales de humo tan cambiantes  
como, lo es mi anhelo....!

\* \* \*

Despierta del todo "Durmiente Encantada"!  
Sacude tu cuerpo!  
y, en vez de pasarte la vida amarrada,  
zarpa ya del Puerto!

\* \* \*

Y vé por las costas donde tantos hombres  
valientes y honrados,  
sobre el patrio suelo escriben sus nombres  
con picos y arados...!  
Vé por los caminos que el dedo de Dios  
te ha trazado,  
y que sirvan de algo los pocos tornillos  
que te he colocado!

EMEL SALAS G (Mecánico)

## A IRMA I

Salve oh, Reina de la Simpatía!  
Salve Señora! Tu rostro amable  
que la portada hoy engalana  
como un recuerdo que inolvidable  
perdure siempre para el mañana!

Esta Revista siempre soñara  
la gloria grande de presentarte  
como la Reina ya coronada  
cuyos mandatos han de acatarse.

Y hoy la primera así proclama  
que de tus labios pendiente está  
que de tu boca de soberana  
espera la orden que acatará!

Reina y Señora! Tu Pueblo todo  
que jubiloso te aclama ya  
quería salieses en este modo  
para tenerte doquiera está!

Más, si ordenases que así no fuera  
por un capricho de Majestad  
pronto tu Pueblo vería la hoguera  
de la Revista de esta Ciudad.

Queriendo el Cielo que así no sea  
como lo espero, tendrá tu gente  
pronto tu imagen como desea  
para admirarte constantemente...

Tu voz espero, Señora Mía,  
cuando lo órdenes haré de modo  
que esta Revista lleve en un día  
tu voz al Pueblo del Reino Todo!

# LECHERIA LA IRMA

## Tome Ud. la mejor leche del Puerto

La única lechería que está en capacidad de  
garantizar a sus muy estimables clientes

### Sus Entregas de Verano.

**CABELLERAS HERMOSAS,  
FRAGANTES Y RELUCIENTES**

se obtiene con

# AGUACATINA

Usando AGUACATINA, se mantiene aire de  
distinción, gracias a su fragancia única en  
su género.

La AGUACATINA se un tónico vital para el  
cabello

Suministra esplendor, suavidad y aspecto sedoso a las  
cabelleras, exaltando siempre la impresión de belleza  
y juventud

Asegura la estabilidad del peinado con su fragancia y  
característica

Al frotarla en el pericráneo; evita la caída del cabello,  
combatiendo la caspa y la resequedad craneal

LA "AGUACATINA" ES UN  
PRODUCTO DE LOS

**LABORATORIOS MIRAN - VICTORIA**

TELEFONO 4875

Pida AGUACATINA en todas las boticas y  
establecimientos importantes

# EL POCHOTE LEGENDARIO

(Expresión de estimación al periodista don Rafael Armando Rodríguez)

Así como en la margen de un riachuelo pedregoso se levantó el famoso árbol del Buen Pastor, así en la margen del caudaloso río Barranca creció este histórico Pochote que en verano se viste de blanco y al entrar el invierno de verde como la esperanza.

Me quedo mirándolo fijamente y contemplándolo con los ojos del espíritu. Allí, a su sombra bienhechora han debido recostarse en cita placentera los jóvenes de muchas generaciones...

Cuántas veces para mitigar los ardores de un sol abrazador, a su cobijo no han debido acogerse los trabajadores de otros tiempos, como lo estoy viendo en este momento. Por las tardes ya entradita la sombra de la noche, cuántos jóvenes no han debido hacer sus conquistas amorosas bajo el alero de su ramaje quejumbroso. Y lo prosaico, cuántos a su sombra no han congado sus dineros... El adinerado como el pequeño comerciante...

Me cuentan que a su sombra

en tiempos que ya pertenecen a la historia, debajo de él se han bailado las danzas campestres al son de una marimba y la guitarra o el viejo y ya empolvado Tamborito.

Sin embargo, hoy por hoy ya solo se escucha guarecidas en su ramaje la lechuza graznándole a la noche su canción de soledad y al rayar el alba el alegre gorgo de las aves saludando al Creador.

Cuántas veces mirándote, sumido en mis recuerdos, recordando cicatrizadas heridas en el alma, no me he hecho estas preguntas... ¿Y bajo tu ramaje un doso, no se han planeado alguna vez, tenebrosos propósitos...? -- A Dios pido, que jamás permitas que bajo tu alero protector encuentren cabida el odio y la venganza y que primero se desplomen tus ramas que eso suceda. Tal pienso con los brazos puestos en el alféizar de la ventana de mi casa.

BARRANCA 9 de Junio de 1947.  
Francisco Araya JIMENEZ.

## CANTINA "LA PORTEÑITA"

—Puntarenas — Bajos del Hotel Miramar—

La más popular, la que prefieren los costeños, por la buena calidad de sus licores y por su BUENA MEDIDA.

BUENAS BOCAS, buen trago y buena atención

JOSE GONZALEZ HERMANOS

## MIRAJES

(Para Angelita Torres, en estímulo de sus ensayos artísticos)

Cuando el lápiz de Gustavo Doré dió vida a "La Creación", no estableció la multiplicidad, sino más bien la categoría.

En un mundo de aguas agitadas por ráfagas y escamas, flota el poder magistral de la luz desatándose sobre el yodo y el nácar para plasmar por primera vez la maravilla del iris.

Y es que, siendo la luz la que domo al caos,—sin desterrarla—la pugna prevalece entre nubarrones y relámpagos; entre la noche y el día; entre la luz y la sombra.

Fué pues indispensable que una chispa divina transformara

en espectante sortilegio lo que se arrebujaba en soñolencia ancestral.

Las melodías que duermen prisioneras en la caja del violín, como el genio de la narración árabe, no volarían como avejas doradas por el mundo de nuestrans ansias si tras el arco que arranca las notas no estuviere la fuerza divina del sentimiento.

Tal fué la clave del lenguaje de Asís. Tras esa clave marchan, como peregrinos del arte, los que al cabo ostentan sus sienes colmadas de mirtos y laureles!

R. O. S. I

## PANADERIA "LA ESPIGA DE ORO"

Por su magnífica elaboración higiénica y por las inmejorables calidades de Harina el mejor pan del Puerto lo consiguen en

"LA ESPIGA DE ORO"

SANCHEZ Y CUBERO

100 al E. de Plaza Amador

## UNA FIESTA EN POROZAL

A DON DIOMEDES ASTORGA Y SEÑORA

La Pilárica es la Hacienda donde celebra sus fiestas el Patronato Escolar de un pueblo noble y sencillo que se llama Porozal.

Ayer fué un turno feria hoy han dispuesto jugar toros, para que en contienda de valor e hidalguía sepan cuál es el mejor jinete de aquel lugar...

A ver: ¿quién monta el primero? —grita alegre don Hernán— y al punto dice "tío tan": cuando esté listo el ternero el novio conocerán.

Y allí está. Ese es Juan Gómez, el pequeño montador que con gesto retador las espuelas se compone.

Uyuyuy mamita... que bravo que le salió. Pero a pesar del peligro Juan Gómez así gritó: "hay cabito no se asuste ni se asombre que las penas de este mundo se hicieron para los hombres".

Entra arrogante un hermano de Juan Gómez, un tal "Miche" que con la baqueta en mano dicen que no es cosa chiche.

Una, Dos, Tres, Cuatro suertes, le sacó bien al motito pero se vió en tal aprieto que tuvo que llegar Cleto para hacerle un cachetito.

Ahora es Zúñiga, Tito quien ha pedido un torito del que se enamoró más le fué al pobre tan mal que abandonando el "pretal" en el terreno cayó.

Ay panteras aquí está un león. —Grita arrogante don Tano— yo con la soga en la mano me siento en mejor varón...

Entre tanto en el corredor de la casa de la Hacienda en simpático conjunto, se ven graciosas morenas cantando y bailando El Punto.

La fiesta toca a su fin y ya todos se retiran Luis Medina, Valentín, Zacarias, Moncho, Memo, se van para el botiquín que ha instalado Yeyo Gómez donde entre sorbo y sorvito su buena juma se ponen.

Febrero 9 de 1947.

ANTONIO ESPINOZA

## CASINO DE LA PLAYA

RICARDO DOVALE — Puntarenas

Instalada en el Paseo Guevara, en el lugar más fresco del Puerto, esta Cantina y Refresquería sirve a su clientela un eficiente servicio en:

Refrescos de toda clase, Licores del País y Extranjeros, Mariscos frescos a todas horas.

EXQUISITOS HELADOS

CASINO DE LA PLAYA - NO SE OLVIDE

## LOS TESOROS DE LA ISLA DEL COCO

Planos y referencias serias

(por Ricardo JINESTA)

I V

Durante el siglo XVIII la isla del Cocco fué muy visitada por los filibusteros. Están entre ellos, John Eaton y Lionel Waffer, cronista y cirujano éste último. Se la tuvo también como estación de balleneros y en la bahía de Chatham había una caja de hierro, donde era depositada la correspondencia. Otras veces llegaban los barcos para buscar abrigo o tomar agua potable.

En Puntarenas, uno de los marinos del bergantín "Mary Dear" del Capitán Thompson, murió después de hacer importantes declaraciones sobre el tesoro que habían ocultado en la isla, procedente del Perú y que consistía en custodias, vasos sagrados, vajillas de plata y barras de oro. El plano que dejó ese aventurero pasó en 1899 a manos de don Francisco M<sup>a</sup> Yglesias.

Se supone que John Keating, en 1845, encontró una parte de la riquezas sepultadas en el Cocco; y hay referencias de que hubiera sacado monedas, barras de metales preciosos, espadas, brillantes e imágenes de santos. Le acompañó el Capitán Boag. El volvió a la isla cuatro años después. Según un documento de agosto de 1882, él dejó a su esposa, mapas y noticias del tesoro, así como muchos valores. Gissler en 1893 compró al suero de Keating una información relacionada con el asunto.

El Capitán inglés Polkingho-

me se refiere en algunas cartas, a tres tesoros: el que llevaron a Sud América en el buque "Mary Hop"; el que condujo el pirata portugués Benito Bonito, quien fué el terror del Pacífico hacia 1812; y el de Henry Morgan, de que antes he hablado. El citado Capitán exhibía varias alhajas antiguas.

El expedicionario Bergman habló de un tesoro que valía como veinte millones de dólares. D. Lievre publicó en Francia, en 1893, datos de mucho interés sobre las riquezas sepultadas en la isla del Cocco. Ricardo Flower dejó referencias de haber visto piezas de valor, sacadas de esa isla, en la cual hay muchas excavaciones que hicieran diferentes empresarios y capitanes. También hay datos de riquezas del Sur, llevadas a los alrededores del Golfo de Nicoya. Anduvo mucho en sus vecindades el pirata Cook.

Entre la gente del filibustero William Walker estaba el Dr. Alejandro Iones, quien había ido al Cocco en busca del tesoro y se refirió después a numerosas inscripciones gravadas en las piedras de la isla.

Los cronistas del tiempo anotaron con sorpresa que en la lista de gentes que se dedicaban a la aventura del saqueo, figuraban algunas valerosas mujeres, cuyos nombres ha recogido la historia de la piratería.

\* \* \*

F I N

## PULPERIA "EL CINCO MENOS"

— DE —

Fausto Amoretti

Siempre atento a servir a su distinguida clientela con excelente mercadería, a bajos precios

HAGA TODAS SUS COMPRAS EN  
"EL CINCO MENOS"

Y quedará siempre satisfecho en todo sentido.  
Recuerde: EL CINCO MENOS.

## VOCES DE ESTIMULO

Puntarenas 2 de Mayo de 1947.

Señor don  
RAFAEL ARMANDO  
RODRIGUEZ,  
Director del Semanario  
LA VOZ DEL PACIFICO  
Presente.

Muy estimado señor:  
Ha llegado a mi poder el número de esta semana de "LA VOZ DEL PACIFICO", que Ud. tan acertadamente dirige, y que he leído con sumo agrado.  
Su importante y variado material llega en estos momentos

a llenar un vacío que desde hace mucho se hacía sentir en nuestro medio ambiente. Por eso to me permito como un estímulo para usted y compañeros, felicitarlos calurosamente por la labor que han iniciado y desearles mucho éxito en sus propósitos.

De Ud. atentamente,  
Nelly M. de FLORES

De la Redacción:  
MUCHAS GRACIAS, DOÑA  
NELLY.

## VIAJE

—¿Cómo es que el tren no se detuvo en esta estación? — preguntó indignado el pasajero que tenía que bajar en ella.

Y el inspector contestó explicando la anomalía:

—Es que el maquinista le debe cincuenta pesos al jefe de la estación y cada vez que llega pasa haciendo como que no lo ve.

## PECADO

La señora fea y vanidosa se miró al gran espejo del salón y le dijo al señor que la acompañaba:

—¿Usted cree que cometo un pecado al mirarme al espejo?

—No, señora... una mujer como usted, cuando se mira al espejo no comete un pecado... sufre una expiación.

## ¿SABIA UD. QUE...?

SEGUN DATOS que hemos obtenido de persona seria y los cuales nos parecen veraces, la Primera JUNTA DE BENEFICENCIA PUBLICA de Puntarenas se nombró el año de 1873 y la integraron el señor Gobernador de la Comarca en aquel tiempo, don Eduardo de la Guardia Chiari, su Secretario don Rafael París Rubio, don Bernardino Alvarado, don Fabián Esquivel, don Calixto Núñez y don Julian Marchena (Padre del poeta nacional don Julián Marchena).

Esta Junta tuvo a su cargo la vigilancia del Hospital que se llamaba de Puntarenas y nombró para médico director del mismo al Doctor Bernardo Vallarino, eminente médico colombiano exilado y cuyo sueldo fué de CIEN PESOS mensuales.

## Rafael Paris & Co. Ltda.

### PLANTA DE HIELO Y REFRIGERACION

Avisan a sus clientes y público en general, que habiendo ampliado considerablemente su producción de hielo, están en condiciones de atender pedidos en cualquier cantidad y a toda hora del día o de la noche. Asimismo ponen a la orden del público, su planta de refrigeración con tarifas moderadas.

Ya no tiene Ud. que perder sus productos alimenticios por falta de refrigeración.

Consúltenos sin compromiso

# Francisco Guido Miranda

ABOGADO Y NOTARIO

PUNTARENAS — Costa Rica

Apartado N° 294

Teléfono N° 120

## COMO SE ORIGINO LA FIESTA (Viene de la Página 15)

era muy prensada y que el naufragio era cosa segura. La amenaza de perderlo todo era más palpable, máxime cuando el temporal lejos de amainar se hacía más copioso y una espesa neblina impedía maniobrar con certeza. Las olas eran cada vez más grandes y las piezas más seguras de la embarcación empezaban a aflojarse. Viejos lobos de mar no perdían la calma aunque conocían que si naufragaban tenían el noventa por ciento de probabilidades de no salvarse por la cantidad de fieras marinas que infestan esas aguas. En esta lucha estuvieron seis horas, hasta que el temor se apoderó de ellos y ya no daban pie con bola. En este momento, y por ser el más viejo y el único que conocía el temor a Dios, don Hermenegildo se metió en su litera y empezó a orar. De rodillas, todo contrito, convencido de la impotencia del hombre contra los elementos así desatados, pidió al cielo clemencia y que les permitiera salvarse. Lejanamente recordaba que en su niñez su madre era muy devota de la Virgen del Carmen; recordaba en su tribulación que esta Virgen era también la patrona de los navegantes y que sólo ella, con su gran poder, podía hacer el milagro de salvarlos.

Por él y por sus compañeros incrédulos oraba y oraba. Llegó un momento en que ya la embarcación zozobraba... entonces se encomendó nuevamente a Dios y se

disponía a morir cuando llevado de una idea feliz hizo la siguiente advocación a la Virgen del Carmen: "Dulcísima Virgencita del Carmen, patrona excelsa de los navegantes, depáranos nuestra salvación y te prometo que en llegando a Puntarenas te he de hacer una fiesta con todos mis botes y marineros en acción de gracias por tu gran favor. Será una fiesta magna en que mis embarcaciones debidamente engalanadas y llevando en "El Galileo" tu preciosa imagen, en procesión marina recorreremos todo el estero".

En ese momento Antonio Silvera tomó el timón en sus manos, mandó a arriar el velamen de foque y trinquete, ladió la embarcación para salvar un arrecife y con esta maniobra tan hábil, logró salirse por un pequeño canalito que quedó en descubierta y por allí sacó la embarcación de entre la bajeria. Como se le ocurrió eso? Silvera con taba que fué una corazonada. Don Hermenegildo sabía que había sido la Virgen. Lo cierto es que mediante esta maniobra tripulantes y embarcación se habían salvado pues de ahí en adelante la lucha era conducir bien la lancha esquivando el vendabal y los peñascos hasta meterse en la bahía.

— III —

Don Hermenegildo cumplió su promesa. Al llegar a Puntarenas se fué a ver al Padre Carmona, a la sazón cura párroco del lugar y con él convino los detalles de la

## Don JUAN RAFAEL WONG



Fué don Juan Rafael Wong uno de esos señores que pasan por la vida haciendo el bien a sus semejantes sin pensar jamás en la retribución. Espíritu elevado el suyo que al trasponer los misterios del ignoto, se ha ido dejando una estela de recuerdos gratos en el corazón de quienes tuvieron la dicha de tratarlo y aquilatar el oro de ley de su corazón sensible a las penas de los demás. La honorable colonia china de Puntarenas pierde uno de sus más firmes soportes, la sociedad uno de sus valores y su familia un padre amoroso, que solo vivió para hacer la felicidad

de sus semejantes. Para lamentar tan sensible desgracia que aflige hoy a sus amistades, sea el tiempo, el bálsamo que mitigue la ausencia indefinida del caballero que en vida se llamó JUAN RAFAEL WONG. Para su estimable familia, especialmente su señora esposa y sus hijos, el más sentido pésame de la revista

fiesta. Por su consejo se esperó hacerla el dieciséis de Julio, día de la Virgen del Carmen y así por vez primera Puntarenas contempló asombrada y con mucho gusto la primera misa y procesión que se hacía en su estero, para lo cual se engalanaron y embanderaron todas las embarcaciones que habían en esos días en la rada. Aquello fué un acontecimiento que por muchos días se estuvo hablando de él y al venir el año siguiente, ya en mil novecientos trece, el Padre Carmona, le dió mejor fisonomía y revistió aquello de más fausto, nombrando comisiones y mantenedores para cada día y cada acto. El mismo don Hermenegildo contribuyó con dinero y con sus embarcaciones al mejor éxito de la fiesta a la Virgen del Mar, en esos tiempos.

La fama de ella fué corriendo por todo el país y todo el país se volcaba en Puntarenas cada año, a presenciar estas fiestas tan rumbosas cuyo mayor interés lo constituía la pintoresca procesión marítima.

Al correr de los años se le agregaron otros actos más y en 1926

se instituyó la bendición de carretones, acto que se celebraba en el Barrio del Carmen ante la presencia de todos los vecinos en un rancho arreglado al efecto a 25 vs. del Faro en La Punta, a donde también se colocó una imagen de la Virgen del Mar, y se decía una misa.

Con los años estas fiestas fueron perdiendo su emotividad e interés debido a la poca importancia que algunos sacerdotes le concedían a las mismas.

Pero los porteños no deben permitir que esta magnífica costumbre de festejar su patrona, quede perdida entre el farrago de los recuerdos dulces del ayer y deben esforzarse en hacerlas cada vez mejores hasta que ellas constituyan una parte valiosa en su importante tarea de fomento del turismo, base primordial en que debe descansar su futuro inmediato, porque ésta también es fuente de riqueza, sobre todo para una ciudad que no tiene vida propia, y ni siquiera un incipiente desarrollo industrial.

ARMANDO MABRIL

Junio 5 de 1947.

ARTICULOS DE SPORT  
MATERIALES DE ZAPATERIA  
EXISTENCIA PERMANENTE  
CALIDAD Y BAJOS PRECIOS  
ARTICULOS PARA CABALLERO  
Calle del Comercio

F  
E  
O  
L

F E O L I

## AUTOTRANSPORTES PUNTARENAS

Antes "QUESADA Y BENAVIDES"

A V I S A

Que seguirán los itinerarios como antes, SALIENDO:

De Puntarenas a San José a las 10 a. m. y 3 p. m.

De San José a Puntarenas a las 6 a. m. y 10 a. m.

SERVICIO DE ENCOMIENDAS

SAN JOSE TEL. 5096

PUNTARENAS TEL. 21

## Figuras jóvenes en las Letras Nacionales

## LUIS EDUARDO FERRERO ACOSTA



LUIS EDUARDO FERRERO  
ACOSTA

No nos vamos a extender largo al referirnos al joven escritor don Eduardo Ferrero Acosta. Infortunadamente contamos con tan poco espacio; pero queremos llevar la impresión a nuestros lectores, de lo que este joven vale.

Nació en Orotina de la provincia de Alajuela, pero todo su tiempo lo ha pasado radicando en la ciudad Capital de la República haciendo sus estudios en el Liceo de Costa Rica y en la Escuela Gregg.

Actualmente es miembro de

la Asociación Juventud Cultural y trabaja en el gran rotativo "La Tribuna" en la sección Social. Allí lo conocimos presentado por un compañero de labores y al conocer de nuestros afanes culturales en la dirección de esta revista, muy gentilmente nos ofreció su valiosa cooperación colaborando en uno de nuestros números anteriores.

Para el presente número conseguimos que nos diera dos magníficos trabajos, los cuales los presentamos a la digna consideración del lector, sabiendo con anticipación que serán de su mayor agrado.

Su producción es rica en matices y sus estudios son solicitados para publicarlos en diversas revistas nacionales y extranjeras.

Es don Luis Eduardo Ferrero Acosta, una figura prominente en las letras nacionales entre la nueva generación de escritores que se levanta abriéndose campo por su propio esfuerzo y en gracia a su talento despejado.

Terminamos estas líneas agradeciendo a don Luis Eduardo, el impulso generoso que nos da por medio de su valiosa producción que se publica en esta revista con todos los honores que ella se merece. Para él, el saludo gentil de "DEL PUNTARENAS DE AYER Y HOY".

## ¿SABIA UD. QUE...?

QUE EL muelle viejo, el primero que se construyó al lado del mar y del cual ya no quedan más que uno que otro pilar fué construido el año de 1867 y armado en este puerto por los señores Knorr Hermanos. Este fué el primer muelle de capacidad que tuvimos los porteños, pues

anteriormente las lanchas remontaban el estero en marea alta y en la baja, sumamente varados a la orilla hacían la descarga. La gente trabajaba en calzoncillos con el agua a la cintura y los sacos y carga los transportaban en la cabeza.

## ¿SABIA UD. QUE...?

EL ULTIMO caso de "FIEBRE DE PUNTARENAS", llamado ahora Fiebre Amarilla, acaecido en este puerto, lo atendió el Dr. Bonfield, en la persona de la señorita Estela Jiménez Carrillo, el año de 1902. Hoy la señorita Jiménez Carrillo es viuda de Guido.

## AGRADECIMIENTO PUBLICO

La Empresa que edita esta Revista "Del Puntarenas de Ayer y Hoy", siente especial placer en hacer público su agradecimiento a las siguientes casas o firmas comerciales, por el apoyo amplio y generoso que por medio de anuncio, se sirvieron darle, en un bien comprendido apoyo a quienes estamos laborando tras la cátedra de esta publicación cultural. Número a número, con constancia igual a la nuestra, así fué la ayuda que recibimos y es justo que al dar fin a esa labor que ahora cierra con el certamen histórico-literario-musical, que da la medida de nuestro esfuerzo, consignemos en nuestras páginas, en letras de oro, sus nombres, para que ellos sean reverenciados con la satisfacción de que aún hay un alto porcentaje del comercio nacional y extranjero, para quienes el atesorar no es lo primero y devuelven en forma gentil al pueblo, parte de esas ganancias obtenidas limpiamente en todo un año.

Para ellos, pues, nuestro agradecimiento.

Chacarita Ltda.  
Lechería La Irma  
Banco Nacional de Seguros  
Maderera Puntarenense  
Pulpería "La Balalaika"  
Talabartería Martínez y Co.  
Casino La Playa  
Carnicería "La Atómica"  
La Herediana—Talabartería  
Kiosco "El Rancho Grande"

Compañía Eléctrica de Puntarenas  
Bomba de Gasolina Acon León  
Pulpería Santana  
Abel Valverde, Laboratorio Dental  
Depósitos de Maderas "El Triunfo"  
Dr. Gonzalo Quintana Salinas  
Humberto Soto L.—Mueblería Asturias Bar  
Laboratorios Miran-Victoria  
Tienda y Sastrería Ayub  
Botica Francesa  
Casa New York  
Colón Restaurante Cantina  
"La Bola de Oro" — Paulino Delgado  
El YoYo—Mario Fontana  
Hotel de Verano—Orlando Tapia  
Miguel Macaya y Co. —Maquinaria  
Maderas Mario Peña Pons  
Enrique Yankelwitz (Camisas Venus)  
Juan Raf. Wong  
LACSA—Compañía de aviación  
Consuelo de Salazar  
Tuna Fisherman Bar—José García  
Colchonería Alberto Delgado  
TAN—Compañía de Aviación  
Tienda Vilma.—Ric. Castro A.  
Mueblería "El Arca de Noé"  
TACA—Compañía de Aviación  
El Central—Cantina y Café Ramírez  
Co. Constructora Eric C. Murray, S. A.

SEÑORA,

COMIENCE A REALIZAR EL SUEÑO DE SU VIDA  
HAGA QUE SU HIJO LLEGUE A SER UN PROFESIONAL DISTINGUIDO O UN HOMBRE DE NEGOCIOS INDEPENDIENTE

## BANCO NACIONAL DE SEGUROS

Al ofrecerle a Ud. la POLIZA DOTAL DE EDUCACION, le proporciona el medio para constituir el fondo necesario para educar los hijos, o para facilitarles sus negocios cuando lleguen a la edad madura.

COMIENCE A REALIZAR SUS SUEÑOS!

Converse con alguno de nuestros Agentes o llame, sin compromiso de su parte, al teléfono 5800, DEPARTAMENTO DE VENTAS

AMPLIAREMOS LOS INFORMES CON MUCHO GUSTO

BANCO NACIONAL DE SEGUROS

## OMAR DENGO NO HA MUERTO. AQUI ESTA SU VIBRACION, SUS FILOSOFIAS Y SU ESPIRITU COMBATIVO, PARA FELICIDAD DE COSTA RICA

El tiempo en su vertiginosa carrera por hacer los siglos de los siglos, se harta en el recuerdo de los seres humanos que han sido en esta tierra, eslabones de familias prestigiosas y queridas.

El tiempo anda siglos de siglos y pone fin a los recuerdos y memorias, pero en esta vez, el tiempo no ha podido borrar el sagrado recuerdo de quien fué en su vida un eterno florecer de filosofías y enseñanzas. Transcurrieron años de su muerte socrática y, en los corazones de quienes lo conocimos, de cuerpo entero, vive su imagen, perdura su enseñanza, se mantiene su consejo sabio y fecundo.

Hoy como ayer, está su imagen verical junto a nosotros; su palabra vigorosa y salpicada de ironía, vibra en nuestros oídos; su acción mímica al soltar su expresión cobra todo su esplendor, sus cabellos sueltos al viento en la emocionada hora de hacer un discurso doctrinario, se ven en este momento, como si lo estuviéramos viendo en otrora en una tribuna; su andar sereno y beatífico cobra todos los relieves; su sonrisa plácida vuelve de nuevo a impulsarnos por los derroteros de las causas nobles y sinceras y su salido garboso, al ser ovacionado por la muchedumbre que esperaba siempre su oración cívica en favor de una campaña noble, se ve claro, con todos los perfiles de su fisonomía...

Omar Dengo no ha muerto. Aquí está su vibración, su recuerdo, sus filosofías sus enseñanzas y su espíritu combativo, para felicidad de la nación. Omar Dengo impulsa la obra noble que desarrollan hoy, los ciu-

dadanos que en él creyeron; Omar Dengo infiltra su espíritu, su doctrina y su ideología, a todos los que han luchado en favor de la nacionalización eléctrica y por procurar la libertad económica de Costa Rica, desde ángulos de miras socialista. Omar Dengo fecunda con sus honradas filosofías toda la grandeza que tienen los centros espiritistas del mundo y OMAR DENG GO, INCOMODO sigue enseñándonos a ser rebeldes cuando se atropella la justicia y la moral. La orientación que hoy tiene la cultura costarricense, la escuela y el maestro, y el temple que ponen las juventudes a las causas de bien social, se debe, en gran parte, a este varón excelso que supo ser nuestro Sócrates.

POR EL Y POR LA PATRIA, tengamos encendido su recuerdo que es llama inmortal que nos orienta hoy, mañana y siempre...

Marcelino Canales GARCIA.

## SALVADOR BARRIAS ESPINOZA, UN NETO PUNTARENENSE DE GRATA RECORDACION

Recogiendo datos y revisando informes sobre diferentes y prominentes personas del viejo Puntarenas que ya rindieron su faena y yacen casi olvidados de las nuevas generaciones, me he encontrado con el nombre de don Salvador Barrias Espinoza que fué elemento de prestigio en nuestras luchas ciudadanas.

Fué don Salvador, por muchos años, activo y competente empleado de la Casa de Felipe J. Alvarado y C<sup>o</sup>, a la cual sirvió desde muy joven comenzando por simple barrendero, ya que él provenía de una humilde pero honorable familia puntarenense.

Mediante su bien probado esfuerzo, dotes de absoluta honradez y dedicación al estudio, llegó a los años a ser el Jefe de esa importante casa despachadora y agente de aduanas, sin que por ello alterara su manera de ser: afectuoso, modesto y amigo leal.

Como dije antes, nativo de esta tierra, sus amistades y conciu-

dadanos descubrieron en él cualidades y talento para servir a su patria desde un puesto concejil y así llegó a ser municipal por varios períodos y Presidente Municipal.

Colaboró eficazmente en la lucha de resurgimiento emprendida por don Pancho Amador y a aquel otro gran puntarenense que se llamó Uladislao Guevara Pérez, que construyó el malecón de Las Playitas.

Su honorabilidad como su modestia corrían pareja y de no haber intervenido la Parca cuando apenas si contaba los cuarenta años, hubiera llegado a ocupar un sillón en el Congreso, pues muchas veces escuchó propuestas tales de sus amigos sin aceptarlas, aduciendo su poca preparación y su deseo de no estorbar, según su criterio, elementos de mayor valimiento que aspiraban también al codiciado pupitre legislativo.

Fué sin embargo, elemento de consulta y de no limitadas capacidades, y don Pancho Amador, compañero de afanes cívicos y por su manifiesta declinación a una candidatura diputadil, se dice que aceptó substituirlo en una de las muchas y turbulentas campañas políticas de aquellos benditos tiempos en que Puntarenas ostentaba más de un cuarenta por ciento de sus casas como ranchos pajisos.

Salvador Barrias Espinoza, cuya recordación me permito hacer con todo el respeto que su memoria me merece, pertenece al grupo numeroso de nuestros viejos luchadores que tanto se afanaron por dejarnos un poco de progreso y que con su ejemplo luminoso son una perenne enseñanza a las juventudes de hoy.

SU SOMBRERO PERFECTO DE

ARMY

LO ENCUENTRA EN LA

SASTRERIA AMERICANA

ARNOLDO HERNANDEZ F.

PUNTARENAS, COSTA RICA

SI NECESITA ARROZ

Pídale a

**Leslie Luis Burke**

COMERCIANTE Y COMISIONISTA

Puntarenas - Apartado N<sup>o</sup> 88

Antes era "LA GLORIETA"

Ahora se llama

**" EL JARDIN "**

SU NUEVO PROPIETARIO SE COMPLACE EN OFRECER A SU MUY ESTIMABLE CLIENTELA UN ESMERADO SERVICIO DE REFRESCOS, CAFE Y LICORES FINOS

TOBIAS VIQUEZ C.

Puntarenas

Contiguo a la Pulpería La Veracruz

## Srita. OLGUITA TIMS



Nos complacemos en exornar las páginas de nuestra Revista, con la fotografía de la encantadora señorita puntarenense, Olguita TIMS, que une a su distinción y señorío la gracia de nuestras morenas.

Su Majestad Irma Primera dignó nombrarla una de sus Damas de Honor, distinción que la señorita Tims aceptó muy amablemente con la complacencia unánime de toda la Corte Real.

Aprovechamos esta grata oportunidad para extender una salutación de simpatía para Olguita, presidioso capullo del jardín Puntarenense.

## Cosas Viejas de Puntarenas

En 1881 vivía en una casa que estaba construida donde está hoy una de las casitas de corredores que en la calle del Ferrocarril, construyó don Humberto Alvarez. Un viejo al que todos lo conocían por "Ñor EUSEBIO", quien tenía una fondita y un sesteo, en el solar de su casa.

"ÑOR EUSEBIO", tenía unas diez o doce mulas, que alquilaba para ir al interior, pero no tenía donde pastarlas y apenas venía al gún viajero, con una de sus mulas, agarraba su bestia la desenciaba, ponía los arreos en una enramada que tenía en el solar, nalgueaba la mula y la largaba a la calle.

En aquella época en Puntarenas casi todas las casas tenían hasta higos y Mimbres frente de sus casas y en los solares habían Jardines, y muchos siembros. Las Mulas de "Ñor EUSEBIO", como era natural se metían en los solares y dañaban

los siembros comiéndose todo cuando podían.

Debido a esto en todas las casas siempre estaban listos y apenas vislumbraban una de las mulas de "Ñor Eusebio", gritaban allá vienen las mulas de ñor Eusebio" y se armaban de palos para correrlas, estas circunstancias hicieron célebre la frase de "Allá Vienen LAS MULAS DE ÑOR EUSEBIO". — "ÑOR EUSEBIO, era muy amigo de otro viejo de aquella época, al que todos llamaban "Ñor Juan de la Rosa, que tenía un gran tren de carretas entre Puntarenas y San José, cuyo Señor de la Rosa, es nada menos que el padre del que en Heredia titularon "El Rey del Café".

Oh. Tiempos Aquellos, Nunca Volverán entonces la moneda corriente eran las LIBRAS ESTERLINAS Y LAS ONZAS DE ORO YANKEES, así como los escudos de un peso de oro, con un arbolito de café.

## IN MEMORIAM



Don JESUS ARRIETA V.

No ha podido el tiempo transcurrir, velar el recuerdo grato del caballero don Jesús Arrieta Valverde, fallecido trágicamente el aciago 3 de Mayo, en la catástrofe aérea del avión Taca T.1 84 en los alrededores de Nicoya.

Y la razón es obvia: Don Jesús era uno de esos hombres que aunque forjados en la dura lucha por la vida, sabía imprimirle cierta pulcritud a sus actos.

Era un buen amigo de sus amigos, padre cariñoso y esposo ejemplar. Joven aún (33) años entregó su alma al creador vencido por la guadaña de la muerte, envidiosa al contemplar dicha tanta en un hogar feliz y modelo.

Luchador tenaz nada, le arrebataba y así había extendido su radio de acción a la ganadería y por la cual visitaba periódicamente la zona agrícola y ganadera de Nicoya en cuyo trabajo encontró la muerte.

Su eterna ausencia es hoy llorada por sus familiares y su momento sentida por sus amigos que supieron del regalo de su amistad. Al recordarlo, con esta ocasión enviamos un sentido pésame a sus abuelos don Félix Valverde y doña Catalina Campos, a sus hijitos que inconsolables lloran su partida: Marjorie y Jorge Luis, como a su muy afligida señora esposa la muy gentil dama doña Luz Jiménez viuda de Arrieta.

Para sus trabajos de Contabilidad,  
y Cálculo de Facturas, sírvase llamar al

TELEFONO No. 176

— de —

ENRIQUE FABIAN MORA

CONTADOR MERCANTIL

Instalado ahora en su nueva Oficina

75 varas al Norte de la Tesorería Municipal

## UNA RECTIFICACION

En nuestra edición anterior número cuatro del mes de Abril del corriente año, en nuestro artículo dedicado al Procurador Judicial don Eduardo de la Guardia González, sufrimos algunos pequeños errores que el Señor de la Guardia, nos ha pedido que rectifiquemos en honor a la verdad. Dijimos que don Eduardo había nacido en el año 1976, y el señor de la Guardia nació en Puntarenas el 26 de Julio de 1974. Dijimos que el señor de la Guardia, había sido llamado a ocupar recién llegado a Puntarenas el puesto de profesor del Grado Sexto de Varones de Puntarenas, y no fué el grado sexto, sino el Séptimo Grado, que entonces había en Puntarenas y el cual fue suprimido al terminar su curso escolar con el señor de la Guar-

dia, siendo ahora en grado primero de la Enseñanza Segunda en San José.

Dijimos, que el señor de la Guardia organizó una orquesta entre sus componentes con don Salvador Romo, debe leerse, Salvador Romeo y a propósito, el Sr. Romeo, era catalán, fué el segundo violinista de la Compañía de Operetas y Zarzuelas Lombardo, que en parte se disolvió con motivo de la Revolución Colombiana en Panamá.

Don Alberto Arias (violoncelista) fue profesor de la Escuela de Santa Cecilia en San José, donde se graduó el señor Arias.

En donde dijimos "hoy día, don Eduardo hace vida tranquila, aunque un poco enfermizo y viejo y trabaja en su oficina.

Pedimos excusas a don Eduardo.

## FABRICA DE REFRESCOS "LA POLAR"

Marca Registrada

Puntarenas

Costa Rica

Teléfono Nº 172

# EN LA PLAYA

Por Concha G. de Orozco Castro

Puntarenas ha sido para mí el dulce rincón preferido. Fué allí donde transcurrieron mis años de chiquilla. Aquellos atardeceres incomparables, aquel mar que nunca es monótono y renueva nuestra admiración con el misterio de sus aguas llevando el espíritu tan lejos como si quisiéramos saber lo que hay en el más allá. Esa playa que suavemente se extiende y toma tan raros reflejos metálicos, aquellas islas que cortan la amplitud del mar con su verdura perenne y sus rocas altivas, ese estero tan tranquilo, rodeado de manglares donde se divisa el niveo plumón de las garzas, todo, todo entró en mi alma para jamás olvidarlo. Donde quiera que he estado he sentido la nostalgia de aquellos días, la angustia del recuerdo. El recuerdo nunca puede ser alegre, porque tanto la dicha como el dolor que lo forman comunican una melancolía indefinible. Recordar es deplorar lo que ya pasó, lo que ya no puede suceder. En la arquitectura de la vida se me antoja que todo es diferente. Cada año, cada día, cada hora, traen su estilo propio, la imposición del capricho del destino. Si pretendemos reconstruir el ayer cometemos una insensatez que pagamos caro. Lo que fué, fué. Lo de hoy, es de hoy, y nunca será lo de mañana. Los años se imponen con las modalidades de los hechos. Yo sorprendí en mi gentil compañero la profunda tristeza de la desilusión cuando recorrimos aquellos boulevares del Barrio Latino de París, donde antes encontrara él las impresiones que se adhirieron perennemente a sus recuerdos y que le provocaron siempre exclamaciones tan entusiastas. Después... todo cambió, la vida se impuso y ya no hay la locura de una juventud sonriente sino la seriedad de he-

chos que modificaron su sentimiento, que transformaron su pensar. ¡"No, esto es diferente, qué tristeza hay aquí, qué raro me encuentro donde antes fui tan dichoso!", exclamaba dolorido. Eso mismo digo ahora en Puntarenas. Ya la chiquilla no existe, y esta otra persona que siente y piensa tan distinto contempla todo al través de la pena que dejó la vida. Ya no está mi casa allí, abanicada por almendros, ni el canario gorjea alegrándola, ni existe quien la llenaba de su amor maternal. Hoy esa casa me da la impresión de una tumba... Y desde esta playa donde mis carcajadas subían como explosiones de dicha en tanto que corría descalza sintiendo la tibia caricia de la ola que muere, hoy los atardeceres me entristecen horriblemente, como nos entristece el vacío, la ausencia de seres queridos que no veremos más, como nos duele la destrucción del rosaí por mano impía que no quiso mantenerlo bello. Me he descalzado y he sentido una sensación dolorosa como si la arena quemase, como si la sal del agua marina entrara a cubrir una herida. Han caminado mucho mis pies. Y a la carcajada inconsciente ha seguido la sonrisa que muerde nuestros labios. Ya soy otra: una extranjera. No, esto no es lo que guardé tan amorosamente en mis recuerdos. Todo me entristece, todo me maltrata. La realidad toma ahora la rudeza de un mazo que se descarga en el corazón. En ese hospital fronterero al mar, en ese cuarto, recuerdo que pasé el más amargo de mis días al ver agonizar a mi madre. Moría ella en la plenitud de la vida, cuando apenas florecían sus treinta y seis años. Después huimos del puerto, como deseosos en nuestra desesperación de alejarnos de la contemplación

## BARBERIA GRANADOS

Una higiene de protección  
y una extraña cortesía,  
una pelada excelente  
encontrará Ud. como cliente  
en esta genial Barbería.

### Barbería de "Guadamuz y Ramirez"

PUNTARENAS — COSTA RICA

de lo que nos hacía sufrir, de todo lo que nos hablaba de ella. Luego un fenómeno muy curioso, el curioso fenómeno de la conformidad hizo que nos resignáramos a lo que es fatal y fué entonces cuando comenzaron a jugar como mariposas sobre una flor los amables recuerdos de la infancia. Me he sentado en la arena, me he llevado con angustia las manos a la cara, mis ojos han querido salirse de las órbitas porque quisiera ver lo que ya no veo, quisiera sentir lo que ya no siento, quisiera pensar lo que ya no pienso. Un grito de júbilo me ha hecho volverme del triste pantón del recuerdo al presente, y he visto a mis dos chiquillos, venir el uno victorioso a enseñarme la estrella marina que encontró, y la otra una conchita rosa que trae como cubierta con el velo de la arena, y súbitamente han desaparecido las lágrimas de mis ojos, han huido los recuerdos como fantasmas, y he sentido la superioridad de un sentimiento que destierra todo el aver para dejarme aspirar el aroma de una emoción muy delicada. Comprendo que he cumplido con una misión, que han florecido mis amores, que me he prolongado en el tiempo por medio de esas cabecitas que me miran con una ternura capaz de disolver todos los sufrimientos. Me sien-

to fuerte ahora que los veo, ahora que los tengo en mis brazos. Una ternura que suavemente sube del corazón ha llegado a mis labios al pronunciar sus nombres y al decir las palabras que toman en este instante la solemne elocuencia de una confirmación: de que este amor es el único que me procurará la dicha, y por él sabré siempre caminar sobre abrojos llevando esa divina conformidad que nos hace ser superiores al dolor. Si todas las penas, si todo lo que experimentamos en la vida debe tener una recompensa, mi gloria está en estos chiquillos. Ya estoy alegre, contemplo con distintos ojos estos lugares. Siento que mi paso es más firme, que mi vida es más estimable porque realicé el glorioso milagro de crear. "Mira, mamá, esa lancha!", exclama mi adorado hijo, y dirijo la mirada hacia una lancha de blancas velas que se desliza confiada sobre las ondas y me digo: así quiero que sea mi vida: confianza, fé y fortaleza. Emocionada abrazo a mis chiquillos, y ellos, azorados de ver lágrimas en mis ojos, me preguntan qué tengo. Para distraerlos les señalé el cielo, donde los alcataces vuelan simulando una flotilla de aviones. Mis labios musitan esta expresión salida del alma: ¡Dios mío, dad a mis hijos esa comprensión que yo encontré en el seno del dolor!

CONTIENE CAFE DE

## LA MODERNA

Fábrica que garantiza Calidad y Pureza.  
Esto se lee en cada bolsa de empaque y su propietario le hace honor a ese

**Distintivo**

GUILLERMO QUESADA F. - Puntarenas

## Proteja sus Animales

EL COSTO DE LAS VACUNAS ES REALMENTE PEQUEÑO,  
A LA PAR DEL VALOR DE CUALQUIER ANIMAL POR  
CHIQUITO QUE SEA

## LA CASA FISCHER

Importadora de las mejores vacunas llegadas al país, garantizadas ciento por ciento en su pureza, siempre frescas, las vende a Ud. su AGENTE en Nicoya, señor Agrónomo don ARNOLDO ESTRADA P., quien puede hacerse cargo de ponerlas, y es EXPERTO por sus largos años de práctica

(DE LA COLABORACION PARA EL CERTAMEN)

# — Y Se Fué a Pescar Perlas —

Descansaba Juan Miguel de las faenas del día, tendido sobre una hamaca bajo la sombra de los cocoteros; la luz del crepúsculo daba al mar, que tenía en frente, tonalidades de oro y sangre; las nubes doradas, manchadas también de púrpura, formaban diversos dibujos sobre la celeste diafanidad de ese cielo de verano; vestía un pantalón de mezclilla y una camisa a cuadros anudada en la cintura, con la pechera abierta que dejaba ver su ancho pecho tostado por el sol, y una medalla de la Virgen del Mar que pendía de un cordón un poco sucio que llevaba alrededor del cuello; la brisa suave de la tarde acariciaban sus cabellos negros y rizosos; sus ojos adormecidos y negros como el abismo, parecían soñar con un amor imposible; su boca era de rasgos firmes y sensuales; toda la piel morena de su cuerpo, ante las luces de la tarde, tomaba esa rara tonalidad de una estatua de bronce acariciada por las llamas de un hoguera.

De entre unos matorrales, salió una linda muchacha; su cuerpo gracioso de palmera tropical, en el que aun tenía señales de su niñez, llevaba una enagua roja un poco desteñida, una blusita de escote pronunciado que dejaba ver su cuello y hombros de camafeo, un ancho delantal a rayas azules ceñía más su cintura; los renegridos cabellos los tenía recogidos en dos gruesas trenzas con lazos rojos; sus labios sonrosados se entreabrieron y esbozó una sonrisa... una triste sonrisa de labios que momentos antes

han saboreado lágrimas, Juan Miguel se incorporó y le tomó las manos cariñosamente, y al ver que la alegría casi infantil de la muchacha no la acompañaba, le preguntó sorprendido.

—¿Qué te pasa, María Andrea, te noto triste?

Por toda contestación la niña rompió a llorar; lo que hizo que él la interrogara con más vehemencia.

—¿Qué te pasó? ¿Te han regañado? Cuéntamelo todo — y le alzó tiernamente la barba y le secó las lágrimas con su pañuelo de chinilla negra.

María Andrea, más calmada empezó a contar.

—Papá se ha enterado de que todos los días al morir la tarde nos encontramos aquí, dice que tú no me quieres y también que eres un... —

—Un qué —preguntó anhelante.

—Un haragán —contestó baja la voz— que eres fuerte —continuó— que podías ganar más en el manglar donde trabajas si lo tomaras más en serio, pero tú vas sólo cuando se te antoja y te pasas el resto del tiempo pereziando en esta hamaca.

Juan Miguel, un poco atontado con lo que le acababa de decirle su dulce noviecita y reconociendo que tenía razón el padre de ella al decirle eso, se rió y un poco tristón, como nunca lo había visto María Andrea, la tomó por los hombros suavemente, la miró con fijeza a los ojos, con esa rara mirada que pocas veces

en la vida, suelen tener los hombres, en la que parece anidar todo un mundo de ventura... de poesía... o quizás las alas de la muerte y le dijo.

—Amor mío, sabes que eres lo único que quiero en esta vida, por ti soy capaz de hacerlo todo... hasta dejar la hamaca, si me lo pidieras, pero para que tu padre no se oponga a nuestras relaciones, a que nos casemos, me iré, me iré a buscar fortuna. Pancho mi viejo amigo, dice siempre que para hacerla no hay como la pezca de perlas, así es como él siempre tiene plata, yo me voy a buscar bajo las aguas la manera de no volver a separarme más de ti, de tenerte siempre cerca...

—No, no —interrumpió ella— eso no es peligroso ¿Sabes yo no quiero que te pase nada, me moriría de tristeza, no te vayas, rogaba llorando—.

Pero ya Juan Miguel lo había decidido y no podía nadie hacerlo cambiar, quería demostrar que no era un vago, que haría fortuna si quería, sin importarle en que tal vez hallaría la muerte en el azuloso mar...

x x x

Aun la noche perezosa no había recogido sus velos: el mar parecía como si fuera de azogue con esa misteriosa oscuridad donde reventaban casi las olas un bote con un muchacho dentro. estaba listo para zarpar, y una voz suave de mujer se ovó

—¿No has de cambiado de parecer, Juan Miguel? Tuve un sueño raro... Que no regresabas.

—No sigas, no me harías cambiar, mi vida, sabes que lo hago por nuestra felicidad, ruega a Dios que no salga cierto tu sueño y... adiós, amor mío— dijo tomándola fuertemente entre sus brazos y besándole los labios, partió hacia el bote que fué alejándose hasta perderse en la lejanía...

x x x

Todos los días iba la niña a la playa a ver si venía su amado; iba cuando aun las luces indecisas del alba no marcaban bien las formas; cuando el sol en el cenit calentaba la arena que mando sus pies desnudos; cuando el crepúsculo la bañaba con su luz sangrienta; cuando la noche la envolvía en sus encajes de humo... iba siempre, siempre...

Hasta que un día al finar la tarde, vió a lo lejos el bote de Juan Miguel... pero solo el muchacho se veía, tal vez él venía acostado. ¿Cómo latía su corazón! Cuando el bote llegó a la orilla, su esperanza se esfumó; en él no venía más que el muchacho, que lloroso se abrazó a ella.

—¿Cómo fué? —interrogó la muchacha — con los ojos llenos de lágrimas — cuéntame pronto.

Ya nos íbamos a venir pues tenía traerte una bien grande, y se volvió a tirar; al ver que duraba más de lo acostumbrado me impacienté... al rato ví el agua mancharse de sangre; cada vez antes de zambullirse me en cargaba —“Si no regreso le das las perlas a mi María Andrea y le dices que morí feliz, pues era buscando nuestra dicha, y que cuide de mi hamaca”— Toma, aquí están las perlas—dijo tendiéndole un inmenso guacal lleno de ellas, y se fué corriendo.

María Andrea lo tomó en sus manos como hubiera tomado su cabeza morena para darle un beso; pero al recordar, que ellas eran el precio de Juan Miguel, se llenaron sus ojos de lágrimas, fué palideciendo poco a poco, las fuerzas la abandonaron y cayó suavemente sobre la arena, en donde una gran cantidad de perlas quedaron sobre su cuerpo, a manera de sudario, y enredadas en su negra cabellera, como si fueran estrellas dormidas en la inmensa oscuridad del cielo.

CARMEN ESPINOZA  
Pseudónimo  
GUIDO

REFRESQUERIA Y CAFETERIA

## LA VICTORIA

- De Rafael Espinoza E. -

Por sus Refrescos deliciosos, por la fina atención de su dueño y la prontitud en el despacho. ES LA PREFERIDÁ de los estudiantes del Liceo Martí y del público en general.

Frente al Parque Victoria.

## LABORATORIO DENTAL

ABEL VALVERDE ARGUEDAS

TRABAJO GARANTIZADO — EFICIENCIA — RAPIDEZ  
PUNTUALIDAD — 23 AÑOS DE TRABAJO EN PUNTARENAS CON MATERIALES DE SUPERIOR CALIDAD

Contiguo al Banco de Costa Rica — Casa de Manuel Nicolas

## CANTINA "ATLAS BAR"

de VÍCTOR CHEN APUY

Para tomar UN BUEN TRAGO

Un trago que le sepa

BUENA ATENCION Y PRONTITUD  
Puntarenas — Calle Ricardo Jiménez

LAS PERSONAS DE GUSTO DEL PUERTO HAN  
ESCOGIDO A EL

## KIOSCO "EL ACAPULCO"

En el Paseo Guevara, por el sabor exquisito de sus  
Refrescos y Helados y su Cantina bien surtida en  
donde se sirven muy exquisitas bocas.

## KIOSCO "EL ACAPULCO"

# Mientras Duerme Puntarenas !

Soñando con CLEMENCIA REYES



UNA ES QUINA DE DOS CALLES en Malverne Long Island

LA EXTRAÑA TUMBA de Sicilia ESTATUA HUECA DE TAMAÑO NATURAL QUE CONTIENE EL CUERPO EN RENNES, FRANCIA



UNA ONZA DE ORO PUEDE BATIRSE A MANO HASTA CONVERTIRLA EN LÁMINA DE ORO QUE CUBRA UN ACRE

Lo mas intenso del Amor, no está en gozarlo, sino en recordarlo; la Humanidad tiene y lleva encendida una llama que nunca se apaga: el recuerdo. Llama sagrada que la hace vivir soñando!  
¡Noches enamoradas, noches de plenilunio!

Noches que escuchan, en segundos, minutos, horas, ratos históricos, el chasquido del beso amante...

Dos bocas que se juntan, dos corazones que laten al unísono, dos almas que sueñan andar el mismo rumbo.

¡Primer amor! Adolescencia, almas nobles, amor puro. Lenguaje fino: amar... amar... querer con la fuerza incontenible que nos dicta el corazón y que nos dá el loco pensamiento ¡querer!

Cuántas veces temblamos de emoción al verla, al estar cerca de ella, al sentir su aliento, oír su voz... esa voz de la mujer enamorada y por último... el beso robado de sus temblorosos labios virginales, que posan sobre los nuestros, con la elegancia del cisne nadando en la laguna y con la fuerza bruta del salvaje.

Por una hora de Amor, se vive una Eternidad.

¿El lenguaje del Amor? Lo entienden el jilguero, la alondra, la cascada, la brisa, la palmera, el río, la hoja, la noche... la eterna noche enamorada. La vida... la Muerte... entienden el sublime lenguaje del Amor.

¿Y el Destino? guiador de la Humanidad, le dió el hachazo a nuestras ilusiones... y nuestro amor está allí, cuál árbol caído por el filo del hacha, del nervudo brazo del hombre montañés. El pasado vive, pero no vuelve...

En tardes de pleno verano, en noches llenas de estrellas, con su romántica luna; en el viento que suspira entre el follaje, en las hojas que parece que rezan en voz baja, en el murmullo del mar, en la alegre canción de la lluvia quieren huir cual una sombra mis recuerdos. Quiero hacerlos huir, pero no puedo.

A cada instante, en un momento, en cada hora, en noches enamoradas, los recuerdos martirizan mi pensamiento y hacen la tir con algo indecible, mi ya maltratado corazón.

El amor toca a su fin para darle campo al dolor...

Escribe: J. CERNA GONZALEZ

## CARNICERIA "LA ATOMICA"

ELIZONDO y BENAVIDES

INSTALADA CON TODOS LOS ADELANTOS DE LA HIGIENE EN EL MERCADO MUNICIPAL, TIENE AL SERVICIO DEL PUBLICO SU MODERNA CAMARA DE REFRIGERACION QUE LE PERMITE ATENDER DEBIDAMENTE A SU CLIENTELA A TODA HORA DEL DIA

En esta carnicería la carne está completamente resguardada del contacto de las moscas o de las cucarachas

## CARNICERIA "LA ATOMICA"

ES LA ULTIMA PALABRA EN CARNICERIAS

## Dr. GONZALO QUINTANA SALINAS

Médico y Cirujano

DESPACHO FRENTE AL PARQUE VICTORIA

Horas de Consulta:

— De 8 a 12 A. M. y de 2 a 6 P. M. —

## BOMBA DE GASOLINA

JORGE LUIS ACON LEON

— PUNTARENAS —

Venta de Aceite — Grasa — Canfin — Repuestos de Automóviles.

— \* \* —

SERVICIO constante de camiones de carga a Cañas y Bagaces

## Asteriscos de la Zona Bananera del Sur

Golfito... Puerto Jiménez...  
Corredores... Piedras Blancas...  
Palmar Sur... Puerto Cortés...  
Quepos... Parrita...

Ojos de ojos costarricenses miran hacia la Zona Bananera del Sur. No pocos ojos extranjeros 80%, también ponen sus ojos en esta llamada tierra de promisión.

Costa Rica no sabe o no quiere saber lo que gana o lo que pierde jugándose las cartas en la célebre mesa de la existencia de esta rica, brava, briosa e imponente Zona Bananera.

Fé, esperanza y caridad; aquí el trío espiritual tico sobre este este pedazo de tierra aún costarricense.

¿Negamos la audaz y majestuosa obra de la poderosa U. F. Cº, en estas fértiles tierras? Solamente un estúpido podría negarla.

Drenajes, montañas convertidas en poblaciones, tierras de tierras dando el codiciado fruto para mercados norteamericanos y europeos: banano, el oro verde de Costa Rica, sembrado en perfecta formación militar da la impresión de estar vigilando el porvenir de nuestra amada Patria.

La U. F. Cº ha hecho de la parte Sur del Pacífico de Costa Rica, un poblado floreciente. Miles de familias buscan su bienes

Radacta: J. CERNA GONZALEZ

tar económico en esa zona. No pocas han encontrado la muerte, en busca de la vida.

Bellísimos jardines que dan la sensación de quintas, campos de deportes, modernas casas familiares, escuelas, millas de millas de tendidos de rieles, muelles, vida y más vida, trabajo... trabajo... dinero para que lo derroche un pueblo inconsciente. Esta es la magna obra de la Frutera, para un pueblo que se entrega sin pedir nada.

Las montañas han cedido ante el golpe certero del hacha, el machete, el tractor, los rieles y el sonoro y romántico pitazo de la locomotora que riela vía libre en busca de civilización. La mano del hombre se impone. Las montañas se derrumban; se siembra el banano. Siempre el dólar y la civilización anglosajona. Esta hermosísima, provocadora y siempre ardiente morena, que se llama Costa Rica, ha caído perseguida y acosada por el papel ver

de, que tiene en su bolsillo al mundo entero.

Nuestra querida morena, cae vencida, como la Virgen deseosa de placeres, olvidándose a ratos de un amor puro y sincero: su indio nativo; este indio que la quiere, que la adora; este indio que le dió su morena y provocadora belleza: Riqueza y Naturalidad. A Costa Rica sus propios hijos, la están echando a perder. Pero esta alocada morena y sus familiares, volverán sobre sus pasos, cuando cansada sus montañas de tantos placeres, sean abandonadas por los sátiros. El indio que ama, espera. Se sabe amado por la rebelde India-América. Por nuestras venas corre la sangre indo-americana.

Costa Rica debe saber cómo y por qué se entrega al dólar. El indio costarricense debe y puede depender aún lo poco que le queda de pudor a esta hermosísima y provocadora morena: Costa Rica. A tu hijos les toca sacar adelante tu honor. Pedimos a la Zona Bananera del Sur, mayor comprensión, más estímulo, mejor trato y más cariño para el hijo de Costa Rica.

Nadie es cobarde amando el dinero o el corazón ¡Dios te Salve, Patria mía!

El Destino te bendiga INDO-AMERICA.

## CASINO DE LA PLAYA

EN EL PASEO GUEVARA

Su nuevo propietario GUILLERMO CALDERON C. saluda y se complace en anunciar a sus amigos y clientela que le ha introducido a su establecimiento de Refregeria y Cantina muy valiosas mejoras a fin de acondicionarlo para el mejor servicio del público, habiéndole instalado una moderna cámara de refrigeración que le capacita para el expendio de cerveza bien fría y complacer a quienes les gusta comer exquisitos helados y de variadas clases.

GRAN SURTIDO EN LATERIA Y GALLETAS  
EXTRANJERAS

## EL ASERRADERO ELECTRICO

# Maderera Puntarenense

ESTA SIEMPRE A SUS ORDENES

Para servir con prontitud y eficiencia a sus favorecedores.

GERENTES:

LEONIDAS POVEDA E.

MANUEL y GUILLERMO LIZANO

# Bavaria Gold - Oro en Cerveza

(MILTON RUIZ - AGENTE EN PUNTARENAS)

DEL CERTAMEN LITERARIO

## CUENTO SUBMARINO

FANTASIA ACUATICA

En este viejo Puntarenas constantemente besado por las azules o verdosas aguas del mar, anida en cada palmera, en cada árbol, de almendra, en cada año-so matapalo, una vieja y fantástica leyenda.

Una de las más fantásticas y tejidas con inteligencia es la de que nuestra lengua de arena, allá en tiempos pasados cuando desapareció el Callao de Lima, surgió del fondo del Mar, como si fuera una inmensa ballena que encallada quedara sobre nuestras playas dormidas, y que volverá a undirse en las aguas verdosas de nuestro Golfo, cuando aparezca en Lima nuevamente el Callao.

Basado en esa leyenda escribo mi fantasía acuática. La Lengua se desprenderá de la Angostura y poco a poco como un submarino descenderá al fondo y quedará como un pequeño Oasis en la inmensidad del Mar. Ya para entonces Puntarenas no volverá a quejarse del calor, pues to que quedará en el fondo del Océano, engalanándolo con sus bellezas naturales. No anidarán ya en sus Palmeras las avecillas que con las alas abiertas y dulce el gorgojo saludaban el Sol, habrá entonces lindos pecesillos de colores que entre sus palmas tendrán sus casitas de cristal; La bruma cubrirá sus edificios, los árboles, las aceras, haciéndola a-

parecer como una antigua ciudad de piedra.

Los habitantes que sufriremos condena de vivir bajo el agua, los que no morirán del susto de morir cuando nos vamos sumergiendo, seremos provistos de unas aletas como las de los peces, en los pies, en las manos, a lo largo de la espina dorsal: de una vejiga natatoria y escamas de colores algunos, plateados y negras otros.

¡Se formarán diferentes, nuevas clases de mariscos o serán las mismas, pero eso sí con el mismo rostro humano! Será algo cómico ver a esos señores convertidos en sabrosos pardos colorados; respetables señoras en doradas curbinas: los muchachos del Liceo serán róbalo por la raya negra. ¡Los que duermen en el Parque, en el Muelle, en

la playa y demás lugares públicos. ¿Aumentarán el número de los roncadores? Habrá también pulpes. ¡ni que dudarlo! Y cuando un grupo de camarones y cangrejos en la esquina del Mercado deje pasar a una linda palometa la acribillarán a piropos: en el paseo Guevara un Calamar al encontrarse con un pez Sapo saludará quitándose el sombrero—Buenas tarde, don Fulano; o al encontrarse a una tímida lisa con un Don Juanesco Tiburón, de los que llevan al frente un letrero como el lema de la moneda chilena "Por la Razón o por la Fuerza", llamará a un policía para que dé cincha a un tiburón atrevido que intentó faltarle al respeto. ¿No sería risible imaginarse una retreta de Año Nuevo en el Parque Victoria, en donde atunes, anguilas, tir-

toreras, tiburones, aguas malas, cangrejos, camarones, lisas, chinas, calamares, meros, pardos, caracoles, pulpos, echando confetti y comiendo mani?

Veremos a algunos joyeros escapándose con ostras para explotar les las perlas. Iremos a los teatros, pues acordándose como nos gusta ir, los de las empresas Raventós y Urbini nos seguirán enviando las películas, en el submarino que atracará en nuestro muelle dos veces por semana. No nos volveremos a quejar del calor, dije antes, ni tampoco del pésimo voltaje, pues tendremos una planta propia con la corriente del Gold Stream.

Allá... al extremo de la lengua donde un faro rojo se enciende y se apaga frente a una plazuela está el templo de la Virgen del Mar, la milagrosa Virgen del vestido carmelito y del Niño en Brazos, estará siempre allí, como ahora pero entonces tendrá un altar de concha-nacar con tapetes bordados de espuma, su corona será de perlas y su templo de esmeraldas; en los jarrones no habrá rosas ni azucenas pero habrá corales, y desde lo alto del altar velará siempre por Puntarenas la Virgen del Carmen sin importarle que estemos sobre o bajo el nivel de las aguas que por algo también se le llama la milagrosa virgen del Mar.—  
SHAW.HUN-WA  
EMILCE JIMENEZ

ECONOMICAMENTE DINERO HACIENDO SUS COMPRAS EN LA

PULPERIA DE JOSE DURAN CH.

### EL BUEN PRECIO

= DENTRO DEL MERCADO MUNICIPAL =

Artículos de consumo diario ventas al por mayor y al detal.

Para ropa hecha de señora y niño, y por su enorme surtido de adornos y medias de alta calidad,

VISITE LA TIENDA DE MODAS

### EL DANDY

LA TIENDA DE LA GENTE ELEGANTE

Extenso surtido en ropa para caballeros; géneros finos de seda y algodón.

SE RECIBEN COSTURAS DE ROPA DE SEÑORA

Mary Breedy vda. de Nasralah

### CANTINA LA BOQUITA

Licores del País! — Cerveza Bien Fría!

Chuchecas Frescas y Bien Arregladas!

LA CANTINA QUE DA LAS MEJORES BOCAS DEL PUERTO

JUAN DE J. SANCHEZ

PROPIETARIO

# BAVARIA GOLD - La Cerveza de SALON

(MILTON RUIZ - AGENTE EN PUNTARENAS)

# EXALTACION

Apunte Biográfico de  
ANTONIO BUSTOS CHAVARRIA

Entre los hombres humildes, laboriosos, ejemplares que dieron, y dejaron su realismo acentuado con relieve y marcadas bondades del amor para con sus semejantes; hacemos recuerdos en los momentos presentes de su personalidad y de sus hechos, que cual estela luminosa refleja en el ambiente presente, aquel símbolo imborrable del amor. Recuerdos de aquel hombre que fué Antonio Bustos Chavarría; engalanando una página de la Historia de nuestra Puntarenas de Ayer y de Hoy.

Exaltamos con la imaginación y la memoria su cariño abnegado hacia los niños pues su hogar lo formó con sus hijos y también con hijos adoptivos siendo todos creados con la paciencia que él poseía, para actos tan nobles y generosos.

"La Botica de Puntarenas" siendo de su patrimonio, fué por él abierta para todo enfermo que demandara su benefactor auxilio cotidiano que sus posibilidades materiales y espirituales pudiere concebir, pues ese auxilio para con el desvalido, era propio de su obligación, por ser generado

## QUEJA

—Eh!... ¿por qué grita tanto? —preguntó el guardián a través de la reja de la celda.

—Porque ha desaparecido mi cepillo de la ropa —respondió el penado.

—¿Qué quiere insinuar? —gritó furioso el guardián—, que en esta cárcel hay un ladrón?...

de sus dictados en lo profundo de su corazón.

Entusiasta luchador en el campo de reconstrucción y el ornato y representación de nuestra Puntarenas contribuyó a solidificar con bases de ayuda en todo lo que pudo en la construcción de nuestro Templo Parroquial.

Esforzado trabajador transformó en un pedestal de recuerdos, gravados en la mente de todos los que le conocieron y compartieron los vislumbres de que era capaz en sus principios humanitarios.

La simiente que sembró de imperecedero recuerdo en el espacio y el tiempo fecundaron, existiendo todavía las espigas esparcidas en la llanura no siendo todavía mudadas por los años.

La exaltación memorable que le hacemos en esta época, sea una reverencia que unificamos hacia él y sus antepasados hechos revisándolas para exponerlas hoy, como recordatorio de su personalidad.

Formándonos conceptos de las generaciones futuras, también tendrán rasgos evidentes de amor, nobleza y paz en la comunidad, como lo hizo ésta persona en el corazón del género humano.

Por esto exaltamos la memoria para tributarle el recuerdo grabado del que en el Puerto de Puntarenas de ayer, contribuyó al progreso material y espiritual, y en el Puntarenas de Hoy le recordamos.

F I N  
RELATOR X

# Agradecimiento

No podemos dejar pasar desapercibidos los valiosos como importantes servicios prestados por los miembros respectivos del Concurso Literario - Musical y del Certamen para la elección de Reina de Simpatías, ambos patrocinados por esta Revista y realizados con el resultado benéfico y de interés cultural en que es-

Srita. LUZ MARÍA  
AGUILAR ZELEDON



Hay en ella el encanto y la sugerente simpatía que emana la encantadora mujer puntarenense. Para honrar sus páginas nuestra Revista publica con sumo agrado su fotografía como un sincero homenaje a su belleza y distinción.

taba basada su génesis. Presidieron éstos honorables comités el caballero muy distinguido don Leonidas Poveda Echeverría auxiliado por el Secretario don Ciro Guerra Baldares y el valioso con tingente de don Juan Rafael Sotomayor, del Lic. don Attilio Vincenzi, Fray Casiano de Madrid; y doña Adriana de Guido en la Presidencia del Concurso de Simpatía ayudada por el Secretario don José Angel Briceño y la eficaz cooperación de don Gonzalo Pacheco y don Arnoldo Castro.

Hacemos justicia también porque honor y justicia merecen las muy dignas y muy encantadoras señoras Irma Guevara Fallas, Erz y Sánchez Chen, Vilma Mery Rivera Bustillos y Juanita Solís porque ellas generosamente comprensivas facilitaron sus nombres y dieron su apoyo más amplio al concurso de simpatía con el mejor propósito de ayudar al interés cultural que se aientaba desde la Revista de Puntarenas de Ayer y Hoy y el Semanario La Voz del Pacífico, para levantar el nivel cultural de Puntarenas por medio del certamen Literario y Musical que ha culminado tan dignamente en manos del Jurado calificador que vertió su fallo justiciero e inapelable. Esta Revista rinde fervoroso reconocimiento a tan apreciables personas y expone su ejemplo como espejo en donde deben verse muchos que permanecieron indiferentes dándole la espalda a uno de los eventos más trascendentales que han ocurrido en Puntarenas.

## ALMACEN EL MERCADITO

### EDWIN GONZALEZ

PUNTARENAS, COSTA RICA — TELEFONO 13

ABARROTOS EN GENERAL CONSTANTEMENTE RENOVADOS

Con precios mínimos

FABRICA DE CAFE MOLIDO ESCRUPULOSAMENTE ATENDIDA

DEPOSITO DE SAL con los más bajos precios y la más alta calidad

IMPORTACION DIRECTA Y SECCION DE VENTAS AL POR MAYOR

## "EL MERCADITO" Y "LA PROVEEDORA"

DOS ASES SIN COMPETENCIA EN EL RAMO DE PULPERIAS POR SUS PRECIOS, ARTICULOS Y ATENCION.

SOLO HAY un tramo de verduras en el mercado que se llama

# EL DANUBIO AZUL

de ENRIQUE BLANCO

Donde usted compra la mercadería a su gusto y se le atiende con esmero y se le vende a los más bajos  
PRECIOS DE PLAZA.

EL DANUBIO AZUL de Enrique Blanco  
Recuérdelo!

## "DESPEDIDA"

¡PUNTARENAS! Tu tibia caricia salada se ha adentrado tanto en mi corazón, que hoy tengo una pena tenaz y callada, tener que dejarte! Esa es la razón...

Partir para otras lejanas regiones a donde me lleva cumplir mi deber: llevando una más entre mis ilusiones, la de que algún día habré de volver...!

Tornar a tu playa de arena dorada que besan las olas del rugiente mar, volver a tu playa, brillante y soleada

Que incita al descanso, que invita a soñar... volver con mi pobre alma atormentada, cuando ya Ella quiera venir a añorar...!

"CAMINANTE"

Puntarenas, Mayo 17 de 1947  
Emel Salas

## Flota Pesquera

Blanca bandada de aves dormidas finge la flota de los pesqueros, mientras sus idas y sus venidas hacen los botes, y los veleros...

Las pangas cruzan con los chinchorros aquellos cargan las provisiones, estos que enhielan lucen sus gorros y en todas partes se oyen canciones...

Cantos de lucha, de despedida, cantos de amores o de venganza de los que juegan diario su vida.

De los que forman "Punta de lanza" sobre la inmensa siempre movida llanura verde de su esperanza...!

"CAMINANTE"

Emel Salas.

# BICICLETAS PHILLIPS

## LLANTAS DUNLOP

### Las Mejores

RECUERDE SUS ARTICULOS PARA TODOS LOS DEPORTES

siempre a los mejores precios en el

ALMACEN DEPORTIVO

LA CASA DE LAS BICICLETAS

# C. M. PALMA & Co.

AGENTE EN PUNTARENAS:  
LUIS A. PEREZ MORA

(DE LA COLABORACION PARA EL CERTAMEN)

# — TRISTEZA DE JUANIO —

(CUENTO)

La aurora anuncia su llegada; el estero es un espejo de plata que los rayos del sol van dorando.

En un atracadero, o mejor dicho, en un muelle, botes de pesca esperan que la marea baje, para salir a recoger los chinchorros.

Pronto el lodazal hediondo, cubre las orillas del estero; don Mariano, que así se llama el jefe del bote, dispone la salida. Varios pescadores están listos para la partida; con ellos llevan su acostumbrado "gallo pinto", y el pedazo de plátano cocido que les acompaña la comida. Uno de los pescadores lleva la botella de aguardiente, o guaro, como vulgarmente se le llama en el puerto.

Cuatro remeros son los que se encargan de llevar el bote, mientras el viento llega que es el que les quita la mayor parte del trabajo. En el centro llevan la nevera, una caja forrada por los cuatro lados, en la que llevan el hielo quebrado para que el pescado llegue en buen estado.

En la popa va la paneta, tabla en la que traen los chinchorros. Don Mariano lleva el timón. Una voz fuerte y ordinaria, se oye a lo lejos.

—¡Hey ustedes!, apúrense, que la marea ya está baja; vos, Juanio, trete el gancho por los tiburones.

—Está bien, jefe, —le contestó Juanio.

Pronto el bote se deslizaba lentamente, en las tranquilas aguas del estero. Cuatro cuerpos desnudos, cubiertos nada más por un "chingo", se ven en sus espaldas, los músculos contraerse y estirarse, conforme los movimientos de los remos, que parecen entonar suaves melodías en el agua.

El Juanio va triste; su Madre está enferma, y espera ganar algunas pesetas para llevarla don de el doctor. Don Mariano lo observa y le dice:

—No te preocupes, muchacho, que de esta vez, pura curbina traemo.

—Dios lo oiga don Mariano, pero con tal que no sean esas malditas aguas malas, que me ponen el pellejo cuerudo.

—Callate idiota, vos sólo mala sombra traes—le responde un marinero.

—Ustedes no hablen, miren q vamos hasta la Boca de Culebra.

La suave brisa marina, comenza a encrepar el mar; don Mariano, con ser viejo lobo de mar, fué el primero en advertirlo.

—A ver, Juanio, prepárate la vela.

—Como usted mande, jefe.

Las horas transcurrían lentamente; aquellos cuerpos sudorosos, quemados por el sol; en ellos se notaba el cansancio; pronto el viento arreció más y la ve-

la arrastraba el bote sin necesidad de remos.

Aquellos hombres, cogen la comida y la devoran fieramente; el poco de gallo pinto frío y la manteca cuajada, con el pedazo de plátano; don Mariano cogió la botella de guaro, y se tomó sus buenos tragos, y así lo siguieron todos, menos Juanio que conforme se alejaba de Puntarenas su tristeza aumentaba.

Don Mariano le dijo:

—Tomá muchacho, tomate un trago, para que se te quite esa cara de baboso que tenés.

—No, don Mariano, muchas gracias.

Las horas transcurrían, velozmente; la Boca de Culebra sostenía el chinchorro de un remo a otro, que impedía salir a los peces que glotonamente se habían metido a tragarse la carnada, y que ahora no podían salir.

En los ojos de Juanio, brilló una luz de esperanza, con las pesetas que se ganaría le llevaría el doctor a su mamacita, y pron-

to se curaría. Todos los pescadores gritaron con alegría: ¡HASTA QUE COMEREMOS CHAYOTES? EN NUESTRAS CASAS! Aquel bote se balanceaba con los movimientos de los pescadores, pronto se comenzó a "jalar" el chinchorro, y enormes curbinas caían dentro del bote.

—De pronto, Juanio!

—Cuidao, don Mariano, anda un tiburón, tome pronto el gancho.

Don Mariano tomó el gancho el tiburón pasaba amenazante a la orilla del bote, y el gancho se veía una y otra vez, de pronto.

Ven idiotas, ya lo tengo, ¡pero con todos los diablos!, "traígame" un mecate. Pronto el tiburón descansaba en el fondo del bote, sus brinco impedían que se pudiera sacar el gancho. Don Mariano con su astucia, poco a poco le fué arrimando la mano, y cuando la tenía cerca de la boca del animal, otro marinero le dió una puñalada; en eso brinó el tiburón, y en todas las caras se vió la mueca de espanto, un grito con dolor, y el mismo que decía,

—Ya me agarró el maldito, — pero sus palabras fueron cortadas por un desmayo.

Pronto los marineros atendieron a don Mariano, y regresaron.

Cuando don Mariano vovió en sí, los rayos de la luna le iluminaban la cara, la vela impulsaba el bote, los cuatro remeros terminaban de limpiar el pescado.

En Juanio se dibujó una mueca de preocupación, y un terrible presentimiento se apoderó de él. Deseaba que el bote volara, para llegar ligero y darle la noticia a su Madrecita.

PASA a la Pág. 44

DISFRUTE BIEN SUS HORAS LIBRES EN LA  
= CANTINA =

**LAS AMERICAS**

ESPECIALIDAD DE LICORES FINOS Y LATERIA  
RICAS BOCAS

Puntarenas—200 vs. al Norte del Muelle Grande

Atendido por su propietario:

**MIGUEL CHAVERRI**

**ZAPATERIA de EDGAR JIMENEZ**

PUNTARENAS — COSTA RICA

Por la especialidad de sus Materiales, la prontitud en los encargos y el gusto artístico de sus estilos, haga su calzado en esta zapatería.

RECUERDE :

**ZAPATERIA de EDGAR JIMENEZ**

**CANTINA y PULPERIA**

**"EL TESORO"**

La Cantina mejor atendida del Puerto, completo surtido de Licores, Bocas ricas y Variadas.

La Cantina preferida de los peñeros

Situada en la Y Griega de Puntarenas

**CANTINA "EL TESORO"**

**PASIONAL... VIENE de la Pag. SIETE**  
 a ese "Zancudero" o "Chiquero" como comúnmente solía calificar la. Mas, con todo y todo, ahí estaba y muy contrariado. En cambio, sus dos bellas hermanas no pensaban así, qué va ni en sueños, siquiera. Ellas eran felices con doña Cleofa, Alicia y la peonada. Era otra página de sus vidas que escribían y no el destino. Allá aprendieron a montar las bestias con el garbo requerido; en los ríos bordeados de manglares aprendieron a remar y más de una vez estuvieron presentes en la caza de lagartos; todo era nuevo en sus vidas, era esa vida aventurera la que ejercía en sus seres una atracción indescriptible. Por esto no pensaban como su agriado hermano y esa fué la razón por la cual sintieron la nostalgia el día en que se organizó el último paseo, cuando se fué a conocer los últimos poblados y campiñas regionales.

Dos días después del paseo volvieron a San José. Solamente Enrique quedaba en la Hacienda; su padre lo había dejado para que construyera un "chalet" lo cual podía hacerlo, "para algo había estudiado en la Universidad".

En el momento de iniciarse el regreso a la Meseta, la Hacienda se había congregado. Por todas partes aparecía gente ofreciéndoles regalos a los viajeros los que los merecían, tan buenos habían sido, tantos recuerdos regaron por doquier, y esto lo saben mejor algunos afortunados vaqueros, quienes de tarde en tarde, deseándolo y sin premeditarlo, se toparon de improviso con un espectáculo que inyectaba en sus cuerpos un temblor nervioso agradable: eran las dos señoritas que en la poza del río se bañaban en unión de Alicia quien ya conocía de memoria todos esos remansos.

—"Y te fijaste qué cuerpo más blanquito tiene la Rosita?—dijo un peón que observaba la partida a lo cual, un gazmoño que a su lado estaba contestó —ah! qué compa, ah! qué compa, en lo que Ud. se ha fijao!"

\* \* \*

Durante el tiempo que Enrique estuvo en "El Torito" no dejó de frecuentar algunos pueblillos de los alrededores y a veces se permitió una que otra vuelta por el Puerto. En uno de los primeros, un día de fiesta, se encontró en la taquilla de un chino a Jacinto, el menor de los varones de la familia Rueda, el hermano más querido de Alicia. Ambos estaban bajo el dominio del licor, pero en honor a la verdad hay que decirlo, fué el del interior el que provocó valiéndose de picantes indirectas. Jacinto comprendió el sentido de las frases pronunciadas por el otro y contestó, pero a golpes y a pata

das. "Y no era para menos —se justificaba después— habernos o fendido, q' somos unos cholitos em brutecidos por el guaro, que le robamos la plata a su tata, bien merecido lo tiene, pa que respete, pa que sepa en "El Torito" se cobra a puñetazos estas clases de ofensas...!"

Desde esa noche el odio vivió en el josefino con más fuerzas hasta que logró ver plasmada su obsesión; la venganza fué cobarde!

Todos los días esperaba a Alicia. La miraba pasar y la piropeaba con la mayor labia. Por cierto que hasta entonces encontró en la morenita la belleza y donaire que nunca había buscado y fué cuando pudo vislumbrar sin comprender una chispa de amor brillando en varias ocasiones en aquellos ojitos indios. Con los días ya no sólo la esperaba sino que la acompañaba hasta el río donde ella solía lavar la ropa y allí, él, sobre las lajas sentado, la dejaba maravillada con los relatos del San José de sus añoranzas.

En la Hacienda nadie miraba con buenos ojos esos amores de la jovencita, ni el mismo Nicanor, padre de Alicia, y mucho menos después que supo lo del pleito. Pero idiay, qué se iba a hacer, en sus manos no estaba el medio para poner coto al asunto; él podía prohibirle a la muchacha que allá o acullá, mas, qué lograba si Quique, por su condición estaba en todas partes donde la hembra estuviera. A la larga, el chagüital cercano a la quebrada fué el testigo de un engaño, de la deshonra de una jovencita...

\* \* \*

La construcción del "chalet" iba viento en popa. Así también se fueron las horas y los días y arribó Semana Santa y se fué con las bulliciosas chicharras, luego vino un rumor lejano de las Fiestas de la Virgen del Mar y se fué para retornar otro año. Por último, al final de esa etapa, llegó el invierno crudo con sus tormentas de truenos y sus rayos demoledores. En los campos marchitados por las largas sequías la lluvia matizaba de verde los sembradíos fecundando las semillas y haciendo revertar los botones olorosos a esa vida sana y ardua de la campiña costeña.

En octubre de ese año vino al mundo otra criatura; era blanca y de fuerte complexión, era el fruto de unas carnes quinceañeras, producto de un pecado impune engendrado por una primiza; era el hijo de Alicia Rueda.

En ese mismo mes volvió Jacinto de la Zona Bananera; venía enfermo sin nada de dinero y eso sí muy golpeado por la

vida. Y claro, tan pronto como supo el nombre del padre de su sobrino se imaginó el motivo de la deshonra de su hermana, Quique se lo había repetido gritando como un energúmeno: "Me vengaré, me vengaré!" Y se vengó, pero le costó la vida, a la vera del camino lo encontraron viviendo todavía los últimos estertores de la agonía atroz, estaba completamente macheteado; a unos pasos yacía, boca abajo, los ojos muy abiertos, el que lo había macheteado. Era Jacinto, una bala le dió muerte... La cruceta que en sus manos aún sostenía vengó aquella ingnomia de la cual sólo supo en un principio el chagüital, y por esa bajeza, en un arranque de venganza pasional, una tarde de Noviembre cobró el precio de una flor, cuando Enrique regresaba a la Hacienda con la intención de terminar la obra comenzada, el "chalet" de marras...

\* \* \*

Y hoy..., hoy que han pasado los días..., hoy que casi nada queda de "El Torito" son muy pocos los q' cuentan los sucesos q' hace tiempos allí acontecieron y aún así, es poco lo que narran, sólo dicen que Alicia, sus padres y hermanos se fueron una tarde del estío, y es verdad. Por sobre trochas madereras, por sobre sendas apenas transitadas, una carreta pasó lentamente. A los

parales se había atado unos bejucos formando arcos, sostén de una ancha lona, y en su interior viajaban dos mujeres amén del varoncito aquel; a la zaga, dos hombres las seguían a caballo. La familia Rueda se iba de "El Torito" que tan ingratos recuerdos les podía despertar; se iban lejos, a un sitio de la inmensa costa, donde nadie supiera nada de ellos, donde no se hablase de "chalets"... Se iban a un lugar desierto de lo estrafalario.

De todos modos se decía Alicia obsesionada con la partida, ya no existe la casita que tantas idas y venidas almacenó, ya no vive siquiera el viejito Chú..., él me pudo distraer con sus relatos de duendes y perdidos en los campos... Ya él se fué... se fué... y se llevó a Jacinto".

Era mejor irse lejos, donde nadie viese de sus vidas, donde no volvieran a recordar más nada del ayer...

...Y la carreta terminó su viaje al borde del Golfo de Nicoya. Allí los viajeros tomaron un bongo y se fueron alejando poco a poco, con el velamen henchido de esperanzas, rumbo al Sur, mientras, atrás, quedaba una región bañándose en los últimos retazos de una luz crepuscular, la luz crepuscular chomeña.

F I N  
 Puntarenas, 24/3/47.  
 Escribió "El Costeño"  
 J. CLEMENTE OBANDO N.

**PARA SUS MUEBLES,  
 SUS COLCHONES Y TAPICERIA**

**" EL ARTE "**

Agente Exclusivo  
 en Puntarenas de las  
**PERSIANAS VENECIANAS**  
 de  
**ENRIQUE GOMEZ Y Co. Ltda.**

**FRANCISCO HERNANDEZ CHAVES**

## ESTUDIO GRECCO

La fotografía artística para el gusto más exigente

SE DESARROLLAN PELICULAS AL MINUTO

VENTA DE PELICULAS "ANSCO" Y "KODAC"

San José, 175 vs. al Norte del Teatro Adela

BUSQUE SIEMPRE USTED LA

## "CANTINA EL YOYO"

DE MARIO FONTANA PELLEGRINI

—\*—

La más popular del Puerto, Licore<sup>s</sup> Puros y Buena Medida

## TRISTEZA DE JUANIO

VIENE de la Pág 42

En cuanto llegaron, don Mariano fué trasladado al hospital, y Juanio salió corriendo, a darle la noticia a su Madre, pero al llegar, notó varias mesas en la calle, en las cuales jugaban niños. Tanta era su tristeza que rompió a llorar, caminó despacio y al llegar a la puerta, en una tijaleta, rígido y quieto estaba el cuerpo de su Madre! Se dirigió a la sombra de los almen-dros, y cantó este pensamiento:

Ya viste, madre mía,  
Mi dolor y abnegación,  
pero tú sin compasión,  
Me abandonas este día,  
para qué quiero la vida!  
si te llevas mi corazón

Después del entierro de su madre, desapareció Juanio, llorando su tristeza, y nadie ha vuelto a saber de él.

FIN

Puntarenas 9/2/47  
Victor Manuel QUIROS ZUÑIGA



PAZ  
DOMINGO, de Guanajuato  
México

NO HA FALTADO A LA  
IGLESIA UN SOLO DOMINGO  
DURANTE 65 AÑOS

Birley

UNA PUERCA ADOPTÓ Y  
CRIÓ A UN GATITO  
Las Palmas, Guatemala

LAS TORRES DE LOS HERMANOS, IGLESIA DE STA. MARÍA, EN CRACOVIA Polonia.

FUÉ CONSTRUÍDA POR 2 HERMANOS; EL MÁS JOVEN, ENVIDIOSO DEL RÁPIDO ADELANTO DEL OTRO, LO MATÓ. POR ESO LA TORRE DEL HERMANO MAYOR ES LA MÁS BAJA. EL "HEJNAL O NOTA ROTA" HA SIDO TOCADO CADA HORA EN LA TORRE MÁS ALTA DESDE 1241

## KIOSCO "EL RANCHO GRANDE"

de FRANCISCO QUESADA

El sitio escogido por los veraneantes y las personas de más gusto del Puerto y por la especialidad de sus exquisitos Helados y sus Refrescos embotellados o naturales al gusto de su más exigente clientela.

EL RANCHO GRANDE en el Paseo Guevara

# BAZAR LOS ANGELES

de ISLAM CONTRERAS

PUNTARENAS — CALLE DEL COMERCIO

Hilos, Encajes, Botones, Cintas, Lentejuelas, Lanas de Fantasía, etc., etc.

Fábrica de Zapatillas de suela de mecate de estilo colonial.

SEA BUEN COSTARRICENSE, CONSUMIENDO PRODUCTOS NACIONALES

## TIENDA BARZUNA

AVISA A SU ESTIMABLE CLIENTELA DE PUNTARENAS Y GUANACASTE QUE SE TRASLADA PARA SAN JOSE, DONDE SE PONE A SUS GRATAS ORDENES EN LA TIENDA DE

## "NOVEDADES MOYA"

POR ESTE MOTIVO ESTAMOS VENDIENDO NUESTRA MERCADERIA A PRECIO DE COSTO

Visítenos y se convencerá

## LA TIENDA BARZUNA



CORTESIA  
CAMISAS  
VENUS



(La camisa de cuello trubenizado)

SIEMPRE HA SIDO LA TIENDA

## "LA BOLA DE ORO"

— de —

### Paulino Delgado

La Tienda preferida de los puntareneses por sus bajos precios al alcance de todos

HAGA SUS COMPRAS EN LA TIENDA

## "LA BOLA DE ORO"

La Casa que está fabricando los famosos sombreros

## "LA BOLA DE ORO"

- DE "ARMY"
- DE IMPERMEABLE
- DE GAMUZA
- Y DE PANA

"EL SOMBRERO DE ACEPTACION NACIONAL"

En la costa del Pacifico, al arrullo del mar y bajo los palios de un cielo siempre azul en un paisaje tropical, está a sus ordenes el

# HOTEL MARBELLA

EN LA BOCA DE LA BARRANCA

situado admirablemente frente al mar y dentro de un ambiente distinguido.

## PASE UNA GRATA TEMPORADA EN EL HOTEL MARBELLA

Informes en San José en la PENSION NIZA de EVANGELINA DE ISERN.



# CASA NEW YORK

— DE —

## VALENTIN FONSECA

Una idea feliz en bien del hombre moderno.

### UN TRAJE CON DOS PANTALONES

SORTEOS en combinación con la Lotería Nacional

Ud. puede escoger libremente el corte de su completo agrado.

PAGAMOS NUESTROS CLUBS POR LAS DOS ULTIMAS CIFRAS DEL PREMIO MAYOR

## HUMBERTO ESTRADA DELGADILLO

nuestro Agente en Puntarenas le dará los detalles que necesite.

# COPACABANA CLUB

(BALNEARIO MUNICIPAL)

Haber estado en Puntarenas y no haber estado en el COPACABANA CLUB es no haber estado en Puntarenas

## GRANDES SHOWS

JUEVES SABADOS DOMINGOS

Presentación de atracciones con artistas de gran fama, nacionales y extranjeros.

Espléndido servicio de cantina con licores extranjeros y del país.

ZONA DE BAÑOS mejor defendida para garantía de los visitantes

Amplia pista de baile y eventos amenizados por las mejores orquestas locales y capitalinas.

Venga a Puntarenas a gozar de su temporada de descanso y sobre todo, visite el más distinguido Centro Social del Puerto: el

# COPACABANA CLUB